

**(D)** Betriebsanleitung  
**Ersatzteilliste**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ihre/Your/Votre  
Masch.Nr. / Fgst.Ident.Nr.

**(F)** Notice d'utilisation  
Liste des pièces de rechange

**(GB)** Operating instruction  
Spare parts list

TD 43/89

Nr.00.326.99.709.2

---


**CAT 186** (Type PTM 326 : + . . 05001)  
**CAT 186 CR** (Type PTM 326 : + . . 05001)

### Sehr geehrter Landwirt!

**D** Sie haben eine gute Wahl getroffen, wir freuen uns darüber und gratulieren Ihnen zur Entscheidung für Pöttinger. Als Ihr Landtechnischer Partner bieten wir Ihnen Qualität und Leistung, verbunden mit sicherem Service. Um die Einsatzbedingungen unserer Landmaschinen abzuschätzen und diese Erfordernisse immer wieder bei der Entwicklung neuer Geräte berücksichtigen zu können, bitten wir Sie um einige Angaben. Außerdem ist es uns damit auch möglich, Sie gezielt über neue Entwicklungen zu informieren.

### Produkthaftung, Informationspflicht

Die Produkthaftung verpflichtet Hersteller und Händler beim Verkauf von Geräten die Betriebsanleitung zu übergeben und den Kunden an der Maschine unter Hinweis auf die Bedienungs-, Sicherheits- und Wartungsvorschriften einzuschulen.

Für den Nachweis, daß die Maschine und die Betriebsanleitung ordnungsgemäß übergeben worden ist, ist eine Bestätigung notwendig. Zu diesem Zweck ist das Dokument A unterschrieben an die Firma Pöttinger einzusenden. Dokument B bleibt beim Fachbetrieb, welcher die Maschine übergibt. Dokument C erhält der Kunde. 

Im Sinne des Produkthaftungsgesetzes ist jeder Landwirt Unternehmer. Ein Sachschaden im Sinne des Produkthaftungsgesetzes ist ein Schaden, der durch eine Maschine entsteht, nicht aber an dieser entsteht; für die Haftung ist ein Selbstbehalt vorgesehen. (S5.000,-)

Unternehmerische Sachschäden im Sinne des Produkthaftungsgesetzes sind von der Haftung ausgeschlossen.

**Achtung!** Auch bei späterer Weitergabe der Maschine durch den Kunden muß die Betriebsanleitung mitgegeben werden und der Übernehmer der Maschine muß unter Hinweis auf die genannten Vorschriften eingeschult werden.


### Cher agriculteur!

**F** Vous avez fait un bon choix, nous nous en réjouissons et nous voulons vous féliciter de votre décision pour Pöttinger. En tant que votre partenaire, nous vous offrons de la qualité et des performances, en relation avec un service après-vente sûr. Afin de mieux apprécier les conditions dans lesquelles nos machines vont travailler et ces exigences puissent influencer la construction de nouvelles machines, nous nous permettons de vous demander quelques renseignements. De plus il nous sera possible de pouvoir vous informer d'une manière plus précise des nouveaux produits.

### Responsabilité envers les produits.

#### Obligation d'informer.

La législation concernant les produits oblige le constructeur et le concessionnaire, au moment de la vente, à donner au client le livret d'entretien ainsi que les indications concernant l'utilisation, la sécurité et les consignes d'entretien. Comme preuve que la machine et que le manuel ont été correctement remis à l'acheteur, il est nécessaire de le certifier.

Pour cette raison, le document A, signé, est à renvoyer à la société Pöttinger. Le document B revient au concessionnaire et le document C appartient au client. 

**Attention!** Lors de la revente de la machine plus tard, le manuel doit suivre la machine!


### Dear Farmer

**GB** You have just made a good decision and we are very happy and would like to congratulate you for having chosen Pöttinger. As your agricultural partner we offer you quality, efficiency and reliable servicing. So that we can assess the spare-part demand for our agricultural machines and so that we can take these demands into consideration when developing new machines, would you please forward us certain details. Through this, we will also be able to inform you of new developments.

### Product liability. Imperative information.

According to the product liability, the manufacturer and contract agent must give the customer the operating manual when retailing appliances and must school the customer in the recommendations for operating, safety and maintenance regulations.

A confirmation is necessary as proof that the machine and operating manual have been transmitted accordingly.

Document A is to be signed and returned to Pöttinger for this purpose. Document B is to remain at the agricultural-machine retailer responsible for the supply of the machine. The customer is to receive document C. 

**Attention!** Should the customer resell the machine, the operating manual must always be given to the new owner.

### Egregio agronomo (agricoltore)!

**I** Avete fatto una buona scelta, siamo contenti e ci congratuliamo con Voi per la decisione per Pöttinger. Come Vostro compagno nelle cose tecniche agricole Vi presentiamo qualità e prestazione con un'assistenza tecnica sicura. Per saper calcolare le condizioni d'uso delle nostre macchine agricole e per prendere in considerazione queste esigenze allo sviluppo dei apparecchi nuovi, Vi chiediamo di alcuni dati. In più siamo in grado con questi dati di informar Vi esattamente della produzione nuova.


### Responsabilità del prodotto.

#### Dovere di informazioni.

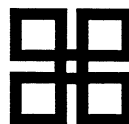
La responsabilità del prodotto, impegna il produttore e il commerciante di contratto di consegnare le istruzioni di funzionamento e di avviare i clienti con la macchina sotto indicazione delle prescrizioni di comando, sicurezza, e manutenzione.

Per dimostrare che la macchina e le istruzioni di funzionamento siano state consegnate ordinatamente serve un attestato.

Perciò il documento A deve essere firmato e mandato alla ditta Pöttinger.

Il documento B resta nell'officina che consegna la macchina, il documento C lo riceve il cliente. 

**Attenzione!** In caso di rivendita da parte del cliente, bisogna consegnare le istruzioni di funzionamento.



# ANWEISUNGEN ZUR PRODUKTÜBERGABE

Zutreffendes bitte ankreuzen.

- Maschine gemäß Lieferschein überprüft. Alle beige packten Teile entfernt.  
Sämtliche sicherheitstechnischen Einrichtungen, Gelenkwelle und Bedienungseinrichtungen vorhanden.
- Bedienung, Inbetriebnahme und Wartung der Maschine bzw. des Gerätes anhand der Betriebsanleitung mit dem Kunden durchbesprochen und erklärt.
- Maschine laut Schmierplan abgeschmiert. Getriebe auf Ölstand und Dichtheit überprüft.
- Reifen auf richtigen Luftdruck überprüft.
- Radmuttern auf festen Sitz überprüft.
- Anpassung an den Schlepper durchgeführt: Dreipunkteinstellung.
- Gelenkwelle richtig abgelängt und Überlastsicherung geprüft.
- Auf richtige Zapfwelldrehzahl hingewiesen.
- Probelauf durchgeführt und keine Mängel festgestellt.
- Funktionserklärung bei Probelauf.
- Schwenken in Transport- und Arbeitsstellung erklärt.
- Information über Wunsch- bzw. Zusatzausrüstungen gegeben.
- Hinweis auf unbedingtes Lesen der Betriebsanleitung gegeben.

Es wird bestätigt, daß die Maschine mit der  
Verkaufsbezeichnung.....Type.....

Masch./Fgst. Ident. Nr. 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

gemäß den obenstehend angeführten Punkten überprüft und dem Kunden übergeben wurde.

Tag der Übergabe  

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Firmenstempel / Unterschrift

Anschrift des Kunden .....

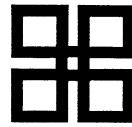
.....

.....

.....

Unterschrift.....

**Wir bitten Sie gemäß der Verpflichtung aus der Produkthaftung die angeführten Punkte zu überprüfen und das Original dieser Anweisung (Dokument D) und die Übergabeerklärung (Dokument A) der Betriebsanleitung ausgefüllt an die Herstellerfirma zurückzusenden.**



Cocher les cases concernées.

- Machine contrôlée d'après le bordereau de livraison. Toutes les pièces emballées ou fixées par fil de fer sur la machine enlevées. Tous les dispositifs de sécurité, cardan et dispositifs de commande sont disponibles.
- Explications, concernant l'utilisation, la prise en main, et l'entre-tien de la machine, données selon le livret d'entretien.
- Machine graissée selon le plan de graissage. Contrôle des niveaux d'huile des boîtiers.
- Contrôle de la pression des pneumatiques.
- Adaptation faite au tracteur: Réglage de l'attelage trois points.
- Adaptation de la longueur du cardan. Contrôle de la sécurité du cardan.
- Indications concernant la bonne vitesse de prise de force.
- Essai de marche fait et pas de défaut remarqué.
- Explication concernant le fonctionnement lors de l'essai de marche.
- Explication concernant la position travail et la position transport.
- Information sur les options et les accessoires.
- Indications données sur la nécessité de lire le livret d'entretien.

Il est certifié que la machine ayant l'appellation commerciale suivante..... Type .....

Machine ou châssis No  
Masch./Fgst.Ident.Nr. | | | | | | | | | | | | | | | |

a été contrôlée suivant les points ci-dessus et qu'elle a été livrée au client.

Jour de livraison  
| | | | | | | | | |

Tampon de l'entreprise/Signature

Adresse du client .....  
.....  
.....  
Signature .....

**Nous vous demandons, selon l'obligation concernant la responsabilité des produits, de contrôler les points mentionnés ci-dessus et de retourner rempli l'original du Document D et Document A au constructeur.**





**Si prega di segnare con  
una crocetta ciò che risulta**

- Maccina controllata secondo la bolletta di consegna. Sono tolti tutti i pezzi allegati o agganciati con filo. Ci sono disponibili tutte le attrezzature tecniche di sicurezza, l'albero cardanico ed i comandi.
- Uso, messa in fuazione e manutenzione della macchina risp. dell'attrezzo é discusso e spiegato al cliente in base al libretto.
- Macchina lubrificata secondo piano di lubrificazione. Il livello d'olio e la tenuta dell'ingranaggio é controllato.
- La pressione atmosferica giusta dei pneumatici é controllata.
- Controllato il fissaggio dei dadi di ruota.
- Adattamento al trattore effettuato. Aggiustaggio a tre punti.
- L'albero cardanico tagliato a misura giusta e la sicurezza di sovraccarico é controllata.
- Far notare al giusto numero di giri della presa di moto.
- Corsa di prova effettuata e non trovato difetti.
- Spiegazione di funzionamento durante la corsa di prova.
- Trasporto e posizione di lavoro spiegato.
- Informazione per equipaggiamenti in piú o quelli a richiesta.
- Far notare alla lettura attenta dell'istruzione per l'uso.

Viene confermato, che la macchina con la  
designazione di vendita ..... tipo .....

macch./Fgst.numero ident.   
Masch./Fgst.Ident.

é stata controllata secondo i suddetti punti e consegnata al cliente.

Data di consegna

stampiglia / firma

indirizzo del cliente .....  
.....  
.....  
Firma .....

**Vi chiediamo di controllare i sudetti punti conformemente al obbligo dalla responsabilità dei prodotti e di rimandare l'originale di questa istruzione (Dokument D) e anche la dichiarazione di consegna della istruzione per l'uso (Dokument A), compilata, alla ditta produttrice.**

## Erfolgreicher mit Pöttinger!

Durch den Kauf eines unserer Spitzengeräte haben Sie Ihren Maschinenpark erweitert. Der leicht anbaubare, wendige und wirtschaftliche Pöttinger Trommelmäher ist ein Produkt aus unserer intensivierten Mäherkonstruktion.

Der Trommelmäher mäht schneller, besser und leichter. Durch seine hohe Flächenleistung, überlegene Technik und lange Lebensdauer wird ein wirtschaftlicher Erfolg garantiert.

Bei dieser Maschine werden starke, einfache und verschleißunempfindliche Elemente verwendet, wodurch die Wartung auf ein Minimum beschränkt wird.

Das vorliegende Buch soll Sie mit den technischen Einzelheiten vertraut machen und Ihnen bei der Bedienung und Wartung behilflich sein. Wir ersuchen deshalb, alle mit dem Gerät arbeitenden Personen dieses Handbuch vor Inbetriebnahme und auch später wieder durchzulesen und die darin gegebenen Richtlinien zu befolgen.

Ihr Trommelmäher wird Ihnen dies durch stete Einsatzbereitschaft und lange Lebensdauer lohnen. Betriebsstörungen und Ihre Abhilfe sind im Abschnitt "Betriebsstörungen" behandelt.

Vermeiden Sie jedoch, unsachgemäß an dem Gerät herumzuarbeiten, sondern wenden Sie sich an eine Werkstätte. Außerdem steht Ihnen die Kundendienstabteilung im jeweiligen Stammwerk mit Rat und Tat zur Verfügung.

Alois Pöttinger GmbH  
Maschinenfabrik und Eisengießerei  
A-4710 Grieskirchen

Alois Pöttinger  
Landmaschinen GmbH  
D-8900 Augsburg 22  
Unterfeldweg 5

## Plus productif avec PÖTTINGER

Par l'achat d'une des nos dernières travaillées, vous venez d'enrichir votre park de matériel.

Cette faucheuse à tambour Pöttinger, par sa facilité d'attelage, son travail de qualité en toutes positions, est le résultat de recherches intensives de nos spécialistes en faucheuses.

La faucheuse à tambour fauche mieux, plus vite et avec moins d'effort.

Par son rendement élevé, sa technique très au point et sa longévité, un résultat maximum est garanti.

Cette machine, montée avec des éléments robustes, simples et résistants à l'usure, ne réclame qu'un entretien minimum. Ce présent ouvrage pourra vous familiariser avec les particularités techniques de la machine et vous guidera dans son utilisation et son entretien. Lisez-le et suivez bien les indications données. Ainsi, votre faucheuse à tambour restera toujours en bon état et représentera un investissement rentable.

Un paragraphe "Problèmes de fonctionnement" traite vos problèmes de fonctionnement et vous propose des remèdes.

Toutefois, l'intervention d'un technicien reste parfois indispensable et notre Service Après Vente (SAV) se tient à votre entière disposition.

## More successful with Pöttinger!

You have expanded your machine park by acquiring one of our top-quality products: the Pöttinger rotary mower, easy to hitch up, manoeuvrable and highly cost-effective (after all, it has emerged from our intensified mower engineering activities).

The rotary mower mows faster, better and more smoothly. Its high coverage, sophisticated design and long service life ensure economic success.

The machine features straightforward, robust components little affected by wear; maintenance requirements are thus kept to a minimum.

This manual is intended to familiarize you with the technical details and assist you with operating and maintaining the mower. We ask all those who work with this machine to read this manual through before using it for the first time, to reread it later on, and to follow the instructions given.

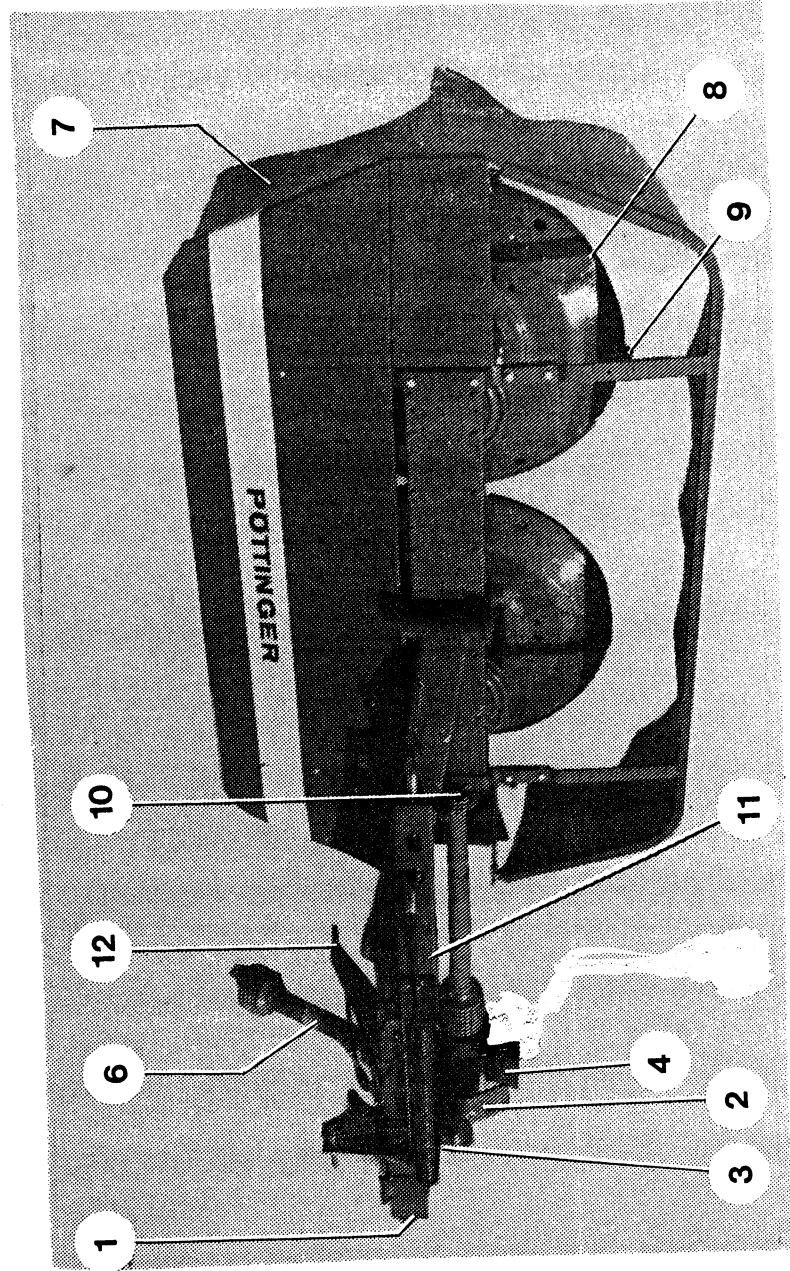
Your mower will repay you for this with many years of full operational status. Malfunctions and how to deal with them are covered in the section "Malfunctions".

Rather than tampering clumsily with the machine, through, you should get in touch with a suitable service centre.

1. Werkzeugfach
2. Zugmaul
3. Stützfuß
4. Zapfwelldurchtrieb
5. —
6. Antriebs-Gelenkwelle
7. Schutz Tuch
8. Gleit- und Mähteller
9. Mähklänge
10. Freilauf
11. Anfahrtsicherung
12. Verstellbare Dreipunkt-Anbaukonsole

1. Caisse à outils
2. Chape d'attelage
3. Bequille
4. Embout de prise de force
5. —
6. Arbre à cardans
7. Toile de protection
8. Patin et disque de coupe
9. Couteaux
10. Roue libre
11. Sécurité sur abstacles
12. Attelage 3 points réglable

1. Toolbox
2. Hitch
3. Jack
4. P.t.o. for attachments
5. —
6. Driveshaft
7. Canvas guard
8. Mowing disc
9. Mowing blade
10. Coaster
11. Anti-hindrance safety device
12. Adjustable bracket for three-point linkage



## 1. TECHNISCHE ANGABEN

CAT 186  
(PTM 326)

Arbeitsbreite  
Flächenleistung bis  
Mähtrummeln  
Klingen/Trommeln  
Leistungsbedarf ab  
Zapfwellenzahl max.  
Transportbreite  
Transporthöhe  
Gewicht  
Böschungswinkel nach oben  
nach unten  
A-Stützlast am Anhängemaul  
(benützbar nur bei Kat.II) max.  
B-Zulässiges Zugsgesamtgewicht bei der  
Anhängzüge zum Mitführen  
kleiner Geräte max.

Largueur de travail  
Rendement jusqu'à  
Tambours  
Couteaux par tambour  
Puissance requise à partir de  
force maxi.  
Largeur de transport  
Hauteur de transport  
Poids env.  
Inclinaison vers le haut env.  
vers le bas env.  
A-Charge maxi admissible à la  
chape d'attelage (utilisable  
seulement avec Cat.II)  
B-Charge maxi admissible à l'anneau  
de remorquage pour l'attelage de  
petits outils

CAT 186  
(PTM 326)

1,85 m  
2,7 ha/h  
2  
3  
29 kW(40ch)  
540 tr/min.  
1850 mm  
2650 mm  
470 kg  
30  
22  
650 kg  
550 kg

CAT 186  
(PTM 326)

Working width  
Coverage up to  
no. of drums  
no. of blades per drum  
maximum power take-up at p.t.o.:  
—without conditioner  
maximum p.t.o. speed  
transport width  
transport height  
weight:  
—without conditioner  
stope angle:  
—uphill  
—downwards  
A-maximum support load at  
hitch (usable only with CAT II)  
B-maximum permissible total towed  
weight (small attachments)

1,85 m  
2,7 ha/h  
2  
3  
29 KW(40HP)  
540 rpm  
1850 mm  
2650 mm  
approx. 470 kg  
approx. 30°  
approx. 22°  
650 kg  
550 kg

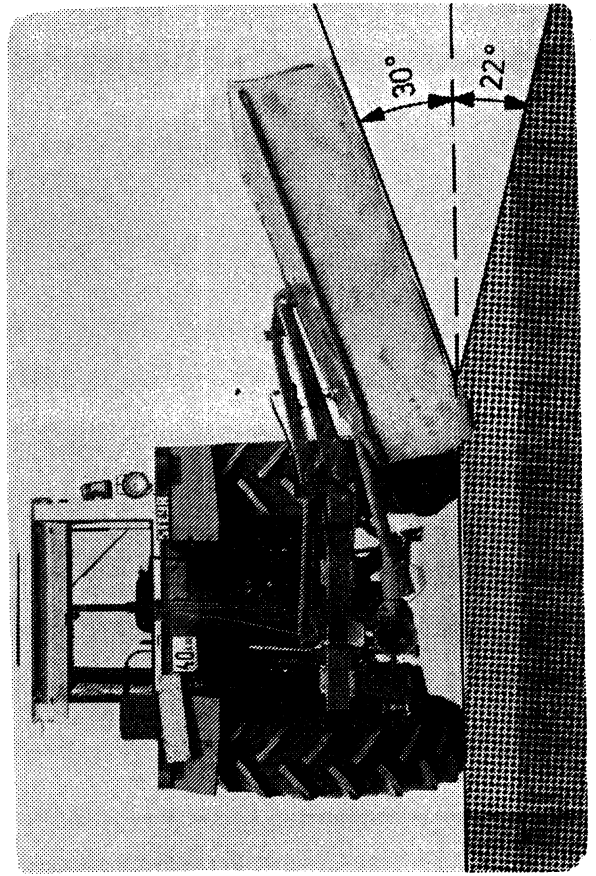
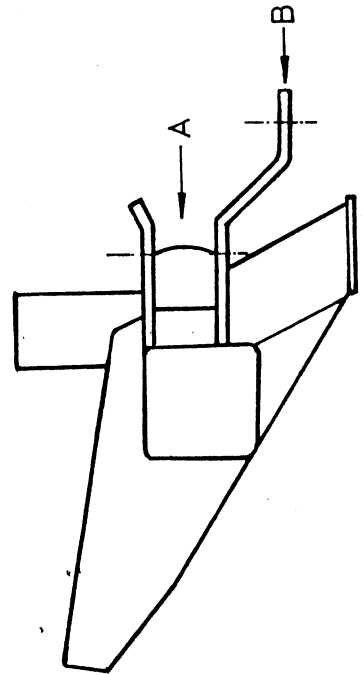
**Achtung!** An das Anhängemaul am Mähwerk darf bei Anbau an Schleppern der Kat.I, kein Fahrzeug angehängt werden. Bei Fahrten auf öffentlichen Straßen ist das Anhängen von Folgegeräten grundsätzlich verboten.

Alle Daten unverbindlich.

**Important!** Lors de l'utilisation d'un tracteur cat'I, aucun véhicule ne doit être attelée à la chape d'attelage de la faucheuse. Au cours de déplacements sur route l'attelage de tout autre véhicule est interdit!

Toutes données sans engagement.

**Important!** Nothing may be towed behind the mower on public thoroughfares.  
On data subject to revision.



## 2. HITCHING UP AND GETTING READY TO START

How to use the parking stand- working and transport position.

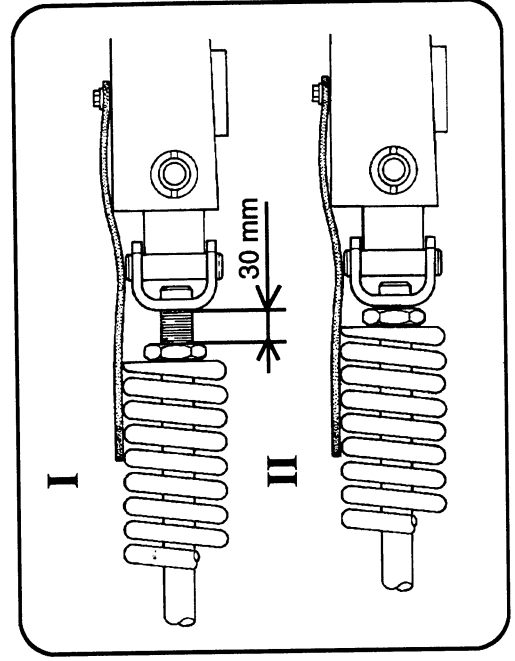
- Lift implement a little with the help of the tractor hydraulics (2)
- Raise parking stand (2) and secure it with linch pin (3).
- Security flap (4) automatically unlocked.

How to use the parking stand- for parking the implement.

- Lower the mower just before the ground and set parking stand (2).
- Flap (4) must catch to rod (5).
- Secure parking stand (2) with linch pin
- Put implement down fully on the ground and detach from tractor.

Adjustment of the spring tension with or without conditioner.

- I Correct adjustment of implements without conditioner
- II Correct adjustment of implements with conditioner



## 2. ATTELAGE ET MISE EN SERVICE DE L'OUTIL

Mise en place de la béquille en position travail ou transport.

- lever légèrement la machine à l'aide du relevage hydraulique du tracteur.
- A l'aide du levier (1), relever la béquille (2) et la bloquer avec la goupille (3). Le verrou de blocage (4) va s'enlever automatiquement.

Mise en place de la béquille pour le décrochage de la machine

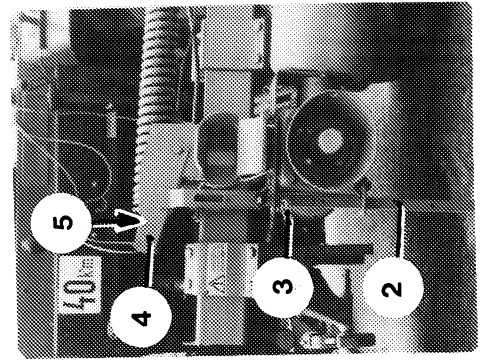
- Mettre la machine en position de décrochage et avant qu'elle ne repose totalement sur le sol, baisser la béquille (2).
- Mettre en place le verrou (4) sur la tige (5).

Bloquer la béquille (2) à l'aide de la goupille.

- Baisser complètement la machine et la décrocher.

Réglage de la tension du ressort pour machine avec ou sans conditionneur.

- I Position pour machine sans conditionneur
- II Position pour machine avec conditionneur



## 2. ANBAU UND INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

Stützfußbedienung in Arbeits- und Transportstellung

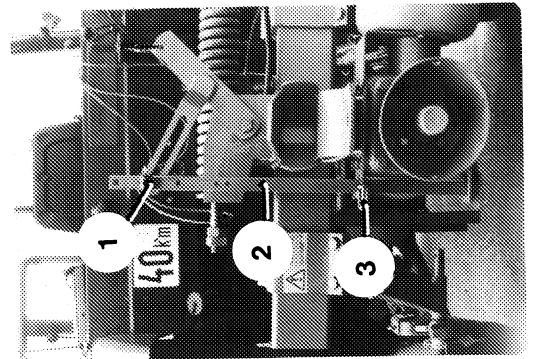
- Gerät mittels Hydraulik leicht anheben
- Mit Handhebel (1) Stützfuß (2) hochschieben und mit Federvorstecker (3) sichern.

Stützfußbedienung zum Abstellen des Gerätes

- Mähwerk in Abstellposition bringen und knapp vor dem aufsetzen, Stützfuß (2) entriegeln.
- Klappe (4) muß bei Zugstange (5) einrasten.
- Stützfuß (2) mit Federvorstecker (3) sichern.
- Gerät kpl. absenken und abhängen.

Einstellung der Federvorspannung für Geräte mit oder ohne Conditionierer

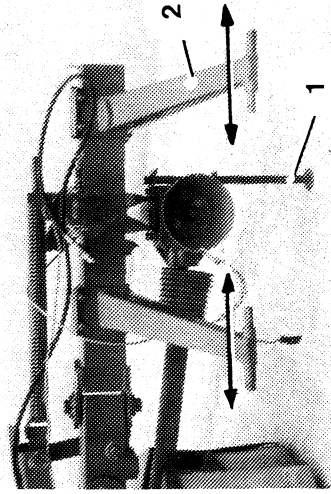
- I Richtige Einstellung für Geräte ohne Conditionierer
- II Richtige Einstellung für Geräte mit Conditionierer



2.1. Vor Anbau an den Schlepper sind alle beweglichen Teile, sämtliche Lagerstellen und die gekennzeichneten Schmierstellen lt. Schmierplan mit Fett bzw. Öl abzuschrämen.

2.2. Stützfuß (1) ausziehen und Gerät auf ebenen Boden abstellen.

2.3. Klemmbein links und rechts (2) je nach Schlepperbreite —Kat. I bzw. II verschleiben und fixieren. Gerät an Schlepper anbauen (3). Stützfuß einschieben.  
**Achtung!** Mähwerk so anbauen, daß der Rand der inneren Trommel knapp außerhalb des rechten Schlepperreifens liegt!



2.1. Avant d'atteler, il faut lubrifier les pièces mobiles, les roulements et les graisseurs avec de la graisse ou de l'huile.

2.2. Positionner la bequille (1) et mettre la machine en position bien horizontal.

2.3. Déplacer et fixer les bras d'attelages (2) à droite et à gauche suivant le tracteur et la catégorie d'attelage I ou II. Atteler l'outil (3). Retirer la bequille.  
**Attention!** Atteler l'outil de manière à ce que le bord du tambour intérieur ne vienne pas derrière la roue droite du tracteur.

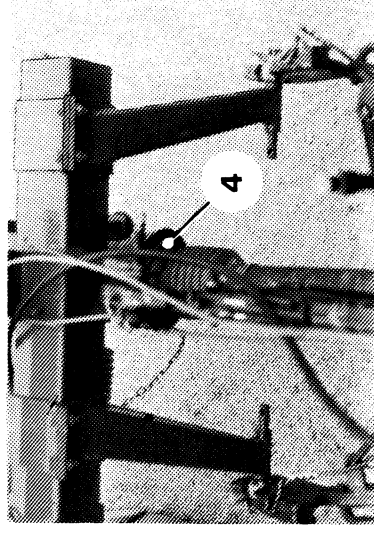


2.1 Before hitching up grease all moving parts all bearings and the marked lubrication points with grease /oil as per lubrication schedule.

2.2 Extend jack (1) and park mower on level ground.

2.3 Adjust clamp legs (2) to match tractor width (category I or II), and fix them in place. Hitch mower up to tractor. Retract jack.

**Important:** the mower must be aligned so that the edge of the tractor-side drum is just outside the right-hand tractor tyre.



#### 2.4. Montieren der Gelenkwelle:

**Achtung!** Verwenden Sie nur die mitgelieferte Gelenkwelle und achten Sie auf richtiges Ablängen, da ansonsten eventuelle Garantieansprüche entfallen.

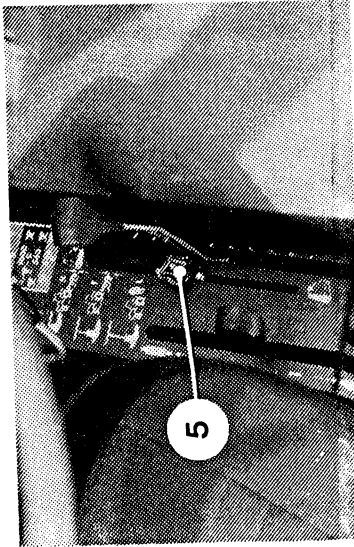
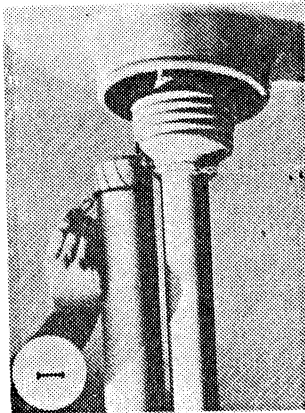
2.4.1. Die Gelenkwelle gelangt in einer Überlänge zur Auslieferung. Falls eine Kürzung der Gelenkwelle nötig ist, sind beide Hälften gleichmäßig zu kürzen, wobei die Schnittflächen unbedingt zu entgraten sind. Man sollte immer die größtmögliche Rohrüberdeckung bei Arbeitsstellungen anstreben. Es ist empfehlenswert Kürzungen der Gelenkwelle in Ihrer Werkstätte vorzunehmen.

2.4.2. Beim Aufstecken der Gelenkwelle soll darauf geachtet werden, daß die **Überlastkupplung (4)** geräteseitig aufgesteckt wird.

2.4.3. Der Gelenkwellsenschutz ist mittels Kette gegen Mitdrehen zu sichern.

2.5. Schlepperhydraulik durch den Tiefenanschlag (5) einstellen. Unterlenkerhöhe ca. 530 mm. Diese Höhe ermöglicht einen optimalen Ausgleich der Bodenebenenheiten und braucht beim Hochschwenken des Gerätes nicht verändert werden.

Hydrauliksteckkupplung (6) für Schwenkzylinder anschließen.



#### 2.4. Montage de l'arbre à cardan.

**Attention!** Monter uniquement l'arbre à cardans livré avec la machine et vérifier sa bonne longueur sous risque d'annulation des garanties promises.

2.4.1. Lors de la livraison, les arbres à cardans sont souvent surdimensionnés en longueur. Si un raccourcissement est nécessaire, il doit s'effectuer de même manière sur les 2 demi-arbres, en ébavant soigneusement les plans de coupe. On doit rechercher un recouvrement maximum du tube de protection en position de travail.

Toutefois, il est recommandé de faire raccourcir l'arbre par votre concessionnaire.

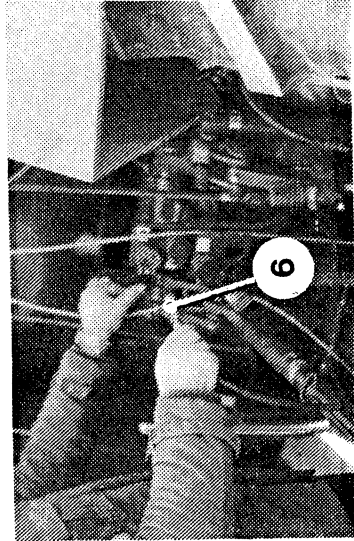
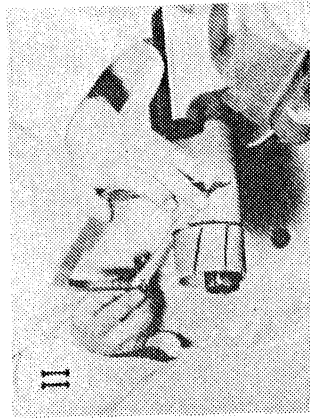
2.4.2. Lors de l'embrochage de l'arbre à cardans, il faut que la sécurité contre les surcharges (4) soit côté faucheuse.

2.4.3. L'arrêt en rotation du tube protecteur se fait par une chaîne.

2.5. Mettre en place la butée d'arrêt vers le bas (5) du relevage. Hauteur des bras d'attelage env. 530 mm.

Cette hauteur permet un passage optimal sur les irrégularités du terrain et peut rester inchangée même en position maxime travail incliné.

Brancher le raccord hydraulique (6) pour le vérin d'inclinaison.



#### 2.4 Fitting the driveshaft

**Important:** use only the driveshaft and take care that it is cut to the right length, otherwise no claims can be accepted under our warranty.

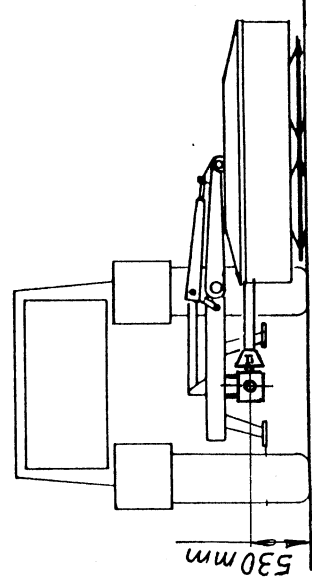
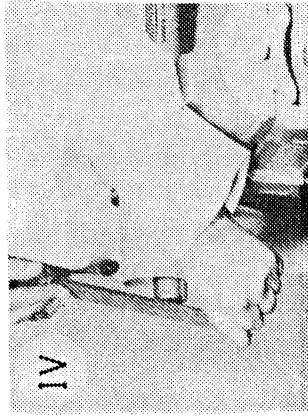
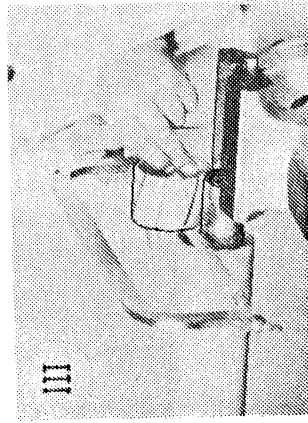
2.4.1 As supplied the driveshaft is longer than necessary. If it needs shortening both halves must be shortened by the same amount, and all burris removed from the cut surfaces. The aim should be for the tubular guard to cover as much of the driveshaft as possible in working position. It is advisable to shorten the driveshaft in a service centre.

2.4.2 When fitting the drive, make sure that torque limiter (4) is fitted at the mower end.

2.4.3 Use the chain provided to prevent the tubular guard rotating with the driveshaft.

2.5 Set 3:point linkage with bottom stop (5) so that the lower links are approx. 530 mm high. With this setting the mower can adjust perfectly to uneven ground; it need not be changed for swinging the mower up.

Make hydraulic plug connection (6) for pivoting cylinder.





## 2.6. Aufbereiter (Conditionner)–

### Wunschausrüstung

#### 2.6.1. Arbeits- und Funktionsbeschreibung und

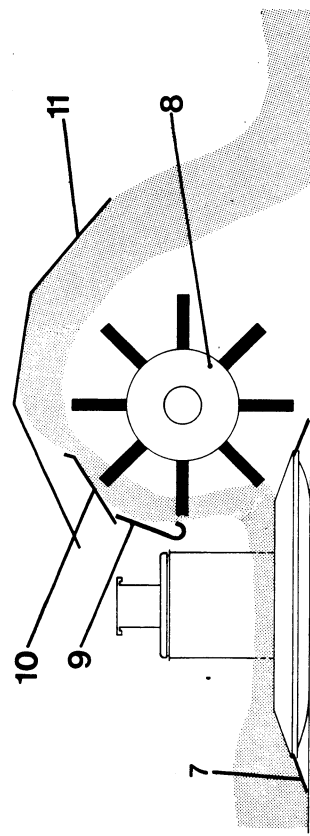
##### Wirkungsweise der Futteraufbereitung

Sechs frei drehbare Messer (7) kommen beim Umlauf der Mähroller durch Fliehkraft in Schnittstellung und schneiden das Mähgut in gewünschter Höhe ab. Das gemähte Gut wird durch die gegenläufig drehenden Mähroller und Mähtrömmeln nach hinten befördert. Direkt hinter den Mähtrömmeln wird es dann ohne Bodenberührung vom Rotor (8) aufgenommen, an der Einzugskante (9) und Einstelleiste (10) vorbei weiterbefördert und mittels Abwurfschaube (11) zu einem lockeren Schwad nach hinten abgelegt.

Die wasserundurchlässige Außenschicht der Halme wird durch die Zinken des Rotors aufgerieben. Die Feuchtigkeit kann dadurch schneller verdunsten, ohne daß wertvolle Nährstoffe verloren gehen. Der einzelne Halm behält dabei seine Spannung, er fällt nicht zusammen, sondern bewirkt dadurch im Haufwerk die lockere luftige Schwadbildung. Die Einwirkung des Rotors auf die Pflanzen ist mit bloßem Auge häufig nicht zu erkennen!

#### 2.6.2. Der Aufbereitungs-Rotor läßt sich nach

Lösen der beiden Keile (12) und Abziehen der Gelenkwelle beim Getriebe schnell ausbauen. Damit kann man mit dem Mäher auch ohne Futteraufbereitung (Conditionierung) mähen, wie z.B. beim täglichen Futterholen gewünscht wird. Der Wiedereinbau ist ebenfalls leicht und mühelos.



## 2.6. Conditionneur (En Option)

### 2.6.1. Description du travail et du fonctionnement du conditionneur .

Six couteaux libres en rotation (7) viennent en position radiale par l'effet de la force centrifuge et coupent le fourrage à hauteur désirée. L'ensemble du fourrage est conduit vers l'arrière par la rotation en sens inverse l'un par rapport à l'autre des 2 tambours. Il est directement repris par le rotor (8), passe au niveau du grattoir (9) et du capot sous forme d'andain aéré grâce au volet réglable (11). La partie superficielle de la tige retenant l'eau est grattée par les fouches du rotor. Donc le fourrage sechera plus vite tout en conservant ses qualités nutritives. Les tiges conservent leurs rigidités et permettent l'obtention d'un andain aéré. L'effet du rotor sur le fourrage n'est pas visible à l'œil nu.

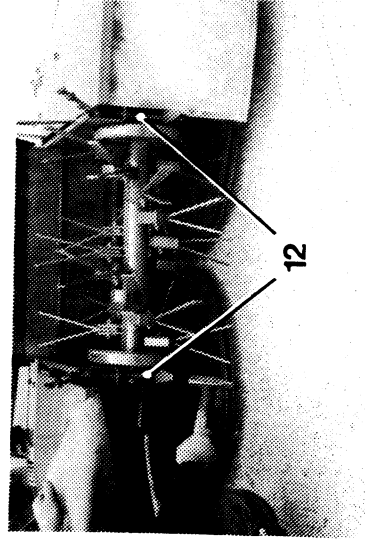
2.6.2. Le démontage du conditionneur est simple et rapide. Il suffit pour cela de retirer les 2 clavettes (12) et de défaire l'arbre à cardans. Donc, on peut utiliser la faucheuse sans conditionneur pour l'affouragement en vert par exemple. Le remontage est tout aussi simple et rapide.

## 2.6 Optional extra: conditioner

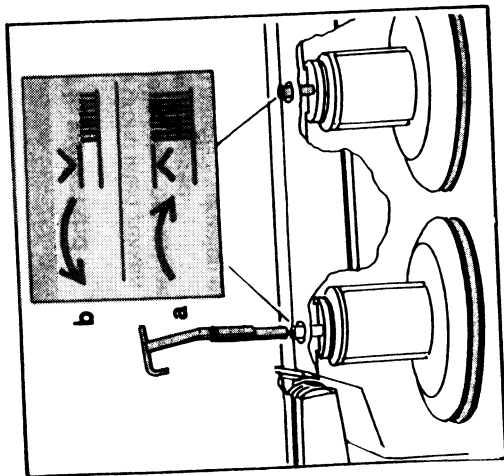
### 2.6.1 How the conditioner works

As the mowing discs rotate, centrifugal force brings six pivoting knives (7) into cutting position, and they chop the crop at the weight desired. The crop moves back through the discs and drums (which rotate in opposite directions), and is picked up by rotor (8) without touching the ground; it is conveyed on past intake ledge (9) and adjustable plate (10), emerging from discharge hood (11) as a bulky windrow. The rotors times break through the outermost layer of the stalks, which is impermeable to water. This allows moisture to evaporate faster, without wasting nutrients. Individual stalks remain stiff – as they do not crumple, the windrow stays bulky and airy. The action of the rotor on the crop is often invisible to the naked eye.

2.6.2 Once both wedges (12) are removed and the driveshaft is disconnected from the transmission, the rotor can easily be dismantled. Mowing without conditioning is then possible, as preferred for day-to-day forage harvesting. It is just as easy to mount the rotor again.







## Schnitthöhe einstellen

Die Schnitthöhe kann im Bereich von 30 mm bis 60 mm stufenlos so eingestellt werden:

- Mähteller drehen bis die Vierkantansätze der Verstellspindel durch die Bohrungen im Schutzblech sichtbar sind.
- Gewünschte Schnitthöhe mit dem mitgelieferten Steckschlüssel an den beiden Mähtellern einstellen.
- Rechtsdrehung (a) ergibt größere Schnitthöhe, Linksdrehung (b) ergibt kleinere Schnitthöhe.

**Achtung:** Nach dem Einstellen der Schnitthöhe Steckschlüssel unbedingt wieder entfernen, um Unfälle und Schäden an der Maschine zu vermeiden.



## Réglage de la hauteur de coupe

La hauteur de coupe peut être réglée "en continu" entre 30 et 60 mm en procédant comme suit:

- Tourner le plateau de coupe jusqu'à faire apparaître devant l'orifice de la tôle de protection, le "4 pans" de la tige filetée de réglage.
- Amener la coupe à la hauteur voulue au moyen de la clé spéciale livrée avec la machine. Procéder de même manière pour chacun des deux plateaux.
- En tournant à droite (a) on augmente la hauteur de coupe. En tournant à gauche (b) on diminue la hauteur de coupe.

**Attention!**

Après le réglage de la hauteur de coupe, veiller absolument à ce que la clé ne reste pas dans la machine. Sa présence sur des pièces en mouvement ne manquerait pas de causer des dégâts et peut-être des accidents.



## Cutting height adjustment

The cutting height can be set at any desired level from 30 mm to 60 mm:

- Turn the cutter disc until access to the squared end of the adjuster spindle can be obtained through the hole bored in the cover plate.
- Set the two mower discs to the desired height using the socket spanner supplied.
- Turning to the right (a) increases the height of cut and vice-versa (b).

**WARNING:** After completing the adjustment the spanner **MUST** be removed in order to prevent accidents or damage to the machine.



2.7. Pour la mise en position de transport ou de travail, il suffit de soulever la butée (13) grâce à la corde.

2.7.1. Après avoir attelé, retirer la bequille, relever avec précaution la faucheuse et vérifier qu'en position de transport rien ne vienne heurter le tracteur (votre arrière (14) par exemple).

**Attention!** Pour les tracteurs avec grands garde-boue ou avec des éclairages proéminents, il est possible d'augmenter l'écartement tracteur-outil en inversant les bras d'attelage (15) tout en les retournant de 180°.

2.8. Remise en position de travail.  
On actionne le verin pour débloquent la sécurité, on tire la corde et on peut redescendre la coupe.

2.7. Zum hydraulischen Hochschwenken des Schneidbalkens in Transportstellung bzw. zum Absenken in Arbeitsstellung ist die Verriegelungsklappe (13) mittels Seil anzuheben.

2.7.1. Nach erfolgtem Anbau Stützfuß ein-schieben, Schneidbalken vorsichtig anheben und überprüfen ob in Transportstellung keine Beschädigung des Schleppers erfolgen kann. Auf Heckfenster (14) achten!

**Achtung!** Bei weit nach hinten gezogenen Kotflügeln bzw. Beleuchtungseinrichtungen des Schleppers ist es erforderlich, durch Umsetzen der Klemmbeine (15) am Mähwerkrahmen (links und rechts vertauschen und um 180° drehen), den Abstand des Mähers zum Schlepper zu vergrößern!

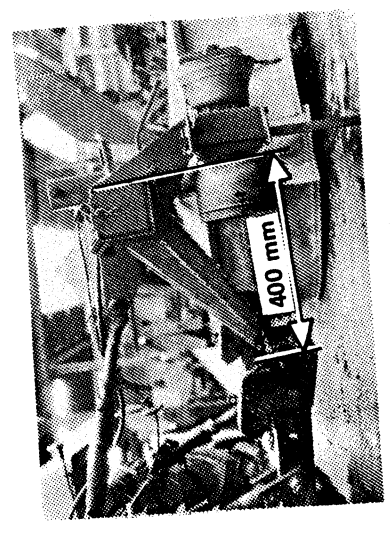
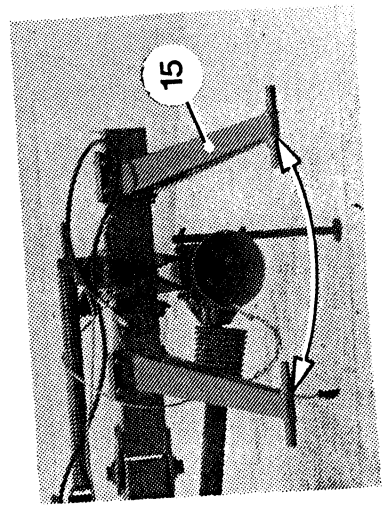
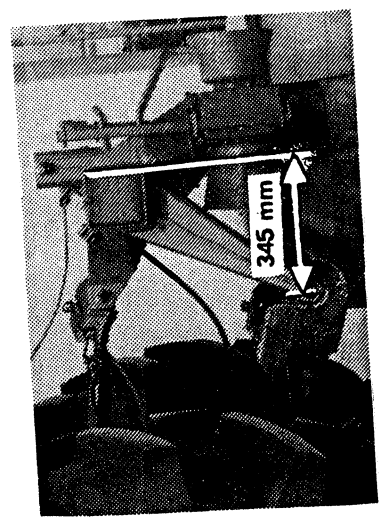
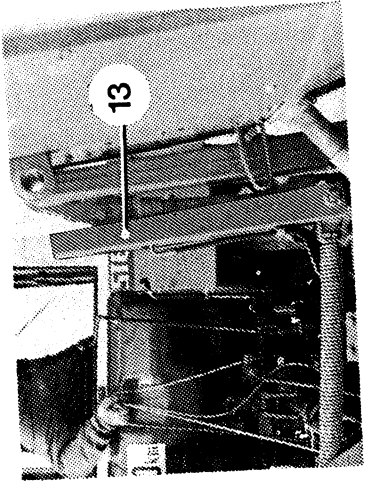
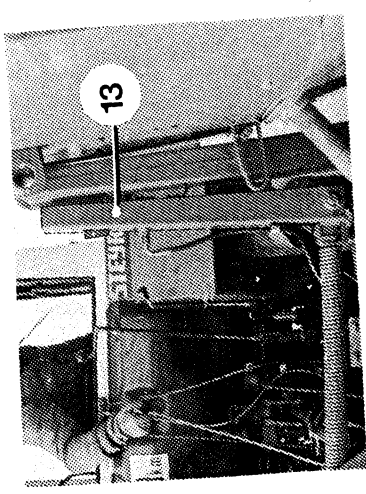
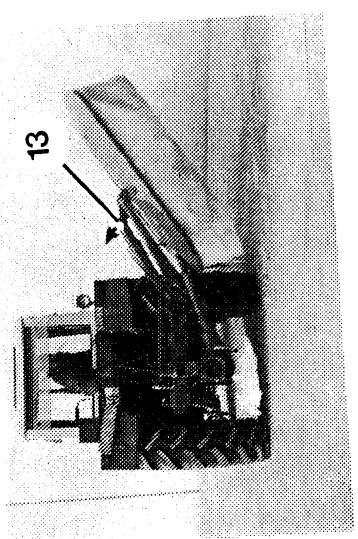
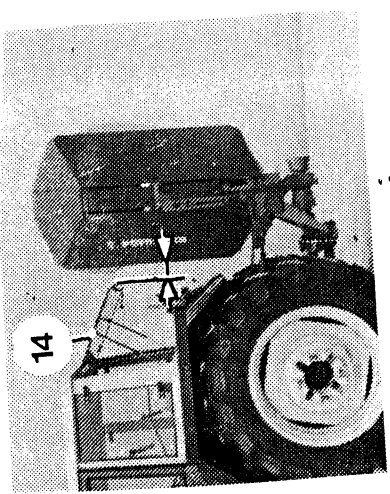
2.8. Absenken des Schneidbalkens  
Schneidbalken über Schwienkzylinder leicht anheben, damit die Sicherungsklappe entriegelt werden kann.

2.7 Use the cable to raise locking arm (13) for swinging the mower up for transport/down for working.

2.7.1 With the mower hitched up, retract jack. Cautiously swing the mower into vertical position; make sure that it cannot foul/damage the tractor. Keep an eye on rear window (14).

**Important:** If the mudguards on rear lights on the tractor extend far back, it will be necessary to widen the gap between tractor and mower. Swap clamp legs (15) round, turning each through 180°.

2.8 Swinging the mower down  
First raise the mower slightly the hydraulic cylinder, so that you can release the locking arm.



### 3. INBETRIEBNAHME

3.1. **Achtung!** Maschine darf nicht mit Unwucht laufen! Um Schäden zu vermeiden, achten Sie darauf, daß nur gleichlange Mähklingen eingehängt sind. Es müssen grundsätzlich alle Mähklingen eingehängt sein, doch dürfen nicht mehrere Mähklingen auf einem Bolzen hängen.

3.2. Mähklingen entsprechend dem Abschnitt "Mähklingenwechsel" (siehe Pkt. 4.2.) einhängen.

Verschiedene Mähklingen stehen Ihnen zur Auswahl:

3.2.1. Mähklingen 96 mm lang zum Mähen bei normalen Geländeverhältnissen.

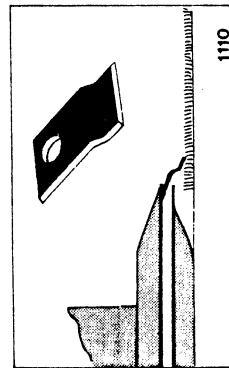
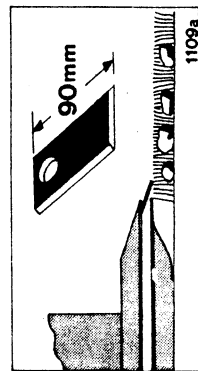
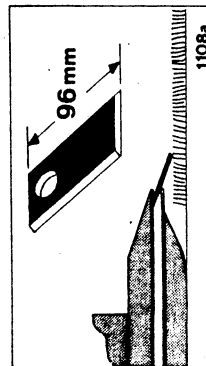
3.2.2. Mähklingen 90 mm lang (Sonderausrüstung) haben sich besonders auf steinigen Böden bewährt, der Schnitt wird höher.

3.2.3. Abgekröpfte Mähklingen (Sonderausrüstung) sind zur Erzielung eines tieferen Schnittes auf ebenem Gelände geeignet.

3.3. Zum Mähen kuppeln Sie die Zapfwelle außerhalb des Mähgutes langsam ein und bringen die Mähkreisel auf volle Tourenzahl. Die Fahrgeschwindigkeit richtet sich nach Geländeverhältnissen und Mähgut.

3.4. Die optimale Fahrgeschwindigkeit zur günstigen Aufbereitung liegt bei 8–10 km/h.

3.5. Beim Überfahren von Mähschwaden Maschine bis zum Klappenanschlag (16) ausheben.



### 3. MISE EN SERVICE DE L'OUTIL

3.1. **Attention!** Les tambours devant toujours être équilibrés, il faut par conséquent que tous les couteaux soient montés seuls et tous de même longueur.

3.2. Pour changer les couteaux, il faut se référer au paragraphe 4.2. il existe différents couteaux.

3.2.1. Couteaux de 96 mm de long pour une coupe normale.

3.2.2. Couteaux de 90 mm (en option) pour une coupe sur terrain caillouteux, on obtient une coupe plus haute.

3.2.3. Couteaux coudés (en option) pour une coupe très basse sur terrain plat.

3.3. L'enclenchement de la prise de force se fait hors du fourrage à couper. Et l'on augmente progressivement le régime. La vitesse d'avancement varie en fonction du terrain et de l'abondance du fourrage.

3.4. La vitesse d'avancement optimale pour un bon conditionnement se trouve entre 8 et 10 km/h.

3.5. Pour traverser des andains, on relève la coupe jusqu'à la butée (16).

### 3. STARTING WORK

3.1 **Important:** the mower must not run out of balance. To avoid damage, take care that all the mowing blades fitted are the same length. It is essential that one and only one blade is in place on each pin.

3'2 Fit blades in place as indicated in section 4.2: Replacing mowing blades.  
You have a choice of 3 different blades:

3.2.1 Blades 96 mm long for mowing under normal conditions.

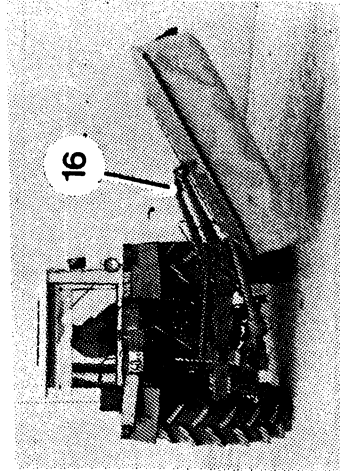
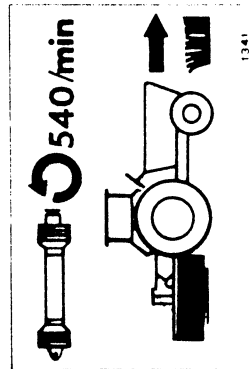
3.2.2 Blades 90 mm long (special equipment) have proved their worth particularly on stony ground; the crop is cut higher.

3.2.3 Gooseneck blades (special equipment) are designed to cut deeper on level ground.

3.3 To mow, gradually supply power to the p.t.o. before entering the crop, and get the mowing discs up to full revs. Adjust travel speed to terrain and crop.

3.4 From the point of view of presper conditioning the ideal speed is 8 to 10 km/h.

3.5 To drive over windrows pivot the mower up as for as the locking arm allows (16).



3.6. Verweisen Sie Personen aus dem Gefahrenbereich, da Gefährdung durch fortgeschleuderte Fremdkörper bestehen kann. Besondere Vorsicht ist auf steinigen Feldern und in der Nähe von Straßen und Wegen geboten.  
Lassen Sie das Mähwerk in angehobenem Zustand nicht längere Zeit laufen, da die Gleitteller nicht ausgewuchtet sind.

3.7. Beim Mähen von sehr steilen Böschungen von mehr als 15° Neigung, sollten Sie das Mähwerk zuerst im Stillstand aufsetzen und dann auf volle Drehzahl bringen, damit der äußere Mähteller nicht in den Boden schneidet und dadurch beschädigt wird.

**Achtung!** Bei extrem steilen Böschungen (ab 15°) nach oben oder unten ist es erforderlich, das Mähwerk mittels Schlepperhydraulik abzusenken (17) bzw. anzuheben (18) um die Gelenkwellenabwinkelung zu verringern.

3.8. Mähen mit dem Mähauflieger (Wunsch)

3.8.1. Der Aufbereitungseffekt kann verändert werden. Mit dem Handhebel (13) wird der Abstand zwischen Einstellleiste und Rotor verstellt. In der tiefsten Stellung ist die Aufbereitung am stärksten.

3.8.2. Nach Lösen der Schrauben (14) links und rechts der Maschine läßt sich der Rotor nach hinten verschieben. Diese Verstellung, die den Abstand zwischen Rotor (1) und Einzugskaute (2) vergrößert, ist aber nur bei sehr starkem Futterbestand notwendig.

3.6. Eloigner toute personne de la zone dangereuse car un corps étranger peut toujours être propulsé par les tambours (surtout en terrains pierreux et en bordure de route ou chemin).  
Ne pas laisser les tambours en rotation lorsque la coupe est levée car les patin ne sont pas équilibrés.

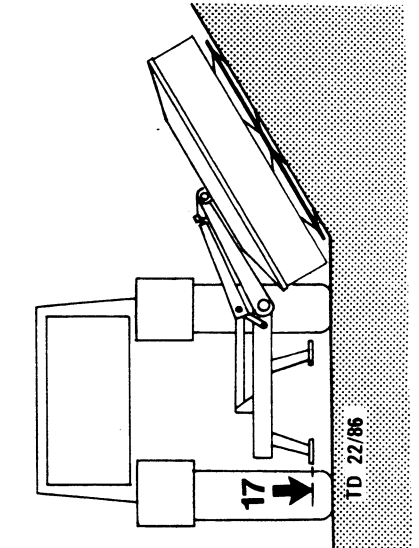
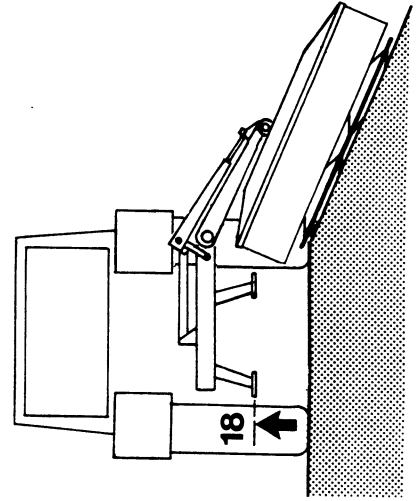
3.7. Pour le travail en inclinaison importante (sup. à 15°), il vaut mieux positionner la machine avec la prise de force stoppée pour éviter d'endommager le tambour extérieur.

**Attention!** Dans ces conditions, il vaut mieux baisser (17) ou relever (18) le relevage hydr. pour diminuer les angles du cardan.

3.8. Fauchage avec conditionneur

3.8.1. On peut varier le conditionnement en réglant le capot d'éjection grâce au levier (13): en position basse, on a un conditionnement maxi mais il ne faut toutefois pas déchaîner le fourrage.

3.8.2. En desserrant le boulon (14) à droite et à gauche, on peut reculer le rotor et donc augmenter l'écartement rotor (1) – grattoir (2). Mais cette opération n'est nécessaire qu'en présence d'un fourrage extrêmement dense.



ID 22/06

3.6. Keep people out of the danger zone - the mower can eject foreign bodies and injure them. Special care is necessary on stony fields and close to roads and bolts.

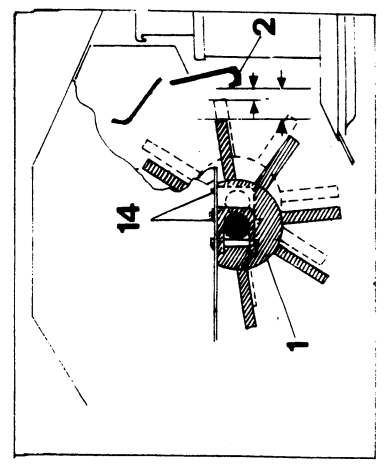
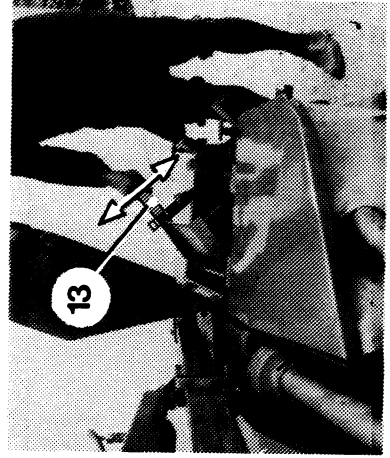
Do not leave the mowing mechanism running for long when it is off the ground; the pads underneath are not balanced.

3.7. To mow slopes steeper than 15°, "land" the mower while stationary, and speed up to full revs; this may the outside disc slice into the soil and be damaged.  
**Important:** on slopes steeper than 15° (up on down) you must lower (17) or raise (18) the mower with the 3-point linkage; to reduce the angle the driveshaft is bent trough.

3.8. Mowing with the conditioner (optional extra).

3.8.1. You can modify the conditioning effect with lever (13), which adjusts the gap between adjustable plate and rotor. The conditioning effect is most intense with the lever at the bottom of its travel. The crop should not be crushed, though.

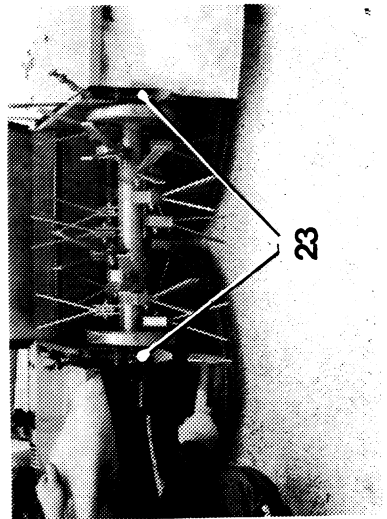
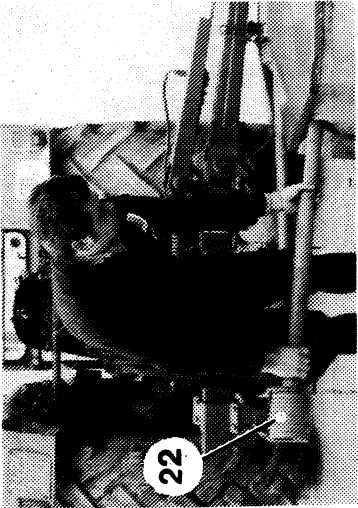
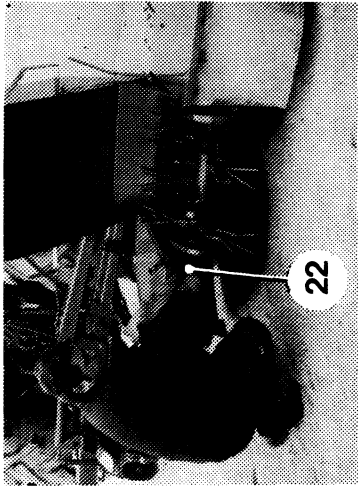
3.8.2. With dense crops it may be advisable to shift the rotor backwards, increasing the gap between rotor (1) and intake ledge (2). To do this, under bolts (14) on the left and right of the mower.



### 3.8.3. Aus- und Einbau des Rotors

Mit dem Mäher kann auch ohne Futteraufbereitung (Conditionierung) gemäht werden. Der Rotor läßt sich zu diesem Zweck einfach und schnell ausbauen:

- Haubenhalter (20) öffnen, Haube hochklappen und mittels Leitblech (21) abstützen.
- Rotor-Gelenkwelle (22) abziehen und durch die Öffnung des Schutzschutzes herausziehen.
- Haltekeile (23) nach oben herausziehen.
- Rotor nach hinten herausziehen.
- Für sehr starke Futterbestände sollte außerdem die Einzugsaknte (2) nach oben geschwenkt werden: Rechts und links Schraube (13) lösen, Einzugsaknte nach oben schwenken und in den Bohrungen (14) festschrauben.
- Abwurfhaube schließen.
- Der Einbau des Rotors erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- **Wichtig!** Beim Wiedereinbau des Rotors die beiden Schmiernippel links und rechts (9) in die Aussparungen der Zentriergabeln bringen und dabei nicht beschädigen. Haltekeile (23) mit leichten Hammerschlägen auf festen Sitz bringen.



### 3.8.3. Montage et démontage du rotor.

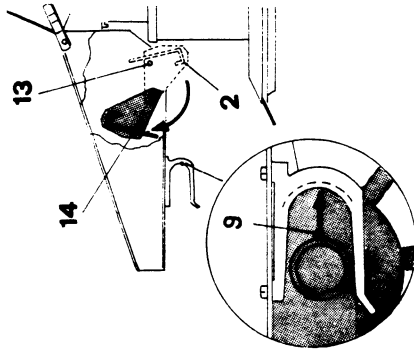
Le démontage du rotor est très simple et rapide:

- Défaire les deux fixations en caoutchouc (20), soulever le volet et le capot d'éjection (21).
- Défaire l'arbre à cardans du rotor (22) et le retirer par le trou prévu dans la toile de protection.
- Défaire les 2 clavettes (23) et l'on peut retirer le rotor par l'arrière.
- Dans des conditions de fourrage très important, il faut relever grattoir (2): on retire les vis (13) à gauche et à droite, on fait tourner le grattoir pour replacer les vis dans les trous (14).
- Refixer le volet.
- Pour le remontage, on refait les opérations en sens inverse.
- **Très important:** lors du remontage du rotor, il faut veiller à bien placer les graisseurs dans les dégagements prévus au niveau des fourches de centre.
- On immobilise les 2 clavettes (23) avec un léger coup de marteau.

### 3.8.3 Dismantling/mounting the rotor

The mover can also be used without the conditioner. Removing the rotor is quite straightforward:

- Release clamp (20) hinge up and prop with baffle (21).
- Disconnect rotor driveshaft (22) and withdraw through opening in canvas.
- Knack wedges (23) out upwards and pull rotor out to the rear.
- With really dense crops, intake ledge (2) should be pivoted up: under bolt (13) on right and left, pivot ledge up, and bolt in place with holes (14).
- Close discharge hood.
- To mount the rotor, simply reverse the procedure.
- Important:** when mounting the rotors, fit the two grease nipples (9) on right and left into the recesses in the aligning forks, without damaging them. Secure wedges (23) with light blows of a hammer.



**3.9. Anfahrtsicherung**

Der Federbelastete Haken (Pos.1) am Tragbalken lässt beim Anfahren an ein Hindernis den Mähbalken nach hinten wegschwenken. Halten Sie sofort den Traktor an. Wenn Sie anschließend etwas zurückfahren, rastet der Haken ein.

Bei zu leichtem ansprechen der Anfahrtsicherung kann die SK-Mutter (Pos.2) verdreht werden.  
Einstellmaß 72 mm.

**WENN SIE NICHT SICHER SIND, OB DIE ZU MÄHENDE FLÄCHE AUCH WIRKLICH FREI VON HINDERNISSEN IST, FAHREN SIE BITTE ENTSPRECHEND LANGSAM!**

**3.10. Transportstellung**

Nach Betätigen der Verriegelungsklappe (25) mittels Seil kann der Schneidbalken nach Abschlachten des Antriebes hydraulisch angehoben werden (Straßentransport). Achtung! Mähwerk nie in ausgehobenen Zustand laufen lassen.

**3.11. Abstellen des Gerätes**

Vor dem Abkuppeln des Hydraulikschlauches (26) Hydraulikzylinder (27) vollständig ausfahren, damit kein Restdruck ein späteres Ankuppeln behindert. Immer auf Stützfuß (28) abstellen.

**3.9. Sécurité sur obstacles:**

En cas de renconctre d'un obstacle le dispositif de sécurité à ressort (7) permet à la machine de s'effacer vers l'arrière. Dans ce cas arrêter immédiatement le tracteur. Pour remettre la machine en position de travail, reculer un peu le tracteur jusqu'à ce que la machine se réencle- nche en position normale.

En cas de besoin régler l'écrou (2). Le ressort doit avoir une tension initiale de 72 mm nev.

**SI VOUS NETES PAS CERTAIN DE TRAVAILLER SUR UN TERRAIN LIBRE D'OBSTACLE, SIL VOUS PLAIT, ROULEZ PLUS LENTEMENT!**

**3.10. Position de transport**

Après avoir soulever la butée (25) grâce à la corde et stopper la prise de force, on peut soulever hydrauliquement la coupe jusqu'en position verticale.  
**Attention!** En position de transport, ne jamais mettre la prise de force en route.

**3.11. Déteiler la machine**

Avant de défaire le raccord hydraulique, il faut que le verin soit complètement sorti pour éviter qu'il y ait une pression résiduelle dans le tuyau qui empêcherait de réaccoupler le raccord la fois suivante. Toujours déposer la machine sur la bequille (28).

**3.9. Anti-hindrance safety device**

If the mower encounters an obstacle the spring-loaded safety device (pos.7) is tripped and the machine can swing back. In this case stop immediately and reverse a short distance it returns to working position.

In case the safety device trips to easy adjust hex.nut(pos.2). Initial spring tension should be approx. 72 mm.

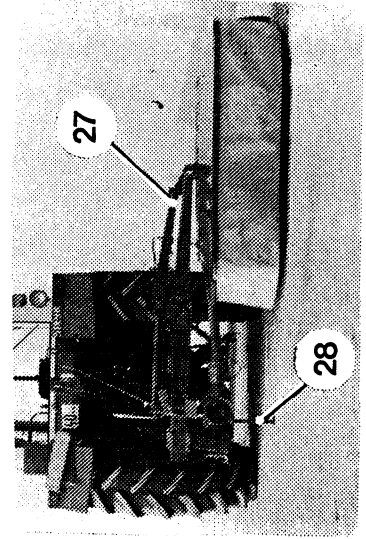
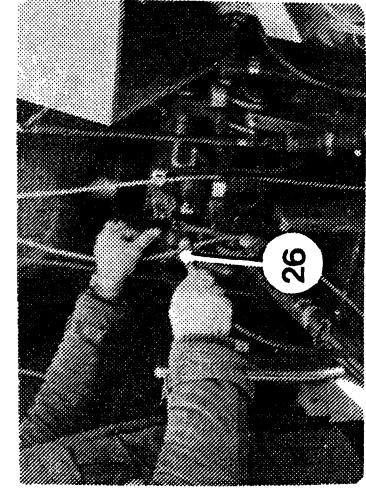
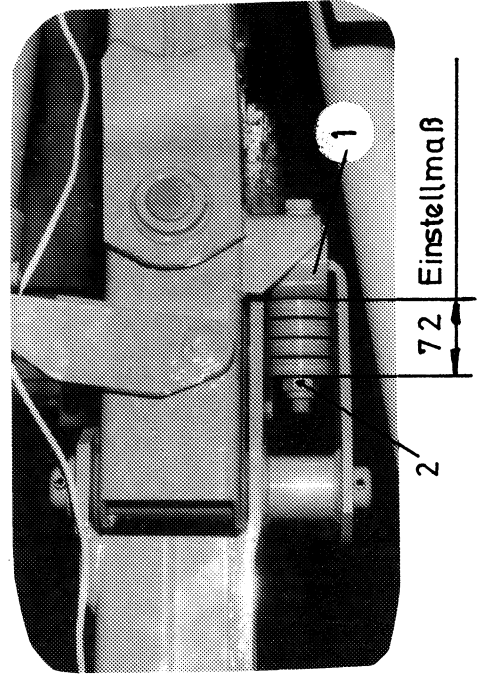
**3.10. Transport position**

If you release locking arm (25) with the cable provided, the mower can be swing up into position for road transport by means of the hydraulic cylinder - provided the drive is switche! off.

**Important:** never let the mowing mechanism run with the mower raised.

**3.11. Parking the mower**

Before disconnecting hose (26) extend cylinder (27) fully, so that no residual pressure interferes with connecting up later.  
Always park on jack (28).

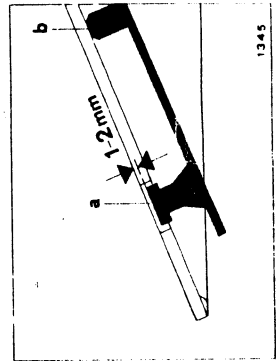
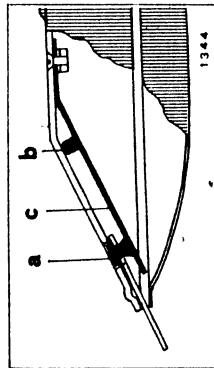


#### 4. KONTROLLARBEITEN

- 4.1. Kontrollen der Mähklingenaufhängung
- 4.1.1. Sofortige Kontrolle nach Auffahren auf ein festes Hindernis.
- 4.1.2. Normale Kontrolle alle 100 Stunden
- 4.1.3. Öftere Kontrolle bei Mähen auf steinigem Gelände
- 4.1.4. Kontrolle bei Mähklingenwechsel

##### Übersicht:

- "a" Bolzenkopf
- "b" Anschlagbolzen
- "c" Blattfeder
- Der Bolzenkopf "a" muß 1–2 mm unterhalb der Mähklingenoberfläche enden.
- Im Betrieb (bei voller Drehzahl) tritt sonst der Bolzenkopf infolge Fliehkraft über den Mähklingerrand hinaus und wird abgenutzt.
- Die Anschlagbolzen "b" müssen dabei fest an der Mähklingeninnenfläche anliegen.
- Die Blattfeder muß spätestens ausgewechselt werden: bei einer Bolzenabstützung auf 8 mm.
- Bei Abschleiß des Bolzenkopfes auf 3 mm in seiner Höhe z.B. bei verbogener Blattfeder.
- Neue Blattfeder mit einem Anzugsmoment von 120 Nm befestigen.



#### 4. CONTROLES

- 4.1. Contrôle de la fixation des coupeaux
- 4.1.1. Contrôle d'urgence après chaque heurt avec un obstacle.
- 4.1.2. Contrôle normal toutes les 100 heures dans des conditions normales de travail.
- 4.2.3. Contrôles plus fréquents pour le travail en sol pierreux.
- 4.1.4. Contrôles après montage d'un nouveau coupeau.

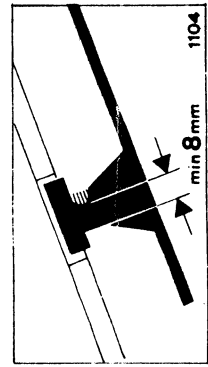
Le coupeau et sa fixation.

"a" tête de l'axe

"b" butée

"c" ressort à lame

- La tête de l'axe "a" doit apparatre à 1 ou 2 mm en dessous de la face supérieure du disque de coupe. En effet, si la tête dépassait, elle subirait la force centrifuge entraînant une usure au niveau du disque.
- La butée doit être fortement en contact avec le disque.
- Le ressort à lame doit être changé: dès que le diamètre de l'axe passe à 8 mm par l'effet de l'usure.
- Dès que la tête de l'axe atteint une usure de 3 mm (lors d'une déformation du ressort par exemple).
- Fixer le nouveau ressort avec un couple de serrage de 120 Nm.



#### 4. ROUTINE CHECKS

- 4.1. Checking the mowing blade mountings
- 4.1.1. Check immediately after running into a solid obstacle.
- 4.1.2. Check normally every 100 hours.
- 4.1.3. Check more frequently when mowing on stony ground.
- 4.1.4. Check when replacing a blade.

##### Key:

a = pin head

b = stop

c = leaf spring

Pin head "a" must be sunk 1 to 2 mm into the surface, otherwise it will produce during working (centrifugal force at full revs) and user away.

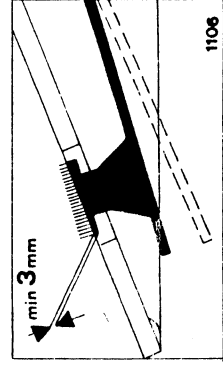
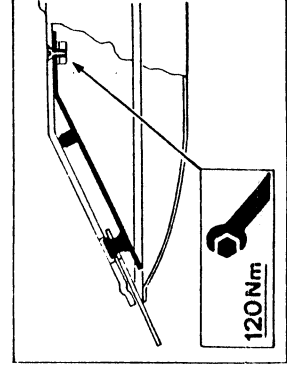
Stops "b" must be snug against the inside disc face.

At the latest, the leaf spring must be replaced.

—when the pin is worn down to 8 mm

—when the pin head is worn down to 3 mm high, e.g. if the spring has warped.

Secure new spring with a torque of 120 Nm.





#### 4.2. Mähklingenwechsel

Abgenutzte oder abgeboogene oder sonst beschädigte Mähklingen müssen aus Unfallgründen ausgewechselt werden. Achten Sie darauf, daß grundsätzlich alle und immer nur gleichlange Original Mähklingen eingehängt werden.

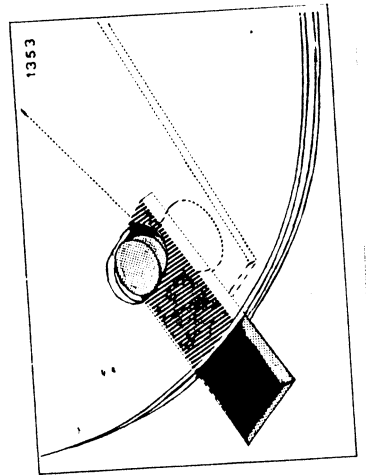
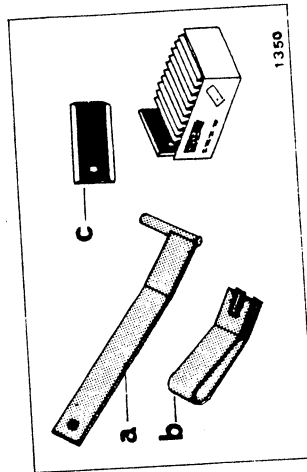
"a" Spezialschlüssel

"b" Klingenzange

"c" Mähklinge

4.2.1. Drücken Sie mit dem Spezialschlüssel "a" die Blattfeder nach unten und nehmen Sie die alte Mähklinge heraus.

4.2.2. Sind die alten Mähklingenteile mit der Hand nicht zu fassen, können Sie die Klingenzange "b" benutzen. Kontrollieren Sie, ob alle Mähklingenreste vom Bolzen entfernt sind.



#### 4.2. Changement de couteaux

Les couteaux usés, déformés ou endommagés doivent être remplacés pour éliminer les risques d'accident. Veiller à ce que l'on change tous les couteaux et qu'ils soient de même longueur.

"a" levier

"b" pince

"c" couteaux

4.2.1. Pousser, à l'aide du levier "a", le ressort vers le bas et enlever les couteaux usés.

4.2.2. Si vous ne pouvez atteindre les couteaux cassés à la main, utilisez la pince "b". Vérifier bien qu'il ne reste pas de bouts de couteaux cassés sur l'axe.

#### 4.2. Replacing mowing blades

Worn/deformed/damaged blades must be replaced to prevent accidents. Make sure that only original Pöttinger blades, all the same length, are fitted, and that no blade positions are unoccupied.

Key:

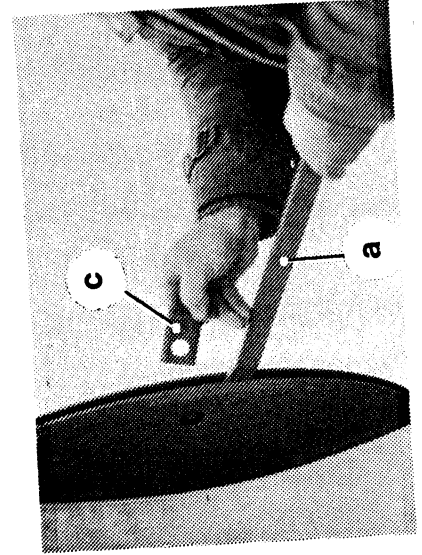
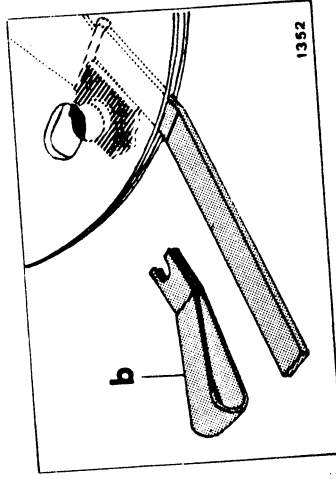
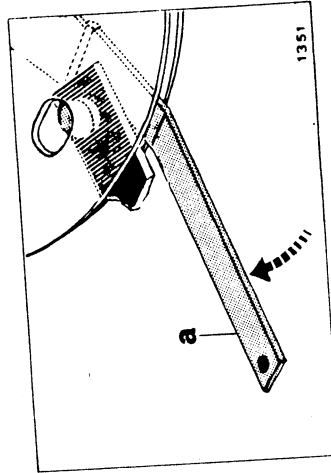
a= special lever

b= tongs

c= mowing blade

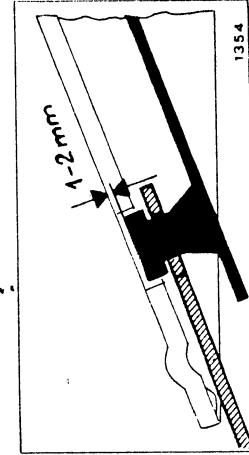
4.2.1. Force leaf spring down with lever "a", and remove old blade.

4.2.2. If you cannot reach fragments of a blade with your fingers, use tongs "b". Make sure that there are not fragments left on the pin.

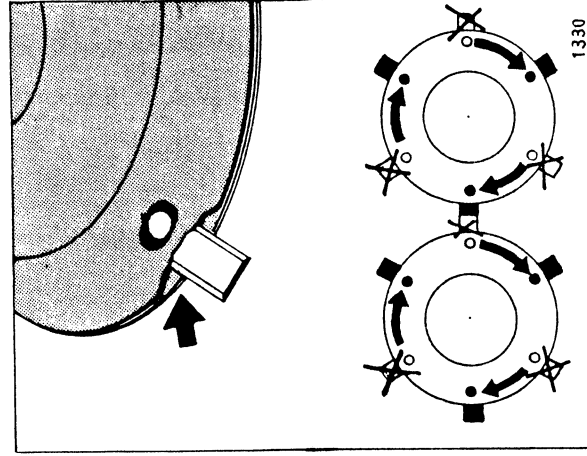




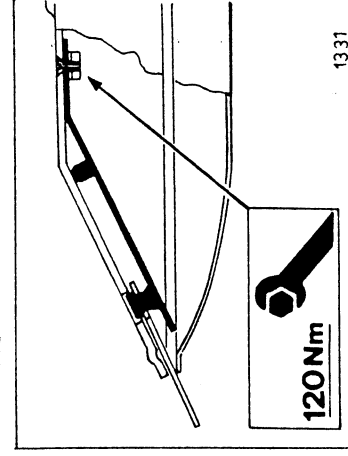
- 4.2.3. Hängen Sie eine neue Mähklinge mit der Schneide nach unten ein.
- 4.2.4. Eine Mähklinge ist erst dann richtig eingehängt, wenn der Kopf des Aufnahmebolzens die Bohrung im Mähteller bis auf 1–2 mm ausfüllt. Der Kopf darf keinen Abrieb zeigen.
- 4.2.5. Bewahren Sie den Spezialschlüssel "a" und die Klingenzange "b" im Werkzeugfach (29) auf.
- 4.2.6. Bei verschlissenen Mähteller im Bereich der Mähklingen müssen Sie alle Blattfedern in das andere Lochbild umwechseln.
- 4.2.7. Die Befestigungsschrauben für die Blattfedern sind mit 120 Nm anzuziehen.



- 4.2.3. Monter les nouveaux coupeaux, coté tranchant vers le bas.
- 4.2.4. Un coupeau n'est correctement monté que si la tête de l'axe apparait à 1 ou 2 mm de la surface du disque.
- 4.2.5. Conserver le levier "a" et la pince "b" dans la caisse à outils (29).
- 4.2.6. Lorsque le disque est usé au niveau des fixations de coupeaux, on peut décaler chaque ressort à lame vers le trou suivant.
- 4.2.7. Les vis de fixations des ressorts sont serrées au couple de 120 Nm.



- 4.2.3. Fit a new blade, edge down.
- 4.2.4. The blades is in the correct position only if the pin head fills all but the last 1 to 2 mm of the hole in the mowing disc. The head must not show signs of wear.
- 4.2.5. Keep lever "a" and tongs "b" in tool-box (29).
- 4.2.6. If the disc is worn away at one or more blades, you must relocate all leaf springs 60° on (in the positions previously empty).
- 4.2.7. Tighten the leaf spring bolts up with a torque of 120 Nm.



## 6. WARTUNG UND PFLEGE Schmierplan und allgemeine Wartung

6.1. Die Gelenkwellen sind wöchentlich an den gezeigten Stellen zu schmieren.

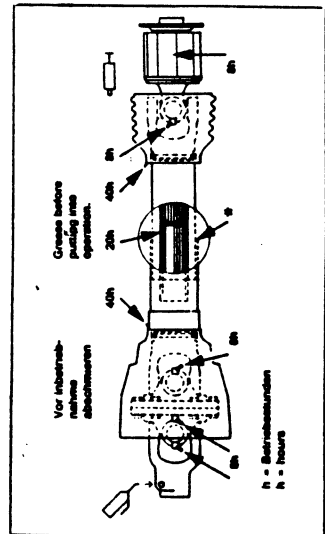
6.2. Rotor (30) jährlich einmal ausbauen und an den Lagern links und rechts schmieren. Beim Wiedereinbau die Schmiernippel in die Aussparungen der Zentriergebältn bringen und dabei nicht beschädigen!

6.3. Tregbalken- und Mähbalkenlagerung einmal jährlich abschmieren (36). Die beiden Schmiernippel für die Höhenverstellrichtung sollen wöchentlich abgeschmirt werden (37).

6.4. Verwenden Sie Schmierfette K 2 k nach DIN 51825 z.B. Deutzer Öl, HFL 300 W oder Shell Retinax A. Vor dem Ansetzen der Fettresse müssen die Schmiernippel und der Aufsatznippel der Fettresse gesäubert werden.

Ölstand im Mähbalken (31) und Winkelgetriebe (32) ebenfalls jährlich kontrollieren. Bei waagrecht stehendem Mähwerk beträgt die Ölstandshöhe im Mähbalken 1,5-3 cm. Ölmenge beim Winkelgetriebe (32) 0,7 l HD 90 bzw. bei CR - Ausführung 1 l. Zum Nachfüllen im Mähbalken (31) Öl mit hoher Viskosität und Korrosionsschutz C - LP 225 verwenden, z.B. Aral DEGOL TU 225 K.

Gelenke und Lagerstellen jährlich ölen.



## 6. ENTRETIEN GENERAL ET PLAN DE GRAISSAGE

6.1. Les arbres à cardans doivent être graissés chaque semaine aux points signalés par le schéma ci-dessus.

6.2. Démontez le rotor (30) une fois par an et graissez les paliers (gauche et droite). Lors du remontage, veillez à placer les graisseurs dans les dégagements prévus.

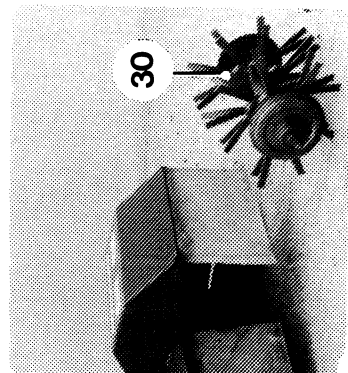
6.4. Utiliser des graisses K 2 k répondant aux normes DIN 51825 exemple huile Deutz HFL 300 W ou Shell Retinax A. Avant le graissage, bien nettoyer l'embout de presse, ainsi que les graisseurs.

Contrôler une fois par an le niveau d'huile dans le carter de la barre de coupe (31) et dans le boîtier renvoi d'angle (32).

En position horizontale, le niveau dans la barre de coupe (31) doit atteindre 1,5 à 3 cm dans le boîtier renvoi d'angle (32) il faut 0,7 l d'huile HD 90 et avec conditionneur 1 l.

L'huile à rajouter dans le carter de la barre de coupe (31) doit avoir une viscosité importante avec un anti corrosif C-LP 225 (par exemple Aral DEGOL TU 225 K).

Lubrifier les articulations et les points d'appui une fois par an.



## 6. LUBRICATION & GENERAL MAINTENANCE

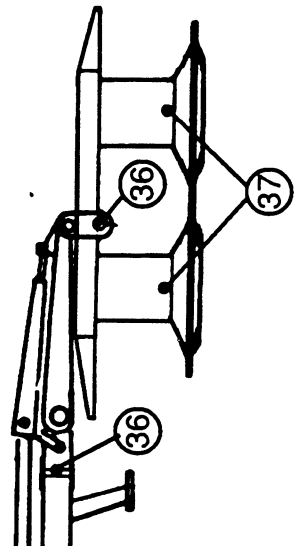
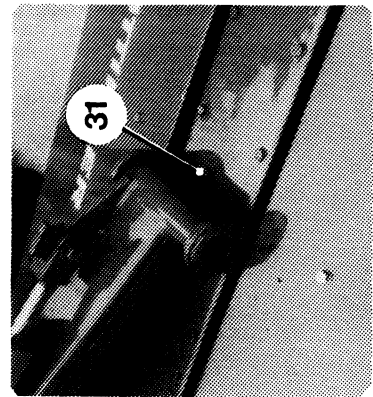
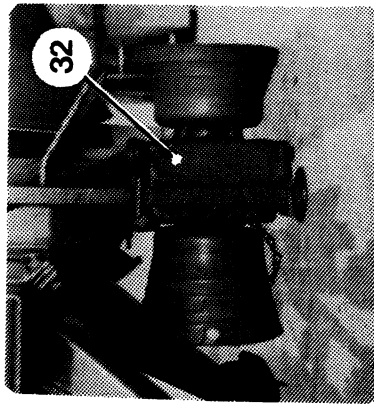
6.1 Lubricate the driveshafts at the points indicated every week.

6.2 Dismantle rotor (30) once a year and lubricate the bearings at each end. When mounting it again, fit the grease nipples into the recesses in the aligning forks, without damaging them.

6.4. Use a K 2 k grease as defined in DIN 51825 e.g. Deutzer Öl, HFL 300 W or Shell Retinax A. Clean grease nipples and grease gun nipple before applying it.

Check oil level in drum carrier (31) and gear box (32) once a year. With the mower horizontal the oil level in the drum carrier (31) is 1,5 to 3 cm, and the oil quantity in the gear box (32) is 0,7 l respectively 1 l with conditioner. Use oil HD 90 for the gear box. For topping up the drum carrier (31) use oil with high viscosity and anti-corrosive agent C LP 225, e.g. Aral DEGOL TU 225 K.

Oil pivot points and bearing once a year.



**Betriebsstoffvorschrift für PÖTTINGER-Landmaschinen**  
**Specifications for service products for PÖTTINGER farm machines**  
*Spécifications des lubrifiants pour les machines agricoles PÖTTINGER*  
**Raccomandazione di lubrificanti per macchine agricole PÖTTINGER**  
 Ausgabe/Edizione 1989

Leistung und Lebensdauer der Maschinen sind von sorgfältiger Wartung und der Verwendung guter Betriebsstoffe abhängig. Unsere Betriebsstoffvorschrift erleichtert die richtige Auswahl geeigneter Betriebsstoffe.

Im Schmierplan ist der jeweils einzusetzende Betriebsstoff durch die Betriebsstoffkennzahl (z. B. „III“) symbolisiert. Anhand der „Betriebsstoffkennzahl“ kann das geforderte Qualitätsmerkmal und das entsprechende Produkt der Mineralölfirmen festgestellt werden. Die Liste der Mineralölfirmen erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

The performance and the lifetime of the farm machines are highly depending on a careful maintenance and application of correct service fluids. Our specification enables an easy selection of selected products. The applicable service products are symbolized (eg. „III“). According to this service product code number the specification, quality and brandname of oil companies may easily be determined. The listing of the oil companies is not said to be complete.

Le bon fonctionnement et la longévité des machines dépendent d'un entretien soigné et de l'utilisation de bons lubrifiants. Nos spécifications facilitent le choix correct des lubrifiants. Sur le tableau de graissage, on trouve un code (p.ex. III) se référant à un lubrifiant donné. En consultant ce code on peut facilement déterminer la spécification demandée du lubrifiant. La liste des sociétés pétrolières ne prétend pas d'être complète.

L'efficienza e la durata della macchina dipendono da un servizio accurato e dall'impiego di lubrificanti idonei. Le ns. istruzioni di lubrificazione agevolano la giusta scelta del lubrificante. Nella tabella, il lubrificante da impiegare viene contrassegnato dal corrispondente codice (ad es. „III“). Tramite il „codice lubrificante“ si possono accertare sia le caratteristiche qualitative richieste che il prodotto della compagnia petrolifera idoneo. La lista delle compagnie petrolifere non pretende di essere completa.

	I	II	III	IV	V	VI	VII
Betriebsstoff-Kennzahl Service product indicator Code du lubrifiant Codice lubrificante	HYDRAULIKÖL HLP DIN 51524 Teil 2 Siehe Anmerkungen * ** ***	Motorenöl SAE 30 gemäß API CD/SF motor oil SAE 30 according to API CD/SF huile moteur SAE 30 niveau API CD/SF olio motore SAE 30 secondo specifiche API CD/SF	Getriebeöl SAE 90 bzw. SAE 85W-140 gemäß API-GL 4 oder API-GL 5 gear oil SAE 90 resp. SAE 85W-140 according to API-GL 4 or API-GL 5 huile transmission SAE 90 ou SAE 85W-140, niveau API-GL 4 ou API-GL 5 olio per cambi e differenziali SAE 90 o SAE 85W-140 secondo specifiche API-GL 4 o API-GL 5	Li-Fett (DIN 51 502, KP2K) lithium grease graisse au lithium grasso al litio	Getriebefett (DIN 51 502, GOH) transmission grease graisse transmission grasso fluido per riduttori e motoriduttori	Komplexfett (DIN 51 502, KP1R) complex grease <b>Grasse complexe</b> grasso a base di saponi complessi	Getriebeöl SAE 90 bzw. 85W-140 gemäß API-GL 5 gear oil SAE 90 resp. SAE 85W-140 according to API-GL 5 huile transmission SAE 90 ou SAE 85W-140, niveau API-GL 5 olio per cambi e differenziali SAE 90 o SAE 85W-140 secondo specifiche API-GL 5
gefordertes Qualitätsmerkmal required quality level niveau de performance demandé caratteristiche della qualità richiesta							

Bei Viertakt-Motoren das Öl alle 100 Betriebsstunden wechseln. Getriebeöl gemäß Betriebsanleitung – jedoch mindestens 1 x jährlich wechseln. Abschmieren nach Betriebsanleitung.

Oil change periods for 4-stroke engine every 100 working hours. Gear oils according to operating instructions; – however at least once a year – lubrication points according to operating instructions.

Vidanger les moteurs 4 temps tous les 100 h de service. Pour l'huile transmission consulter le cahier d'entretien – au moins une fois par an – . Pour graissage général consulter le livret d'entretien.

In motori a quattro tempo il cambio d'olio è necessario ogni 100 ore di esercizio. Con l'olio per cambi e differenziali invece, come dalle istruzioni d'uso, una volta all'anno. Lubrificare secondo le istruzioni.

Vor Stilllegung (Winterperiode) Ölwechsel durchführen und alle Fettschmierstellen abschmieren. Blanke Metallteile außen (Gelenke, usw.) mit einem Produkt gemäß „A“ in der umseitigen Tabelle vor Rost schützen.

Before idling times (winter season) an oil change and greasing of all lubricating points have to be done. Unprotected, blank metal parts outside (joints, etc.) have to be protected against corrosion with a product according to group A mentioned at the reverse of this page.

Avant l'arrêt en hiver: vidanger et graisser. Métaux nus à l'extérieur protéger avec un produit type "A" contre la rouille (consulter tableau au verso).

Prima del fermo invernale fare il cambio d'olio e lubrificare a grasso tutte le parti della macchina. Proteggere contro la ruggine le parti metalliche esterne con un prodotto del tipo "A" secondo la tabella sul retro.

Firma Company Société Societas	I	II	III	IV	V	VI	VII	ANMERKUNGEN
AGIP	OSO 32/46/68 ARNICA 22/46	MOTOROIL HD 30 SIGMA MULTI 15H-40 SUPER TRACTOR OIL UNIVERS. 15H-30	ROTRA HY 80H-90/85H-140 ROTRA MP 80H-90/85H-140	CR MU 2	CR SLL CR LFO		ROTRA MP 80H-90 ROTRA MP 85H-140	
ARAL	VITAM GF 32/46/68 VITAM HF 32/46	SUPER KOMAL 30 MULTI SUPERIORAL SUPER TRACTORAL 15H-30	GETRIEBÖL EP 90 GETRIEBÖL HTP 85H-90	ARALUB HL 2	ARALUB FDP 00	ARALUB FK 2	GETRIEBÖL HTP 90 MULTIHTP 85H-140 EP	
AVIA	AVILUB BL 32/46 AVILUB VC 32/46	MOTOROIL HD 30 MULTIGRADE HDC 15H-40 TRACTAVIA HF SUPER 10H-30	GETRIEBÖL HZ 90 H MULTIHTP 85H-140	AVIA MEHRZWECKFETT AVIA ABSCHNITZFETT	AVIA GETRIEBEFLEISSFETT	AVIALUB SPEZIALFETT LD	GETRIEBÖL HTP 90 EP MULTIHTP 85H-140 EP	
BAYWA	HYDRAULIKÖL HLP 32/46/68 SUPER 2000 CD-HC HYDRA HTR. FLUID * HYDRAULIKÖL MC 530 ** PLANTORHYD 40 ***	SUPER 2000 CD-HC SUPER 2000 CD HD SUPERIOR 204-30 HD SUPERIOR SAE 30	SUPER 8090 MC HYPOID 80H-90 HYPOID 85H-140	MULTI FETT 2 SPEZIALFETT FHM	GETRIEBEFLEISSFETT NLGI 0 REMOBIT DURAPLEX EP 00 NLGI 00	RENOFLEX EP 1	HYPOID 85H-140	
BP	ENERGOL SHF 32/46/68	VISCO 2000 ENERGOL HD 30 VANELLIUS H 30	GEAR OIL 90 EP HYPOGEAR 90 EP	ENERGOL LS-EP 2	FLEISSFETT NO ENERGOL HTO	OLEX PR 9142	HYPOGEAR 90 EP HYPOGEAR 85H-140 EP	
CASTROL	RYSFIN AMS 32/46/68 RYSFIN AMR 32/46	RX SUPER DIESEL 15H-40 POWERTRANS	EPX 80H-90 HYPOX C 80H-140	CASTROL GREASE LM	IMPERVIA HMO	CASTROL GREASE LMX	EPX 80H-90 HYPOX C 80H-140	
CHEVRON	EP HYDRAULIC OIL 32/46/68	DELO 200 E MOTOROIL SAE 30	MULTISERVICE GEAR 85H-90 UNIVERSAL GEAR 85H-90	DURA LITH GREASE EP 2	GP GREASE 0	MULTI MOTIVE GREASE 1	UNIVERSAL GEAR LUBRICANT E SAE 85H-90	
ELAN	HLP 32/46/68 HLP-H 1537/146	MOTOROIL 100 MS SAE 30 MOTOROIL 104 CH 15H-40 AUSTRORAC 15H-30	GETRIEBÖL MP 85H-90 GETRIEBÖL B 85H-90 GETRIEBÖL C 85H-90	LORENA 46 LITORA 27	REMOX 34		GETRIEBÖL B 85H-90 GETRIEBÖL C 85H-140	
ELF	OLMA 32/46/68 HYDRELF 46/68	PERFORMANCE 2 B SAE 30 8000 TOURS 204-30 TRACTORSELF ST 15H-30	TRANSOLF TYP B 90 85H-140 TRANSOLF EP 90 85H-140	EPEXA 2 ROLEXA 2 MULTI 2	GA 0 EP POLY C 0	MULTIMOTIVE 1	TRANSOLF TYP B 90 85H-140 TRANSOLF TYP BLS 80H-90	
ESSO	MUTO H 32/46/68 MUTO HP 32/46/68	PLUS MOTORÖL 204-30 UNIPARM 15H-30	GEAR OIL CP 80H-90 GEAR OIL CP 85H-140	MULTI PURPOSE GREASE H	FIBRAM EP 370	NEBULA EP 1 CP GREASE	GEAR OIL CX 80H-90 GEAR OIL CX 85H-140	
EVVA	EMAK HLP 32/46/68 EMAK MULTI 46/68	SUPER EVVAROL HD/B SAE 30 UNIVERSAL TRACTOR OIL SUPER	HYPOID GA 90 HYPOID GB 90	HOCHDRUCKFETT LI/SC 280	GETRIEBEFETT MO 370	EVVA CA 300	HYPOID GB 90	
FINA	HYDRAM 32/46/68	DELTA PLUS SAE 30 SUPER UNIVERSAL OIL	PONTONIC N 85H-90 PONTONIC MP 85H-90 85H-140 SUPER UNIVERSAL OIL	MARSON EP L 2	MARSON 00	MARSON AX 2	PONTONIC MP 85H-140	
FUCHS	TITAN HYDRAMOT 1030 MC * REMOGAR HYPOID 85H-140 REMOLIN B 1025 MC ** PLANTORHYD 40 ***	TITAN HYDRAMOT 1030 MC TITAN UNIVERSAL HD	REMOGAR SUPER 8090 MC RENEP SUPER 8090 MC REMOGAR HYPOID 85H-140 REMOGAR HYPOID 90	RENOBIT MP RENOBIT FLM 2 RENOBIT ADHESIV 2	REMOSOD GFO 35	RENOFLEX EP 1	REMOGAR SUPER 8090 MC RENEP SUPER 8090 MC REMOGAR HYPOID 85H-140 REMOGAR HYPOID 90	
GENOL	HYDRAULIKÖL HLP 32/46/68 HYDRAMOT 1030 MC * HYDRAMOT 1030 MC ** HYDRAMOT 1030 MC ***	MULTI 2030 2000 C HYDRAMOT 15H-30 HYDRAMOT 1030 MC	GETRIEBÖL MP 90 HYPOID EM 90, 80H-90 HYPOID 85H-140	MEHRZWECKFETT SPEZIALFETT GLM	GETRIEBEFLEISSFETT	RENOFLEX EP 1	HYPOID EM 90, 80H-90 HYPOID 85H-140	
MOBIL	DTE 32/26/25 DTE 13/15	HD 204-20 DELVAC 1230 SUPER UNIVERSAL 15H-30	MOBILUBE GX 90 MOBILUBE HD 90 MOBILUBE HD 85H-140	MOBILGREASE MP	MOBILPLEX 44	MOBILPLEX 47	MOBILUBE HD 90 MOBILUBE HD 85H-140	
RHG	REMOLIN B10/15/20 REMOLIN B 32HT/46HT	EXTRA HD 30 SUPER HD 204-30	MEHRZWECKGETRIEBÖL SAE 90 HYPOID EM 90	MEHRZWECKFETT RENOBIT MP DURAPLEX EP	REMOSOD GFO 35	RENOFLEX EP 1	HYPOID EM 90	
SHELL	TELLUS S32/S46/S68 TELLUS T32/T46	AGROMA 15H-30 MOTELLA X 30 RIMULA X 15H-40	SPIRAX 90 EP SPIRAX HD 90 SPIRAX HD 85/140	RETTINAX A ALVANIA EP 2	SPZ. GETRIEBEFETT H SHELLMILA GREASE O	AZROSHELL GREASE 22 DOLLUM GREASE R	SPIRAX HD 90 SPIRAX HD 85H-140	
TOTAL	AZOLLA ZS 32,46,68 EQUIVIS ZS 32,46,68	RUBIA H 30 MULTIGRADE TM 15H-20	TOTAL EP 85H-90 TOTAL EP B 85H-90	MULTIS EP 2	MULTIS EP 200	MULTIS HT 1	TOTAL EP B 85H-90	
VALVOLINE	ULTRAMAX 32/46/68 VALVOLINAC SUPER TOPFLITE ARC 15H-40 HVI ULTRAMAX 32 ULTRAPLANT 40 ***	SUPER HFO SAE 30 TOPFLITE ARC 15H-40 SUPER TRACTOR OIL UNIVERSAL 15H-30	TRANS GEAR OIL X-18 HP GEAR OIL X-18 HD	MULTILUBE EP 2 VALVOPLEX EP 2	RENOBIT LZR 000 DURAPLEX EP 00	DURAPLEX EP 1	HP GEAR OIL X-18 MD 85H-90 HP GEAR OIL X-18 HD 85H-140	
VEEEDOL	ANDARIN 32/46/68	HD PLUS SAE 30	MULTIGRADE SAE 80/90 MULTIGEAR B 90 MULTIGEAR C SAE 85H-140	MULTIPURPOSE			MULTIGEAR B 90 MULTI C SAE 85H-140	

\* Bei Verbundarbeit mit Nulldrehmoment schleppern ist die internationale Spezifikation J 20 A erforderlich

\*\* Hydrauliköle HLP- (D) + HV

\*\*\* Hydrauliköle auf Pflanzenölbasis HLP + HV Biologisch abbaubar, deshalb besonders umweltfreundlich

### 6.5 Wartung der Gelenkwelle mit Reibkupplung Wichtig!

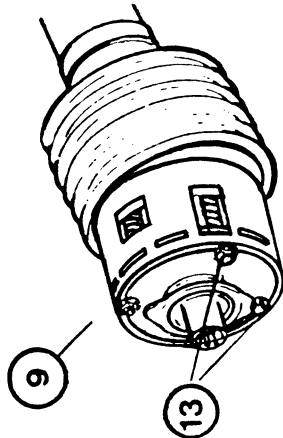
Vor Ersteinsatz und nach längeren Stillstandszeiten Arbeitsweise der Reibkupplung (9) überprüfen.  
Hierzu Müttern (13) anziehen, dadurch werden die Reibscheiben entlastet, Kupplung durchdrehen und Müttern (13) wieder lockern. Kupplung ist wieder einsatzbereit.

### 6.5 L'entretien de l'arbre à cardan avec sécurité à friction Important!

Vérifiez le fonctionnement de la sécurité à friction (9) avant la première mise en service et après un longs temps d'arrêt.  
Pour ceci: serrez les écrous (13) pour comprimer les rondelles Belleville et rendre libre les disques de friction, ensuite faites tourner la machine, jusqu'à ce que la sécurité patine et desserrez les écrous (13). Maintenant la sécurité est de nouveau prêt à l'emploi.

### 6.5 Driveshaft maintenance with friction torque limiter Important!

Before using for the first time, and when the trailer has not been operated for some time, check that friction clutch (9) functions correctly.  
To do this tighten nuts (13) up — this takes the load off the friction plate — and rotate the coupling. Loosen nuts (13) again. Coupling is now fully operational again.



## 7. UNFALLSCHUTZ

7.1. Verweisen Sie Personen aus dem Gefahrenbereich, da Gefährdung durch fortgeschleuderte Fremdkörper bestehen kann. Besondere Vorsicht ist auf steinigem Feldern und in der Nähe von Straßen und Wegen geboten. Säubern Sie die Felder von Fremdkörpern und walzen Sie Steine im Frühjahr ein.

7.2. Handtieren Sie nur bei abgestelltem Motor am Mähwerk.  
Sichern Sie an den Gelenkwellen für den Mähwerk- und Rotorantrieb jeweils das Gelenkwellschutzrohr mit der Kette gegen Umlauf.

## 7. SECURITES

7.1. Ecarter toutes personnes de la zone dangereuse car un corps étranger peut être propulsé par les tambours (surtout en terrain pierreux et en bordure de chemin). Nettoyer si possible les prés en début de printemps et passer un rouleau pour enfoncer les pierres.

7.2. Ne bricoler après la machine qu'avec le moteur coupé.  
Empêcher la rotation des tubes protecteurs des cardans en les fixant avec la chaîne.

## 7. ACCIDENT PREVENTION

7.1 Keep people away from the danger zone - the mower can eject foreign bodies and possibly injure someone. Special care is necessary in stony fields and near roads and paths. Remove foreign bodies from the fields, and roll stones into the ground in spring.

7.2 Work on the mower only with the engine switched off.  
Use the chain provided to prevent the tubular guard on the driveshafts for the mowing mechanism and rotor from rotating with them.

7.3. Schalten Sie die Maschine nur in Arbeitsstellung und in abgelassenem Zustand ein, und halten Sie die vorgeschriebene Zapfwelldrehzahl ein.

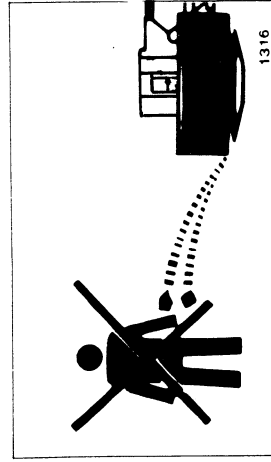
7.4. Da die Schutztücher Verschleißteile sind, müssen Sie diese rechtzeitig erneuern. Nach Lösen der 3 SK-Schrauben (33) und Abnahme des Schutzbleches (34) läßt sich das Schutz Tuch leicht nach links ausziehen bzw. einfädeln (35).

7.5. Der Mäher ist ein Anbaugerät. Wir haben deshalb die Straßenverkehrsvorschriften im "Merkblatt für Anbaugeräte" zusammengestellt.

7.6. Vor jeder Transportfahrt immer ordnungsgemäß Verriegelung nachkontrollieren.

7.7. Erst nach Stillstand der Mähtrömmeln, Mäher in Straßentransportstellung bringen.

7.8. Bestimmte Teile dieses Fahrzeuges können Asbest enthalten. Bitte Kennzeichnung von Ersatzteillisten beachten.



7.3. N'enclencher la prise de force qu'avec l'outil en position de travail et respecter les vitesses de rotations prescrites.

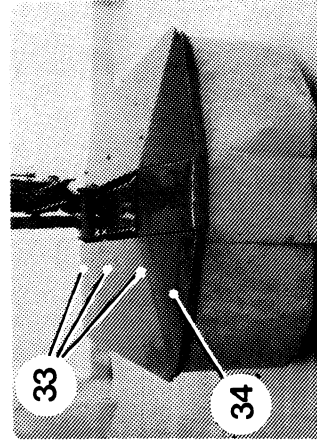
7.4. Changer les toiles de protection lorsqu'elles sont abimées. En retirant les 3 vis à tête hexagonale (33) et la tôle de protection (34), on peut facilement faire glisser la toile vers la gauche pour enlever la vieille ou remettre une neuve.

7.5. Pour les déplacements sur route: il faut veiller à respecter les prescriptions données par le code de la route.

7.6. Avant chaque transport, vérifier le blocage du vérin, barre de coupe position transport.

7.7. Ne pas passer en position transport avant que les tambours n'aient cessés de tourner.

7.8. Certaines pieces de ce vehicule peuvent contenir de l'amiante. Veuillez observer les remarques des pieces detachées.



7.3 Switch the mower on only in working position, resting on the ground. Keep to the prescribed rev speed.

7.4 The canvas guards are subject to wear and must be replaced in time. Under the 3 hex bolts (33) and remove guard plate (34); it is them easy to draw the canvas out to the left, or to thread it in (35).

7.5 The mower is designed for towing. You will find the relevant traffic regulations in our "Guidelines for towed appliances".

7.6 Before every single road journey with the mower, check that is locked securely in transport position.

7.7 Wait for the mower discs to stop moving before swinging the mower up into transport position.

7.8. Certain parts of the machine may contain asbestos. Please pay attention to part marking.



## 8. MALFUNCTIONS

### Fault

1. Mower lists to one side
2. Mower leans forwards/backwards
3. Mower rocks to and fro
4. Transmission rums hot
5. A bearing runs hot
6. Irregular cut
7. Blades wear out too fast
8. Serious vibration when running

### Remedy

- Adjust 3-point linkage
- Set upper link correctly
- Fix lower links
- Top oil in transmission up, on replace
- Lubricate as per schedule
- Check mowing blades
- Check cutting height
- Clean dirt out between mowing disc and pads possibly check blades

## 8. BETRIEBSSTÖRUNGEN

### Störung

1. Gerät hängt nach einer Seite
2. Gerät hängt nach hinten bzw. vorne
3. Gerät schwingt
4. Heißlaufen des Getriebes
5. Warmlaufen einer Lagerstelle
6. Kein exakter Schnitt
7. Zu rascher Klengenverschleiß
8. Starke Vibrationen im Betrieb

### Abhilfe

Einstellung der Schleppehydraulik  
 Oberlenker richtig einstellen  
 Unterlenker des Schleppers fixieren  
 Getriebeöl nachfüllen bzw. erneuern  
 Lt. Schmierplan Gerät abschmieren  
 Messerklingen überprüfen  
 Mähhöhe überprüfen  
 Schmutz zwischen Mähteller und Gleit-  
 teller entfernen. Eventuell Messerklingen  
 überprüfen.

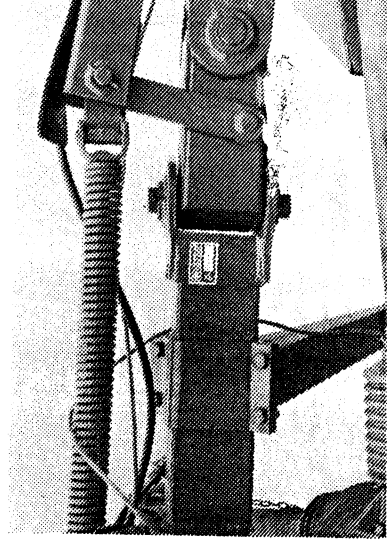
## 8. PANNES ET REMEDES

### Pannes

1. L'outil penche d'un coté
2. L'outil penche en avant ou en arrière
3. L'outil balance
4. Boitier renvoir d'angle chauffe
5. Roulement chauffe
6. Mauvaise coupe
7. Usure rapide des couteaux
8. Vibrations importante pendant

### Remèdes

Régler les bras de relevage  
 Régler 3e point  
 Fixer les bras de relevage  
 Rajouter de l'huile ou même la remplacer  
 Graisser le roulement  
 Vérifier les couteaux  
 Vérifier la hauteur de coupe  
 Retirer les saletés se trouvant entre le  
 disque le patin. Vérifier les couteaux.



Sitz des Typenschildes  
 (Typ- und Maschinenummer)

① Ersatzteilliste

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ihre/Your/Votre  
Masch.Nr. / Fgst.Ident.Nr.

② Liste des pièces de rechange

③ Spare parts list

TD 43/89

Nr.00.326.99.909.2

---

**CAT 186** (Type PTM 326 : + . . 05001)

**CAT 186 CR** (Type PTM 326 : + . . 05001)



## 10. BESONDERS ZU BEACHTEN

1. Verwenden Sie nur Original-Pöttlinger-Ersatzteile.
2. Machen Sie genaue Angaben über Anschrift, Postamt und Zielbahnhof. Deutlich schreiben!
3. Type, Baujahr und Fabrikationsnummer der Maschine (am Typenschild eingeschlagen) angeben. Den zu bestellenden Teil mit Teil-Nr. Benennung und benötigter Stückzahl anführen.
4. Für eventuelle Fehllieferungen, die aus unvollständigen Angaben resultieren, ist der Auftraggeber verantwortlich. Bereiten Sie daher besonders telefonische Bestellungen sorgfältig vor.
5. Lassen Sie allfällige Reparaturen an Ihrer Maschine möglichst in den Wintermonaten durchführen. Sie ersparen sich dadurch Kosten und sichern sich für die Ernte ein einsetzbares Gerät.

Sie erreichen uns in Österreich:

Alois Pöttlinger GmbH  
Maschinenfabrik-Eisengießerei  
A-4710 Grieskirchen

Telefon (07248) 3231

FS 035 543

Telefax 07248/3231 295

Sie erreichen uns in der BRD:

Alois Pöttlinger  
Landmaschinen-gesellschaft mbH  
Unterfeldweg 5  
D-8900 Augsburg 22

Telefon (08 21) 57 40 35/36

FS 05 34 09

Telefax 08 21/59 10 49

## 10. POINTS TO NOTE

1. Use only original Pöttlinger spares.
2. Give exact details of address/nearest post office/railway station. Write legibly.
3. Quote machine type, year of manufacture and serial no. (punched in data plate). Quote order code, description and quantity required for each item ordered.
4. The customer is responsible for any mistakes in filling orders that may result from providing insufficient information. Particularly when ordering by phone, prepare data carefully beforehand.
5. If possible, have your machine repaired (should this be necessary) during the winter. This will save you money and ensure that your machine is fully operational for the harvesting season.

Manufactured by:

Alois Pöttlinger GmbH  
Maschinenfabrik - Eisengießerei  
A-4710 Grieskirchen

Telephone (07248) 3231

Telex 025 543

Telefax 07248/3231 295

## 10. FARE SPECIALE ATTENZIONE

1. Utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio Pöttlinger originali.
2. Evidenziate esattamente il Vs. indirizzo, l'ufficio postale e la stazione meta. Scrivete chiaramente!
3. Evidenziate il tipo, l'anno di costruzione nonché il no. di fabbricazione dell'attrezzo (evidenziato sull'etichetta). Evidenziate l'articolo desiderato col no. del pezzo la denominazione e la quantità desiderata.
4. L'acquirente sarà responsabile di eventuali errori nel fornimento, qualora dovessero risultare da indicazioni non complete. E perciò o consigliabile organizzare accuratamente ogni ordinazione, specialmente se fatta per telefono.
5. Possibilmente fate riparare il Vs. attrezzo durante i mesi invernali. In questo modo risparmierete delle spese e Vi assicurerete un attrezzo pronto all'uso per il raccolto.

In Austria potete mettervi in contatto con noi:

Alois Pöttlinger GmbH  
Maschinenfabrik - Eisengießerei  
A-4710 Grieskirchen

Telefono (07248) 32 31

Telex 025 543

Telefax 07248/3231 295

## BEDEUTUNG DER SYMBOLE

- bis Masch. Nr. oder Fahrgestell-Nr.  
 + ab Masch. Nr. oder Fahrgestell-Nr.  
 ( (kpl.) bestehend aus .....  
 Diese Zeichnungsnummer kennzeichnet eine Baugruppe, welche aus technischen Gründen nicht immer vormontiert wird.  
 ) kein Ersatzteil  
 \* siehe Bildtafel Nr.  
 = nach Bedarf  
 # auf Wunsch  
 & nur gemeinsam lieferbar  
 Ø Abmessung mm (Spur)  
 242 Loctite 242 (00 543 004)  
 245 Loctite 245 (00 543 005)  
 275 Loctite 275 (00 543 008)  
 495 Loctite IS 495 (00 543 103)  
 504 Loctite 504 (00 543 201)  
 542 Loctite 542 (00 543 010)  
 648 Loctite 648 (00 543 014)  
 601 Dichtungsmasse DDL 601  
 DA Durchmesser außen  
 DI Durchmesser innen  
 EK eingeklebt mit .....  
 FU siehe Fußnote  
 K nur für Kabinenbedienug  
 L links  
 M: nicht für .....  
 N geräteseitig  
 NT nicht für Tandembereifung  
 P: nur für .....  
 PE nur für Einzelachse  
 PS nur für Schlepper  
 PT nur für Tandemachse  
 Q schlepperseitig  
 R rechts  
 RA nur für Rollenumlenkung und Ausschwenkdeichsel  
 RO nur für Rollenumlenkung  
 R/S Rohrlänge und Schutztrichter-Bestell-Nr. angeben  
 U Meterware  
 V Variante  
 W wahlweise  
 X nur für Export  
 Y nur für Heckanbau  
 Z Zahnzahl  
 BILDTADEL  
 PNR Positions-Nr.  
 TEILENUMMER  
 MENGE  
 BEMERKUNG

## SIGNIFICATION DES SYMBOLES

- jusqu' à machinen° ou chassiss no.  
 + à partir de la machine no. ou chassiss no.  
 ( (kpl.) se composent de .....  
 ce No de dessin signifie des elements de construction qui ne sont pas toujours presssembles lors de l'expedition'  
 ) pas de piece de rechange  
 \* voir planche no.  
 = se besoin est  
 # sur demande  
 & ne livrable qu'ensemble  
 Ø dimension mm  
 242 Loctite 242 (00 543 004)  
 245 Loctite 245 (00 543 005)  
 275 Loctite 275 (00 543 008)  
 495 Loctite IS 495 (00 543 103)  
 504 Loctite 504 (00 543 201)  
 542 Loctite 542 (00 543 010)  
 648 Loctite 648 (00 543 014)  
 601 pate d'étancheite DDL 601  
 DA calibre exter.  
 DI calibre inter.  
 EK afficher avec  
 FU voir annotation  
 K seulement pour manieement a partir de la cabine  
 L a gauche  
 M: ne pas pour .....  
 N du cote de la machine  
 NT ne pas pour arriere à 2 essieux  
 P: seulement pour .....  
 PE seulement pour essieu individuel  
 PS seulement pour tracteur  
 PT seulement pour arriere à 2 essieux  
 Q du cote du tracteur  
 R a droite  
 RA uniquement pour renvol par galets et timon oscilant  
 RO uniquement en cas de renvol par galets  
 R/S Indiquer la longueur du tube et la référence de la trompe  
 U protectrice  
 V par metres  
 W variante  
 X au choix  
 Y seulement pour l'exportation  
 Z nombre de dents  
 PLANCHE  
 PNR No de position  
 NO DE PIECE  
 NOMBRE  
 REMARQUE

## EXPLANATION OF SYMBOLS

- up to machine number or chassis number  
 + from machine number or chassis number consisting of .....  
 ( This drawing number is for an assembly which cannot always be delivered pre-assembled  
 ) no spare part  
 \* see list no.  
 = when required  
 # on request  
 & only deliverable together  
 Ø measurement mm  
 242 Loctite 242 (00 543 004)  
 245 Loctite 245 (00 543 005)  
 275 Loctite 275 (00 543 008)  
 495 Loctite IS 495 (00 543 103)  
 504 Loctite 504 (00 543 201)  
 542 Loctite 542 (00 543 010)  
 648 Loctite 648 (00 543 014)  
 601 sealing compound DDL 601  
 DA outer diameter  
 DI inner diameter  
 EK pasted with  
 FU see foot-note  
 K only for cab control  
 L left-hand  
 M: not for .....  
 N machine-side  
 NT not for tandem axle  
 P: only for .....  
 PE only for single axle  
 PS only for tractors  
 PT only for tandem axle  
 Q tractor-side  
 R right-hand  
 RA only where cable passes round pulleys and offset drawbar is used  
 RO only where cable passes round pulleys  
 R/S State length and the order no. of the guard cape  
 U meterware  
 V variant  
 W at will  
 X only for export  
 Y only for rear mounting  
 Z number of teeth  
 PLATE  
 PNR position no.  
 PART NO.  
 NUMBER OF PIECES  
 NOTE

**Achtung!** Bei jeder Bestellung die vollständige Bestellnummer angeben, z.B. 10/ 1/ 00 121 20 044 1  
**Attention!** A toute commande, indiquez la référence complète, par ex 10/ 1/ 00 121 20 044 1  
**Attention!** Please give us always the full part no. on every order i. e. 10/ 1/ 00 121 20 044 1

## BILDТАФЕЛÜBERSICHT

Bildtafel 10	Rahmen
Bildtafel 20	Anbau
Bildtafel 30	Aushebung
Bildtafel 40	Antrieb
Bildtafel 45	Winkelgetriebe
Bildtafel 50	Schneldbalken
Bildtafel 60	Antriebswelle mit Kegelrader
Bildtafel 70	Trommellagerung
Bildtafel 80	Mahtrommel
Bildtafel 90	Verstellrichtung
Bildtafel 100	Schutz vorne und hinten fur CAT 186
Bildtafel 110	Schlepper Gelenkwelle W 2300-SC 25-710-K 92 fur PTM 326
Bildtafel 111	Relbkuppplung K 92-2300-1 3/8"
Bildtafel 120	Mahrantrieb Gelenkwelle W 2200-SC 15-F 5/1 L
Bildtafel 121	Sperrkeilfreilauf F5/1 L - 2200 Ø 30
Bildtafel 130	Ausrustung
Bildtafel 140	Leuchtentrager

## LISTE DES ELEMENTS

Tableau 10	Chassis
Tableau 20	Support
Tableau 30	Relevage de coupe
Tableau 40	Entraînement
Tableau 45	Boite de vitesses
Tableau 50	Barre de coupe
Tableau 60	Arbre de commande avec engrenages colique
Tableau 70	Disp. roulements
Tableau 80	Tambour
Tableau 90	Dispos. d'ajustage
Tableau 100	Protection devant et arriere pour CAT 186
Tableau 110	Arbre  cardan W 2300
Tableau 111	SC 25-710-K 92 pour PTM 326
Tableau 120	Limiteur  friction K 92-2300-1 3/8"
Tableau 121	Entraînement-arbre  cardan W 2200-SC 15-F5/1L
Tableau 130	Roue libre  rochets F5/1L -2200 Ø 30
Tableau 140	Equipement normal
	Support d'clairage

## LIST OF DIAGRAM

Table 10	Frame
Table 20	Support
Table 30	Lift
Table 40	Drive
Table 45	Gear
Table 50	Cutter bar
Table 60	Drive shaft with level gear
Table 70	Bearer
Table 80	Drum
Table 90	Adjusting Equipm.
Table 100	Protection in front and behind for CAT 186
Table 110	P.t.o. drive shaft W 2300 SC25-710-K92 for PTM 326
Table 111	Friction clutch K 92-2300-1 3/8"
Table 120	Drive-p.t.o. drive shaft W2200-SC15-F5/1L
Table 121	Key-type overrun. cl. F5/1L-2200 Ø 30
Table 130	Normal hitch equipment
Table 140	Lamp-carrier

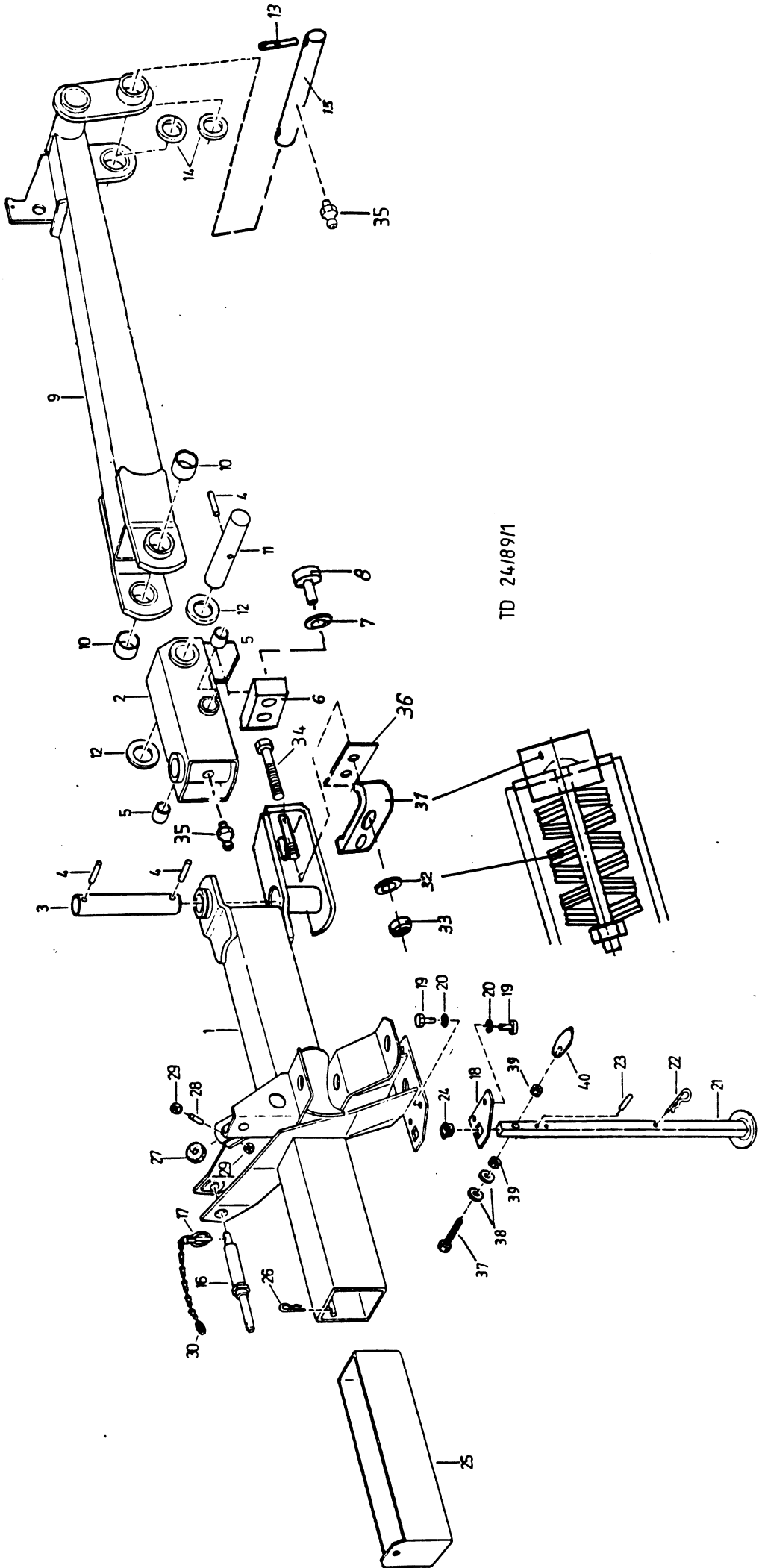
# CAT 186

( PTM 326 )

BILDTAFEL  
TABLEAU  
TABLE

10  
10  
10

RAHMEN  
CHASSIS  
FRAME

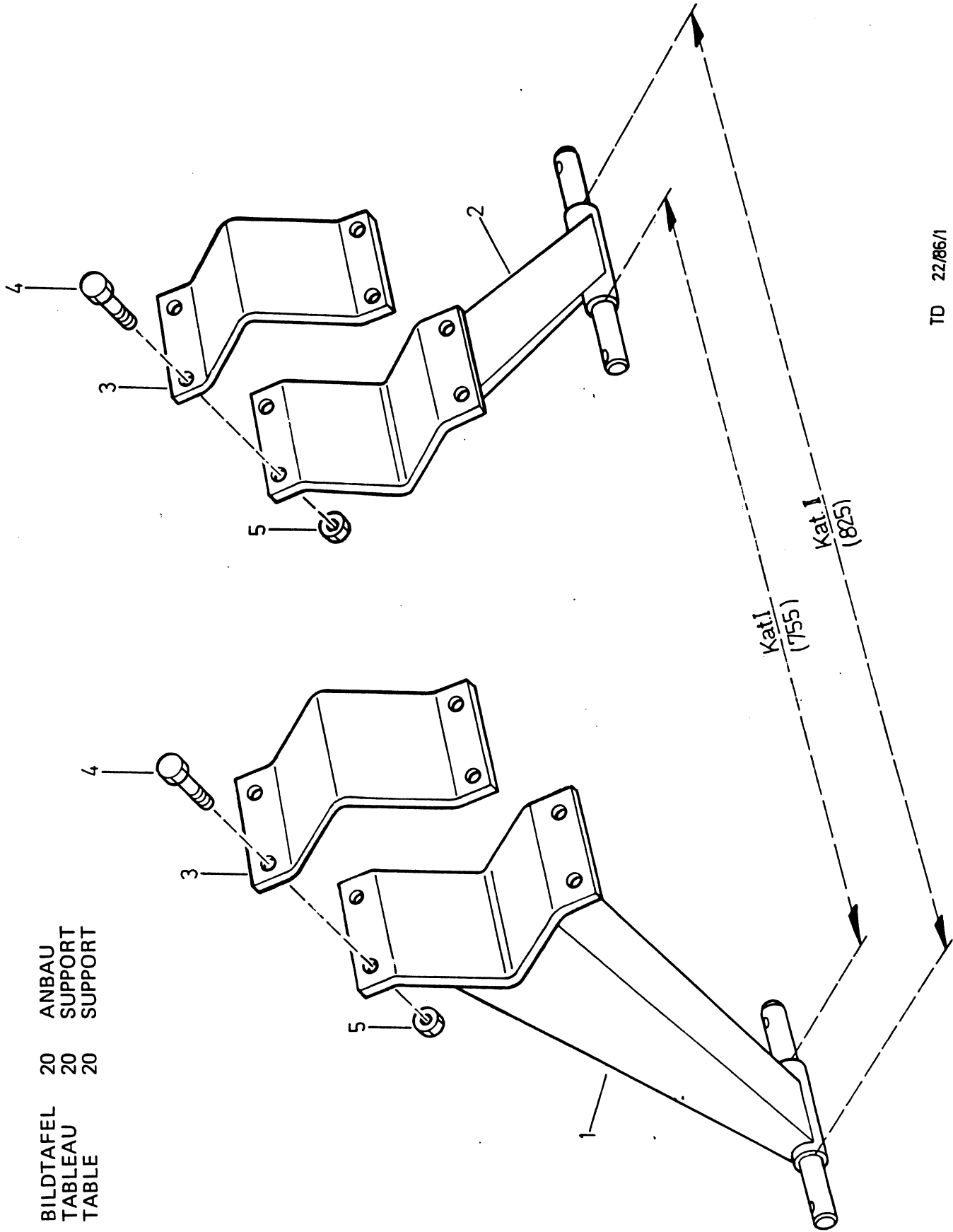


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00	326.10.001.0	1 RAHMEN KPL.	CHASSIS	FRAME	-1010 (1-34
0.02	00	326.10.001.1	1 RAHMEN KPL.	CHASSIS	FRAME	+1011 (1-34
1	00	326.10.010.0	1 TRAGBALKEN	CHASSIS	FRAME	-1010
1.01	00	326.10.010.1	1 TRAGBALKEN	CHASSIS	FRAME	+1011
2	00	326.10.050.0	1 ZWISCHENBALKEN	BARRE INTERMEDIAIRE	SUPPORT	-1010
2.01	00	326.10.050.1	1 ZWISCHENBALKEN	BARRE INTERMEDIAIRE	SUPPORT	+1011
3	00	326.10.140.0	1 BOLZEN	AXE	PIN	
4	00	172.201	3 SPANNSTIFT 10X60 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
5	00	410.628	2 GLACIER-DX-LAGER PM 2525 DX	PALIER GLACEE	BEARING	
6	00	326.10.006.0	1 FLACHSTAHL	FER-PLAT	PLATE	
7	00	165.014	2 HEDTMANN-SICHERHEITSRING 16	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	
8	00	100.127	2 SK-SCHRAUBE M16X30 DIN 933 8,8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
9	00	326.10.100.1	1 SCHWENKBALKEN	BARRE PIVOTANTE	SWING FRAME	
10	00	410.228	2 BUNDBUCHSE 40/44/30	MANCHON	BUSH	
11	00	320.10.141.0	1 BOLZEN	AXE	PIN	
12	00	166.810	2 SCHEIBE 65X40,2X2	RONDELLE	RING, SPACING	-1570
13	00	172.262	2 SPANNSTIFT 13X70 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
14	00	166.829	2 SCHEIBE 60X45,2X2	RONDELLE	RING, SPACING	
15	00	326.10.142.0	1 BOLZEN	AXE	PIN	
16	00	238.07.001.0	1 BOLZEN	AXE	PIN	
17	00	432.70.011.0	1 KLAPPVORSTECKER KPL.	GOUPILLE FENDUE	PIN LINCH	
18	00	326.10.143.0	1 STUETZFUSSHALTER	PIED. D'APPUI	JOCKEY WHEEL SUPPORT	
19	00	103.085	6 SK-SCHR. M12X25 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	242
20	00	165.312	6 FEDERRING 12 DIN 128 ZN	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	
21	00	326.10.060.0	1 STUETZFUSS	PIED D'APPUI	JACK STAND	-1010
21.01	00	326.10.060.1	1 STUETZFUSS	PIED D'APPUI	JACK STAND	+1011
22	00	438.061	1 FEDERVORSTECKER 7 DIN 11024	CLIPS	CLIP, SPRING	
23	00	172.969	1 SPANNSTIFT 8X45 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
24	00	417.603	1 VIERKANTSTOPFEN	COUVERCLE CARRE	FITTING	
25	00	433.60.040.0	1 WERKZEUGKASTEN	BOITE A OUTILS	TOOL BOX	
26	00	438.001	1 FEDERVORSTECKER 4 ZN	CLIPS	CLIP, SPRING	
27	00	320.10.144.0	1 ROLLE	ROULEAU	ROLLER	
28	00	410.60.020.0	1 BOLZEN	AXE	PIN	
29	00	156.018	2 ACHSEN-KLEMMRING 10	BAGUE	RING	
30	00	438.107	1 SCHLUESSELRING	BAGUE	RING	
31	00	326.10.007.0	1 HAKEN	CROCHET	LOCK	-1010
31.01	00	620.744	1 HAKEN	CROCHET	LOCK	+1011
32	00	435.625	24 TELLERFEDER 20,5X60X2,5	RONDELLE BELLEVILLE	DISC SPRING	
33	00	122.062	1 SICHERUNGSMUTTER M20 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
34	00	108.135	1 FLR-SCHR. M 20X160 DIN 603 4.6	VIS A TETE BOMBEE	BOLT, SLOTTED	-1010
35	00	191.002	2 SCHMIERN. SFG AM 8X1 DIN 71412	RACCORD DE GRAISSAGE	GREASING NIPPLE	
36	00	326.10.008.0	1 PLATTE	PLAQUE	BRACKET	
37	00	103.077	1 SK-SCHR. M 10X100 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
38	00	162.403	2 SCHEIBE 28X13X3 ZN DIN 1543	RONDELLE	RING, SPACING	
39	00	120.160	2 SK-MUTTER M10 DIN 934-8 ZN	ECROU HEXAGONAL	NUT, HEX.	
40	00	490.912	1 BALLENGRIFF M10 30	POIGNEE A ROULEAUX	KNOB M10 30	

**CAT 186**  
(PTM 326)

BILDTAFEL 20  
TABLEAU 20  
TABLE 20

ANBAU 20  
SUPPORT 20  
SUPPORT 20

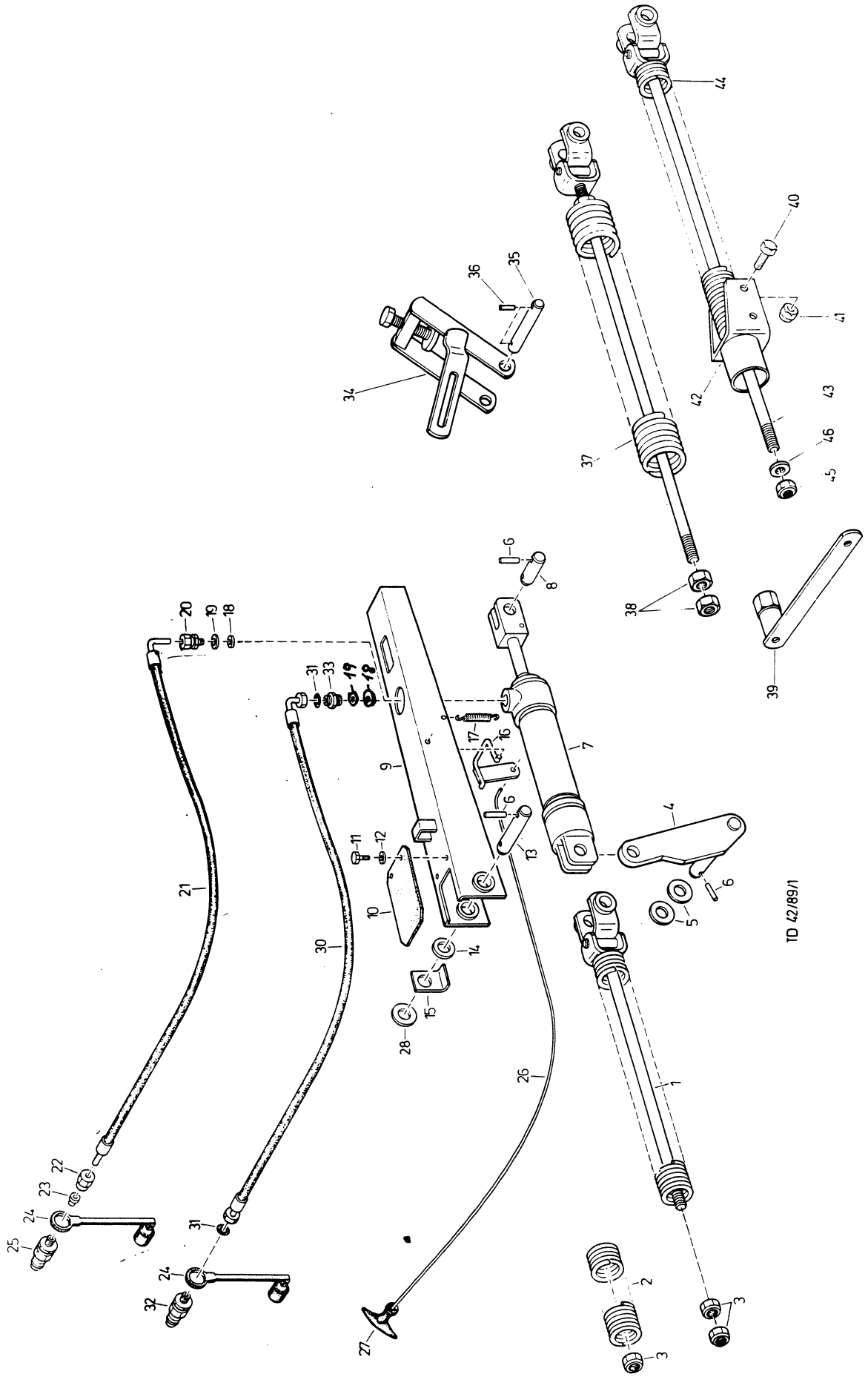


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00 320.70.001.0	1	ANBAU KAT.II KPL.	SUPPORT	SUPPORT	(1-5
1	00 320.70.010.0	1	ANBAUKONSOLE LI.	SUPPORT CONSOLE	SUPPORT CONSOLE	L
2	00 320.70.020.0	1	ANBAUKONSOLE RE.	SUPPORT CONSOLE	SUPPORT CONSOLE	R
3	00 320.70.011.0	2	KLEMMWINKEL	COLLIER EQUERRE	CLAMP ANGLE	
4	00 103.111	8	SK-SCHRAUBE M14X50 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	HEX. BOLT	
5	00 122.109	8	SICHERUNGSMUTTER M14 DIN 980-8	ECROU FREINE	STOVER NUT	

BILDTAFEL  
PLANCHE  
TABLE

30 AUSHEBUNG  
30 RELEVAGE DE COUPE  
30 LIFT

CAT 186 (TYPE PTM 326)



TD 42/89/1

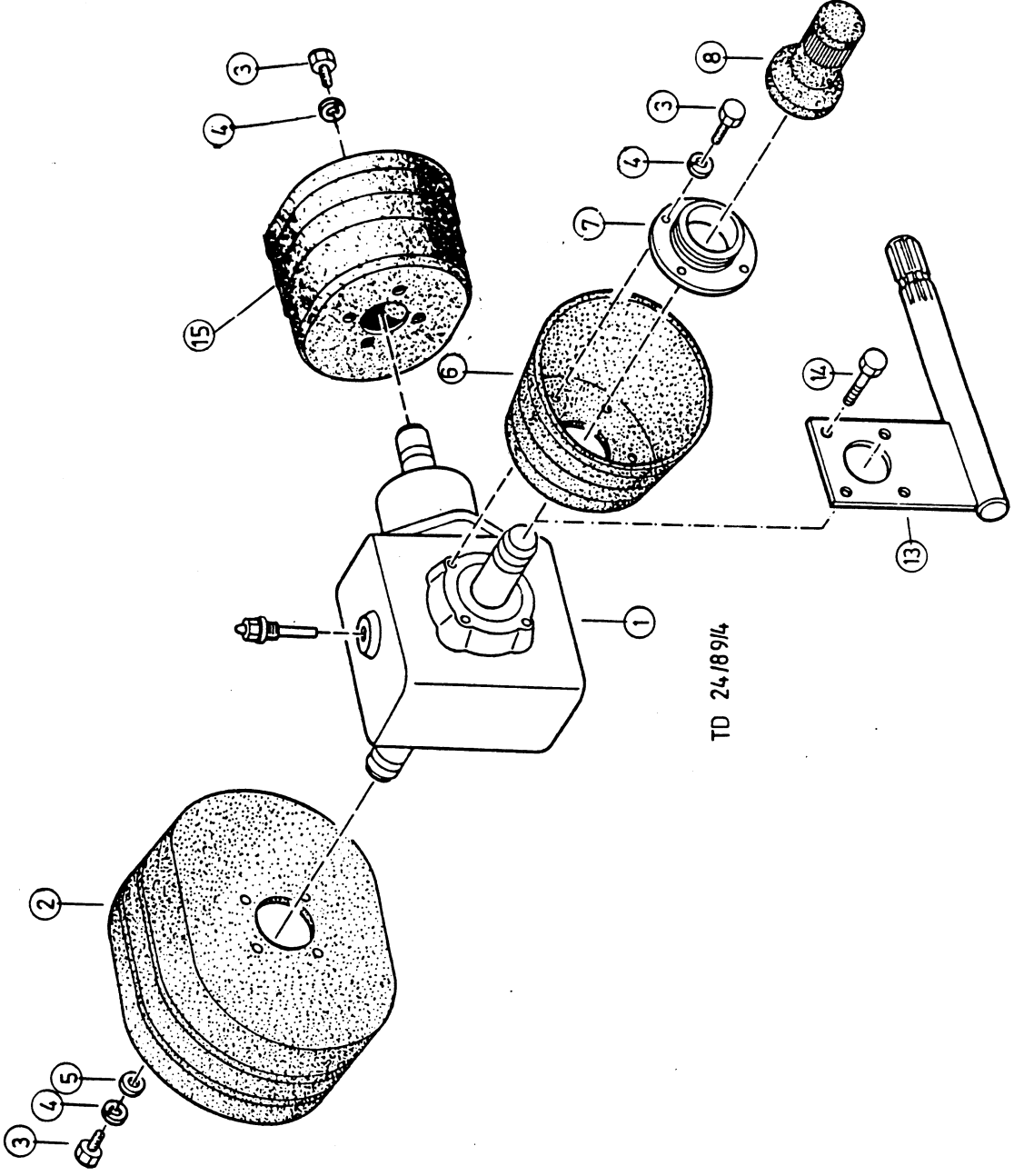


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00 320.40.001.0	1	AUSHEBUNG KPL.	RELEVAGE DE COUPE	LIFT	-1010 (1-27
0.02	00 321.40.001.0	1	AUSHEBUNG KPL.	RELEVAGE DE COUPE	LIFT	+1011 (4-19,24,26-33
0.03	00 447.7.201	1	HYDRAULIKSCHLAUCH KPL.	CAN.HYDRAULIQUE	HYDRAULIC TUBE	+1011 (24,30-32
0.04	00 321.41.001.0	1	MAEHWERKSVERSTELLUNG KPL.	MECANIQUE-REGLAGE	MOWER MECHANICAL REM	+1011 (34-39
0.05	00 321.42.001.0	1	MAEHWERKSENTLASTUNG KPL.	RELEASE	SUPPORT	+1011 (40-46
1	00 320.40.040.1	1	ZUGSTANGE	TIRANT	PULLROD	-1010
2	00 435.367	1	ZUGFEDER	RESSORT DE TRACTION	SPRING	-1010
3	00 122.030	1	SICHERUNGSMU.M20X1,5 DIN985-8	ECROU 6-PANS	HEX.NUT	-1010
4	00 320.40.030.0	1	PENDEL	ARTICULATION	HOLDER	
5	00 162.619	2	SCHEIBE 34X25,2X2	RONDELLE	RING, SPACING	
6	00 173.143	5	SPANNSTIFT 6X36 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
7	00 320.40.005.0	1	ZUGZYLINDER	VERIN DE TRACTION	TRACTION CYLINDER	
7.01	00 442.099	1	DICHTUNGSSATZ ZU 442.098	GARNITURE DE JOINTS	SET OF GASKETS	
8	00 320.40.054.0	1	BOLZEN	AXE	PIN	
9	00 320.40.010.0	1	KLAPPE	TRAPPE	FLAP	
10	00 459.879	1	GUMMISCHUTZ	PROTECTION CAOUTCH.	RUBBER PROTECTION	
11	00 118.008	2	GEWINDEFORMSCHRAUBE M6X20	VIS TARAUDEUSE	STUD	
12	00 162.405	2	SCHEIBE 18X6,5X1,5	RONDELLE	RING, SPACING	
13	00 320.40.052.0	1	BOLZEN	AXE	PIN	-1010
13.01	00 321.40.052.0	1	BOLZEN	AXE	PIN	+1011
14	00 162.411	1	SCHEIBE 40X25,3X4 VZ	RONDELLE	RING, SPACING	
15	00 320.40.051.0	1	SEILFUHRUNG	GUIDE CABLE	ROPE GUIDE	
16	00 320.40.020.0	1	HEBEL	LEVIER	LEVER	
17	00 435.368	1	ZUGFEDER	RESSORT DE TRACTION	SPRING	
18	00 320.40.053.0	1	DROSSEL 1,2 MM	PAPILLON	THROTTLE	
19	00 167.402	1	SCHEIBE 22X16X2 CU	RONDELLE	RING, SPACING	
20	00 448.044	1	EINSCHRAUBVERSCHR.0510 DIN2353	RACCORD VISSE	THREADED UNION	-1010
21	00 447.311	1	HYDRAULIKSCHLAUCH	CAN.HYDRAULIQUE	HYDRAULIC TUBE	-1010
22	00 448.001	1	UEBERWURFMUTTER AL 10 DIN 3870	ECROU-CHAPEAU	CAP NUT	-1010
23	00 448.002	1	SCHNEIDRING L 10 DIN 3861	FILIERE	RING	-1010
24	00 448.052	1	STAUBKAPPE	CAPUCHON	STUFFED CAP	
25	00 448.051	1	STECKER F. SCHNELLVERSCHLUSSK.	FICHE	PIN	-1010
26	00 430.144	1	SEIL 6 MM L=3500	CABLE METALLIQUE	CABLE	
27	00 126.20.296.0	1	GRIFF	POIGNEE	HANDLE	
28	00 162.415	1	SCHEIBE 44X25,2X2	RONDELLE	RING, SPACING	=
30	00 447.2.201	1	HYDRAULIKSCHLAUCH L= 2500	CAN.HYDRAULIQUE	HYDRAULIC TUBE	+1011
31	00 415.579	2	O-RING 6,5X1,5	JOINT TORIQUE	O-RING	+1011
32	00 448.085	1	STECKER F. SCHNELLVERSCHLUSSK.	FICHE	PIN	+1011
33	00 448.1.051	1	REDUZIERSTUTZEN	REDUCTION RACCORD	REDUCTION SOCKET	+1011
34	00 321.40.015.2	1	KLAPPE	TRAPPE	FLAP	+1011
35	00 450.24.006.0	1	BOLZEN	AXE	PIN	+1011
36	00 172.964	2	SPANNSTIFT 5X30 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	+1011
37	00 321.40.005.0	1	ZUGSTANGE	TIRANT	PULLROD	+1011
38	00 120.167	2	SK-MUTTER M24 DIN 934 8 ZN	ECROU HEXAGONAL	NUT, HEX.	+1011
39	00 321.90.010.0	1	STECKSCHLUESSEL	CLE	KNIFE DETACHEM.TOOL	+1011
40	00 103.065	4	SK-SCHR. M 10X30 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	+1011
41	00 122.107	4	SICHERUNGSMUTTER M10 DIN 980-B	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	+1011
42	00 321.40.025.0	1	FEDERHALTER	PORTE RESSORT	SPRING HOLDER	+1011
43	00 320.40.040.1	1	ZUGSTANGE	TIRANT	PULLROD	+1011
44	00 435.367	1	ZUGFEDER	RESSORT DE TRACTION	SPRING	+1011
45	00 122.030	1	SICHERUNGSMU.M20X1,5 DIN985-8	ECROU 6-PANS	HEX.NUT	+1011
46	00 162.424	1	SCHEIBE 36X20,5X4	RONDELLE	RING, SPACING	+1011

BILDTAFFEL  
TABLEAU  
TABLE

40  
40  
40

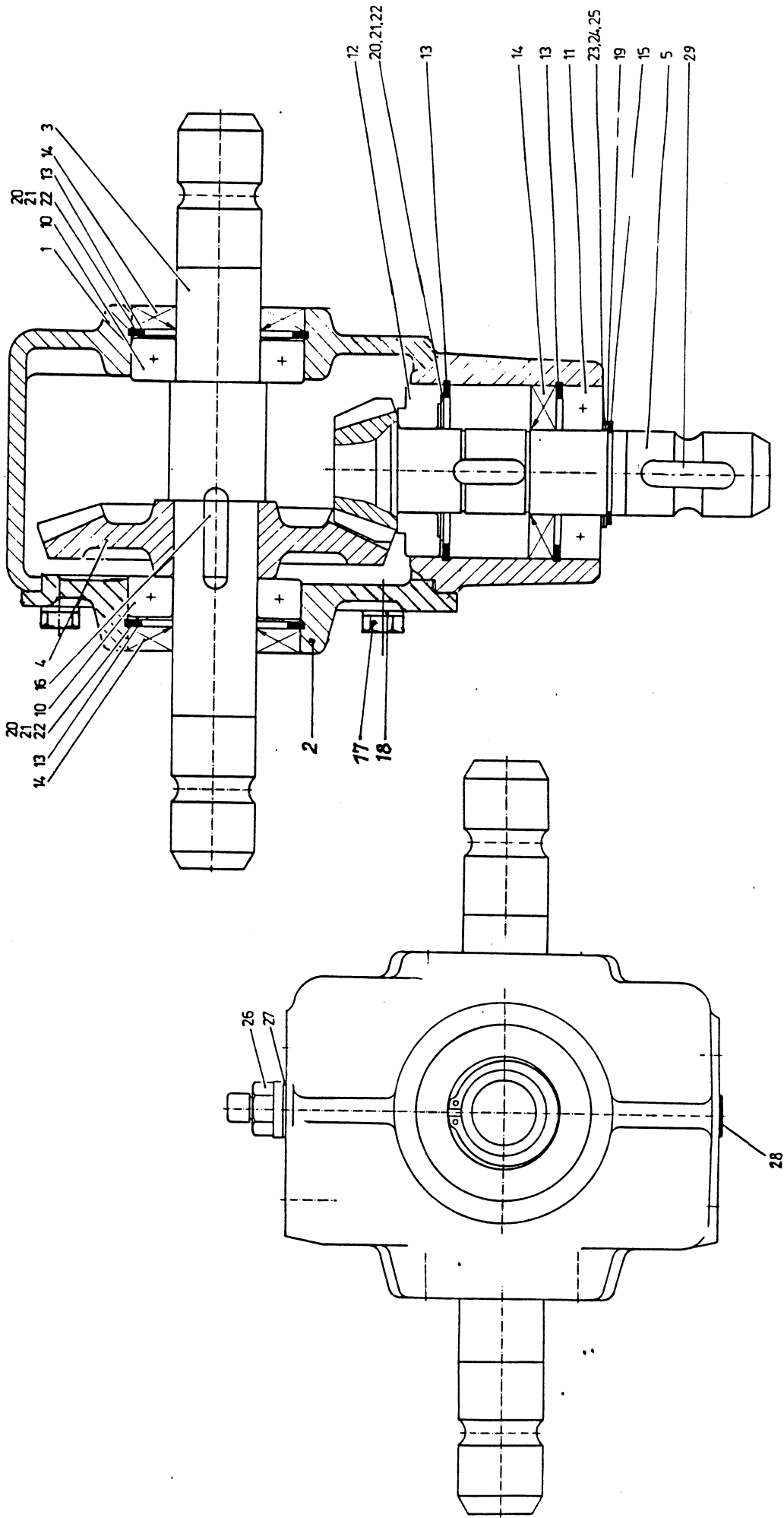
ANTRIEB  
ENTRAINEMENT  
DRIVE



TD 24189/4

PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00 326.80.001.0	1	ANTRIEB KPL.	ENTRAINEMENT	DRIVE	-1010(1-8
0.02	00 326.80.001.1	1	ANTRIEB KPL.	ENTRAINEMENT	DRIVE	+1011(1-8,15
0.03	00 320.85.001.0	1	BLINDZAPFEN KPL.	PIVOT	PIVOT	-1010(13,14
1	00 -	-	-	-	-	-1010 *45
1.01	00 -	-	-	-	-	+1011 *46
2	00 457.606	1	SCHUTZTOPF	CUVETTE DE PROTEC.	COVER	
3	00 103.041	12	SK-SCHRAUBE M8X16 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
4	00 165.310	12	FEDERRING 8 DIN 128	RONDELLE GROUER	WASHER, SPRING	
5	00 162.402	4	SCHEIBE 24X8,5X1,5	RONDELLE	RING, SPACING	
6	00 457.601	1	SCHUTZTOPF	CUVETTE DE PROTEC.	COVER	
7	00 320.80.010.0	1	NABE	MOYEU	HUB	
8	00 457.621	1	ZAPFWELLENSCHUTZ	PROTECTION	PROTECTION	
13	00 320.85.010.0	1	BLINDZAPFEN	PIVOT	PIVOT	* -1010
14	00 103.043	4	SK-SCHRAUBE M8X20DIN933-8.8 ZN	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	* -1010
15	00 457.602	1	SCHUTZTOPF	CUVETTE DE PROTEC.	COVER	

BILDTAFEL 45 WINKELGETRIEBE  
 TABLEAU 45 BOITE DE VITESSES  
 TABLE 45 GEAR



PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00 326.80.002.0	1	WINKELGETRIEBE KPL.	RENGVOI D'ANGLE	GEAR	-1010(1-27
0.02	00 326.80.002.1	1	WINKELGETRIEBE KPL.	RENGVOI D'ANGLE	GEAR	+1011
1	00 326.80.003.0	1	GEHAEUSE	CARTER	CASING	
2	00 326.80.004.0	1	GEHAEUSEDECKEL	CONVERCLE DU CARTER	HOUSING COVER	504
3	00 320.80.109.0	1	ANTRIEBSWELLE	ARBRE D'ENTRAINEMENT	SHAFT	
4	00 326.80.007.0	1	TELLERRAD Z=49	COURONNE DENTEE	CROWN WHEEL	
5	00 326.80.006.0	1	RITZEL Z=13	PIGNON	PINION	-1010
5.01	00 326.80.006.1	1	RITZEL Z=13	PIGNON	PINION	+1011
10	00 400.222	2	RILLENKUGELLAGER 6207 DIN625	ROULEM.DE BUTEE	BEARING	
11	00 400.788	1	RILLENKUGELLAGER 6207-2RS C3	ROULEM.DE BUTEE	BEARING	
12	00 404.507	1	KEGELROLLENLAGER 30207 DIN720	ROULEMENT A ROUL.COM	TAPER ROLLER BEARING	
13	00 155.147	4	SICHERUNGSRING 72X2,5 DIN472	CIRCLIP	CIRCLIP	
14	00 415.091	3	WELLENDICHTRING 72X35X10 BA	BAGNE D ETANCHEITE	OIL SEAL	
15	00 155.825	1	SICHERUNGSRING A35x2,5 DIN471	CIRCLIP	CIRCLIP	
16	00 150.521	1	PASSFEDER AB 10X8X36 DIN 6885	CLAVETTE	KEY	
17	00 100.086	4	SK-SCHRAUBE M12X30 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
18	00 165.012	4	HEDTMANN-SICHERHEITSRING 12	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	
19	00 166.419	1	SCHEIBE 45X35X1 DIN 988	RONDELLE	RING, SPACING	
20	00 166.561	3	SCHEIBE 72X56X0,5 DIN 988	RONDELLE	RING, SPACING	
21	00 166.562	3	PASSSCHEIBE 72X56X0,3 DIN 988	BAGUE	RING, SPACING	
22	00 166.561	6	PASSSCHEIBE 72X56X0,1 DIN 988	BAGUE	RING, SPACING	
23	00 166.221	1	SCHEIBE 45X35X0,5 DIN988	RONDELLE	RING, SPACING	
24	00 166.540	1	SCHEIBE 45X35X0,3 DIN 988	RONDELLE	RING, SPACING	
25	00 166.539	2	SCHEIBE 35X45X0,1 DIN 988	RONDELLE	RING, SPACING	
26	00 320.80.110.0	1	ENTLUEFTUNGSSCHRAUBE M18X1,5	VIS D'AERATION	VENT SCREW	
27	00 167.417	1	DICHTRING 22X18X2 B DIN 7603	BAGUE D'ETANCHEITE	WASHER	
28	00 107.073	1	VERSCHL-SCHR. M18X1,5 DIN 906	BOUCHON FILETE	LOCKING SCREW	
29	00 150.112	1	PASSFEDER A 8X7X56 DIN6885	CLAVETTE	KEY	+1011

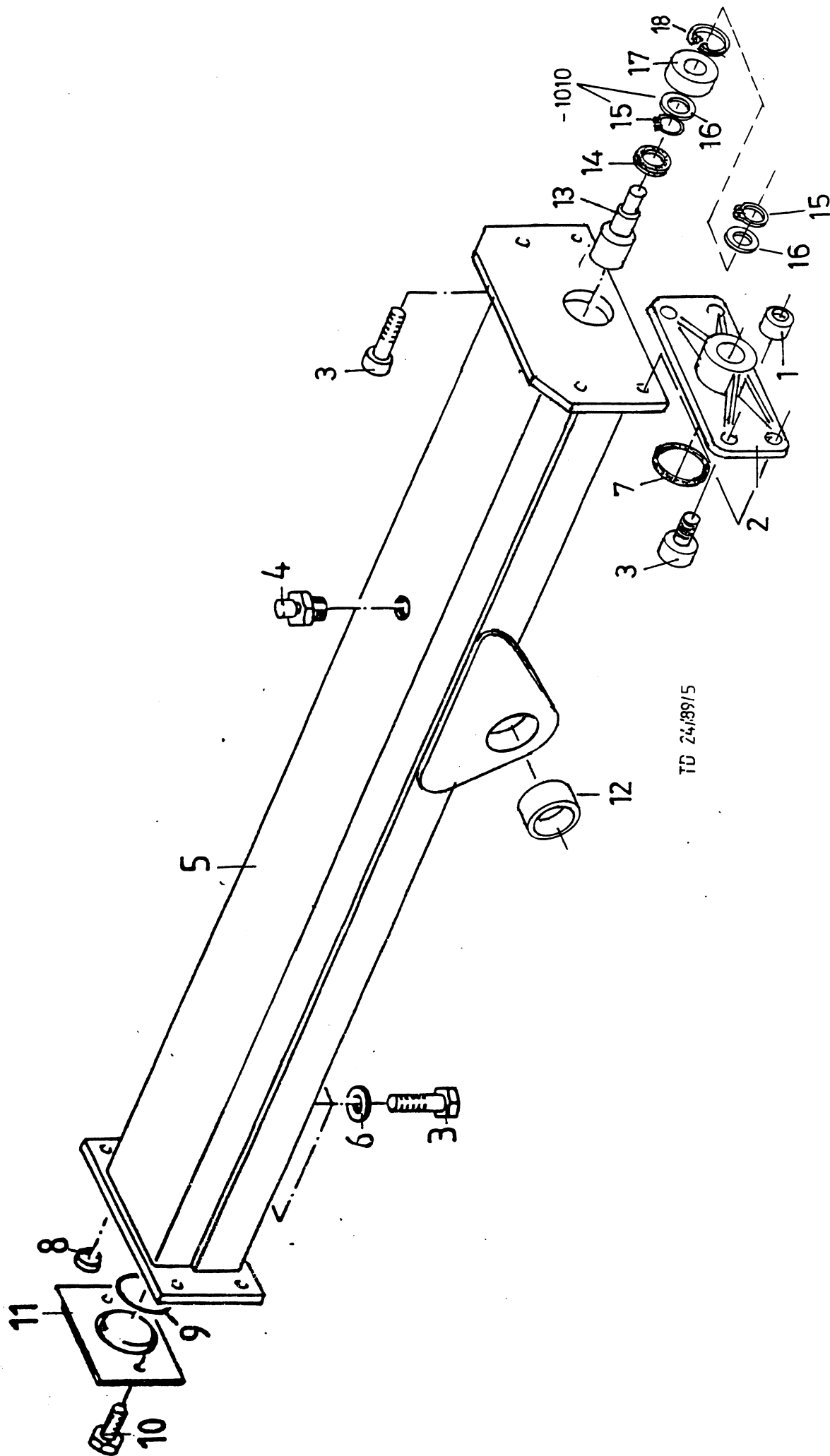
# CAT 186

(PTM 326)

SCHNEIDBALKEN  
 BARRE DE COUPE  
 CUTTER BAR

50  
 50  
 50

BILDTAFFEL  
 PLANCHE  
 PLATE



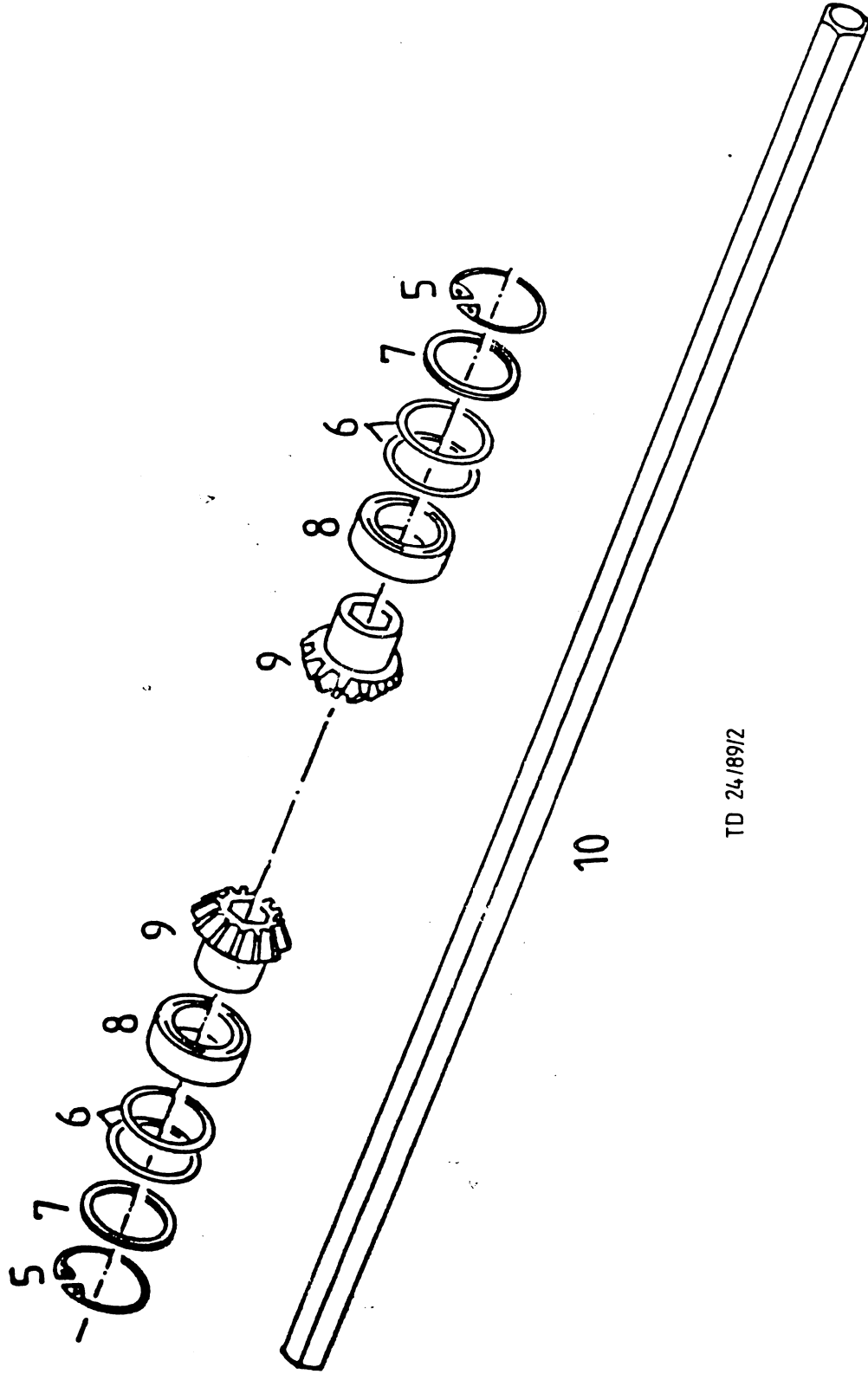
TD 24/89/15

PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	00	122.058	4 SICHERUNGSMUTTER M12 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
2	70 1650	1690	1 LAGERGEHAEUSE	CARTER DE PALIER	BEARING HOUSING	-1010
2.01	70 1650	2837	1 LAGERGEHAEUSE	CARTER DE PALIER	BEARING HOUSING	+1011
3	00	100.090	12 SK-SCHRAUBE M12X50 DIN 933 8,8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
4	00	190.112	1 ENTLUEFTUNGSSCHRAUBE M18X1,5	VIS D'AERATION	VENT SCREW	
5	70 1650	1708	1 MAEHBALKEN SZ	BARRE DE COUPE	CUTTER BAR	-1010
5.01	70 1650	2839	1 MAEHBALKEN SZ	BARRE DE COUPE	CUTTER BAR	+1011
6	00	162.444	8 SCHEIBE 12,5/25X4 ZN	RONDELLE	RING, SPACING	
7	00	415.459	1 O-RING OR 80X3 DIN 3770	JOINT TORIQUE	O-RING	
8	70 0114	2706	1 VERSCHLUSS-STOPFEN VK 19X6	BOUCHON	PLUG	
9	70 0115	1826	1 RUNDDICHTRING 60X5 H2927NB70	BAGUE TORIQUE	O-SEAL	
10	00	100.919	2 SK-SCHR. M10X20 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
11	70 1650	0519	1 DECKEL	CHAPEAU	COVER	
12	00	410.192	2 BUCHSE 45/50X45	DOUILLE	BUSH	
13	70 1650	1704	1 LAGERZAPFEN	TOURILLON	BEARING JOURNAL	-1010
13.01	70 1650	2828	1 LAGERZAPFEN	TOURILLON	BEARING JOURNAL	+1011
14	00	415.082	1 WELLENDICHTRING 35X52X7	BAGNE D ETANCHEITE	OIL SEAL	-1010
14.01	00	415.125	1 WELLENDICHTRING A 40X52X7	BAGNE D ETANCHEITE	OIL SEAL	+1011
15	00	155.029	1 SICHERUNGSRING 35X1,5 DIN 471	CIRCLIP	CIRCLIP	
16	00	162.704	1 SCHEIBE 45X35,5X2,5	RONDELLE	RING, SPACING	
17	00	400.275	1 RILLKLAG. 6207 2RSR DIN 625	ROULEMENT A ROULEAUX	BEARING, BALL	
18	00	155.147	1 SICHERUNGSRING 72X2,5 DIN472	CIRCLIP	CIRCLIP	

ANTRIEBSWELLE MIT KEGELRÄDER  
ARBRE DE COMMANDE AVEC ENGRENAGES  
DRIVE SHAFT WITH LEVEL GEAR

60  
60  
60

BILDТАFЕL  
PLANCHE  
PLATE



TD 24/89/2



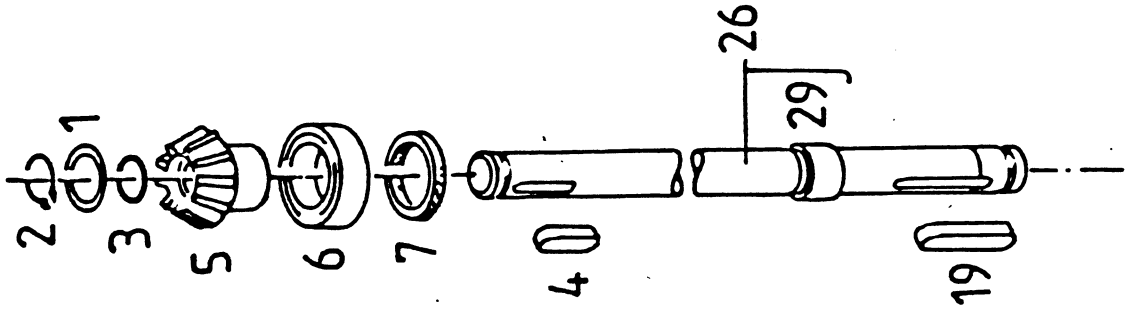
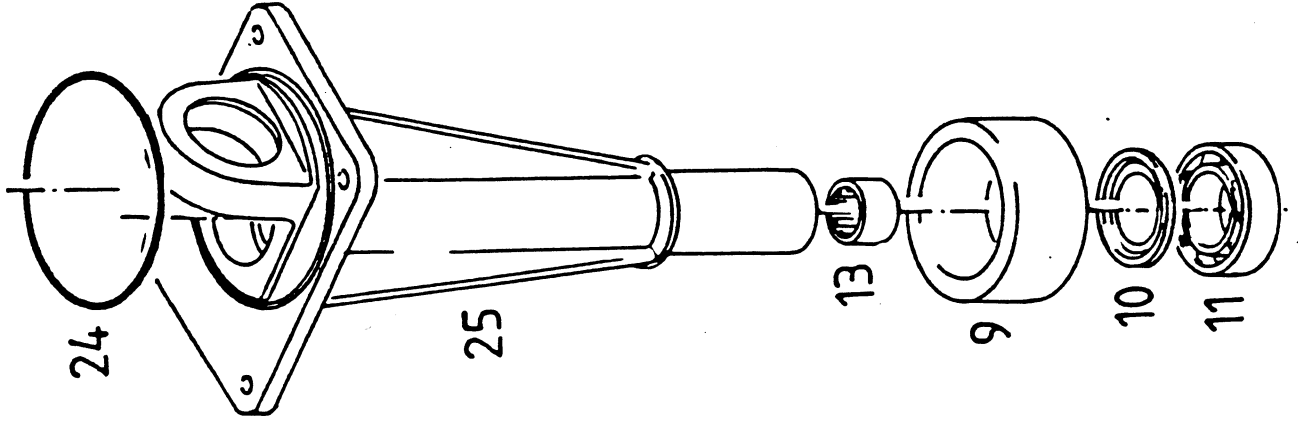
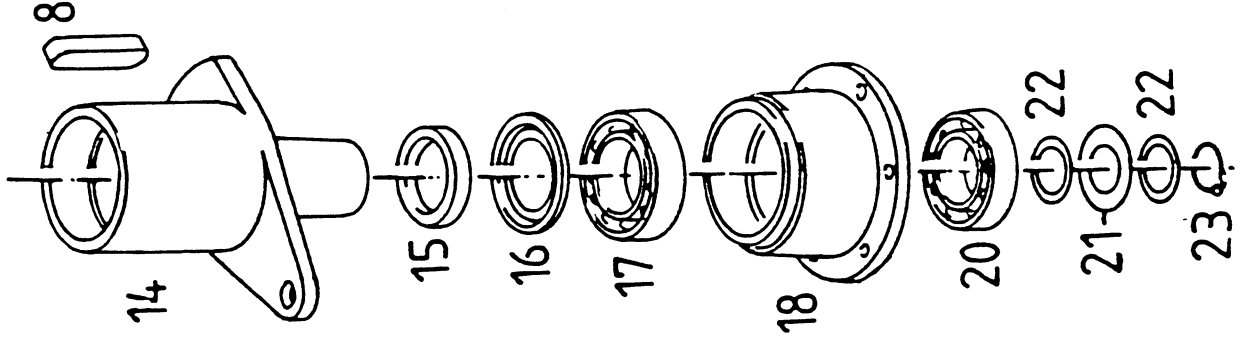
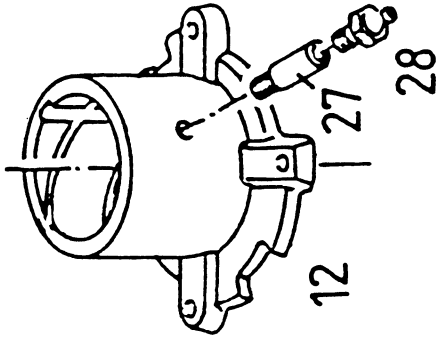
PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
5	00	155.145	1 SICHERUNGSRING 68X2,5 DIN 472	CIRCLIP	CIRCLIP	
6	00	166.557	PASSSCHEIBE 68X55X0,10 DIN 988	BAGUE	RING, SPACING	
6.01	00	166.558	SCHEIBE 68X55X0,3 DIN 988	RONDELLE	RING, SPACING	
6.02	00	166.227	PASSSCHEIBE 68X55X0,50	BAGUE	RING, SPACING	
7	00	166.438	2 SCHEIBE 68X55,5X1 DIN 988	RONDELLE	RING, SPACING	
8	00	400.905	2 RILLENKUGELLAGER 6008 C3	ROULEM. DE BUTEE	BEARING	
9	70	1650 1151	2 RITZEL Z-21	PIGNON	PINION	
10	70	1650 1697	1 SECHSKANTSTANGE	BARRE/TIGE/TRINGLE	ROD/BAR	-1010
10.01	70	1650 2834	1 SECHSKANTSTANGE	BARRE/TIGE/TRINGLE	ROD/BAR	+1011

# CAT 186

(PTM 326)

TROMMELLAGERUNG  
DISP. ROULEMENTS  
BEARER

BILDTAFFEL  
PLANCHE  
PLATE



TD 43/88/5

PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	70 0656 5719	2	SCHEIBE 25X38X3	RONDELLE	WASHER	
2	00 155.022	2	SICHERUNGSRING 25X1,2 DIN 471	CIRCLIP	CIRCLIP	
3	70 0117 6476	2	RDR. 25,0X5,0	ANNEAU TORIQUE	O-SEAL	
4	70 0622 8187	2	PASSFEDER 8X7X36 NITR.	CLAVETTE	KEY	
5	70 1650 1149	2	KEGELRAD 7-22	ENGRENAGE CONIQUE	BEVEL GEAR	
6	00 400.903	2	RILLENKUGELL.6009 C3	ROUL RAINURE BILLE	BALL BEARING	
7	70 0116 7503	2	W-DICHRING 45X60X7	JOINT D'ARBRE	SHAFT SEAL	
8	00 150.127	2	PASSFEDER A 10X8X70 DIN 6885	CLAVETTE	KEY	
9	70 0658 8871	2	SCHUTZKAPPE	TOLE DE PROTECTION	GUARD	
10	00 418.132	2	NILOS-RING 22210 AV,6210 ZAV	ANNEAU NILOS	NILOS-RING	
11	00 400.725	2	RILLENKUGELLAGER 6210 2 Z C3	ROULEM.DE BUTEE	GROOVED BALL-BEAR.	
12	70 0658 8878	2	NABE	MOYEU	HUB	
13	00 408.841	2	NADELHUELSE HK 3026	DOUILLE A AIGUILLES	NEEDLE SLEVE	
14	70 0658 8880	2	NABE	MOYEU	HUB	
15	70 0658 8690	2	STUETZRING	BAGUE DE SUPPORT	RING	
16	00 418.132	2	NILOS-RING 22210 AV,6210 ZAV	ANNEAU NILOS	NILOS-RING	
17	00 400.560	2	RILLENKUGELLAGER 6210 2Z C4	ROULEM.DE BUTEE	GROOVED BALL-BEAR.	
18	70 0658 6921	2	NABE	MOYEU	HUB	
19	00 150.113	2	PASSFEDER A 8X7X63DIN6885 ST60	CLAVETTE	KEY	
20	00 400.724	2	RILLENKUGELL. 6209 Z C3	ROUL. RAINURE A BIL.	GROOVED BALL-BEAR.	
21	70 0656 5710	2	SCHEIBE 25X52X4	RONDELLE	WASHER	
22	00 166.527		SCHEIBE 25X35X0,1 DIN 988	RONDELLE	SPACER	
22.01	00 166.528		SCHEIBE 25X35X0,3 DIN 988	RONDELLE	WASHER	
22.02	00 166.216		PASSSCHEIBE 35X25X0,5	RONDELLE	SPACER	
22.03	00 166.420		PASSSCHEIBE 35X25X1	RONDELLE	SPACER	
23	00 155.097	2	SICHERUNGSRING 25X2DIN 471	CIRCLIP	CIRCLIP	
24	70 0117 7989	2	R-DICHRING 136X4	ANNEAU TORIQUE	O-SEAL	
25	70 1650 0200	2	FLANSCHROHR	TUYAU A BRIDE	FLANGE PIPE	
26	70 1650 0261	2	WELLE M. INNENRING	ARBRE	SHAFT	
27	70 0658 6127	2	SCHMIERROHR	TUYAU	TUBE	
28	00 191.001	2	SCHMIERNIPPEL SFG AM6 DIN71412	RACCORD DE GRAISSEUR	GREASING NIPPLE	
29	70 0621 5125	2	INNENRING LR 25X30X26,5	BAGUE INT.	RING, INSIDE	

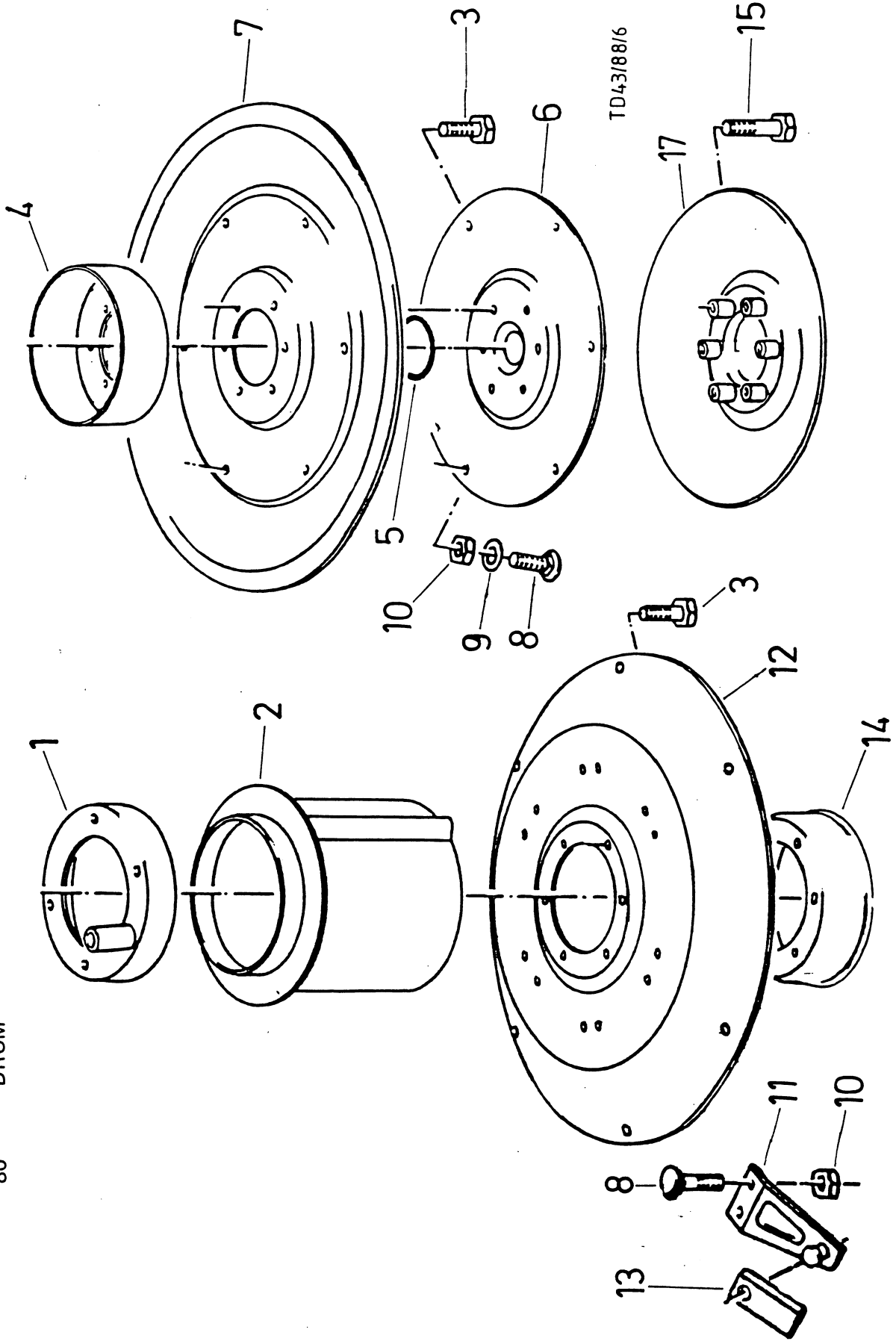
# CAT 186

(PTM 326)

MÄHTROMMEL  
TAMBOUR  
DRUM

80  
80  
80

BILDTAFFEL  
PLANCHE  
PLATE

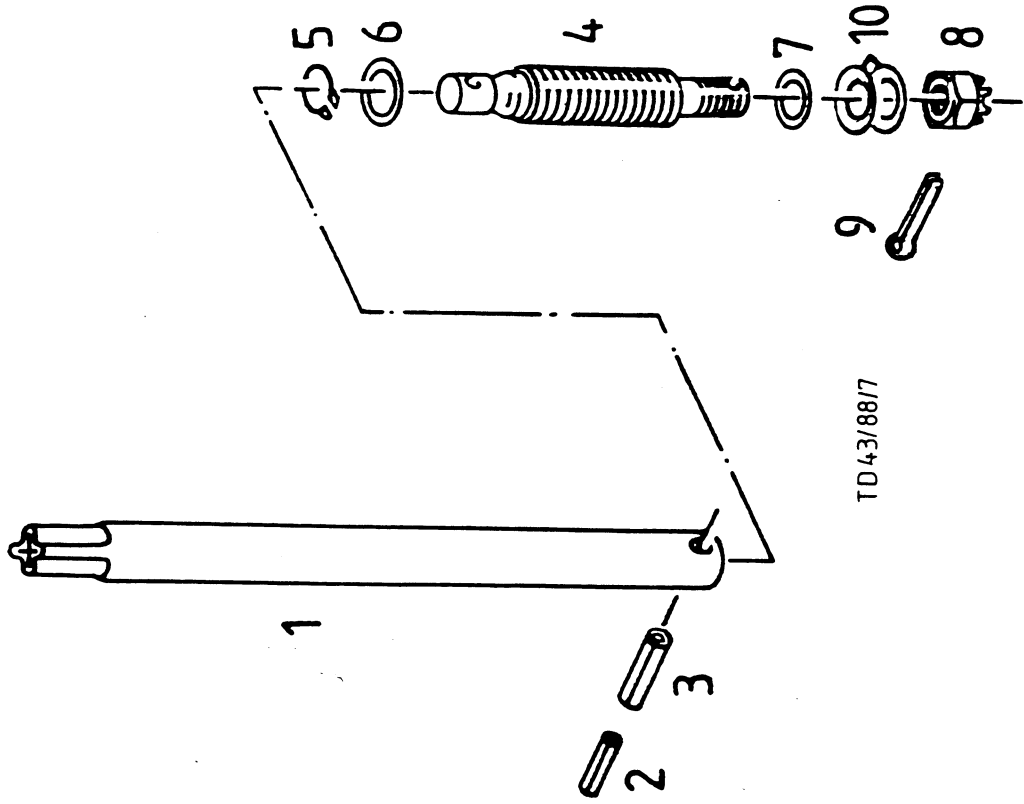


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00 326.85.001.0	1	GLEITTELLER M.SCHN.KPL.	PATIN COUPE	SAUCER	(15,17
1	70 1650 0514	2	DECKEL	CHAPEAU	COVER	
2	70 1650 0206	2	TROMMEL	TAMBOUR	DRUM	
3	00 100.930	8	SK-SCHRAUBE M12X25 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
4	70 0658 8890	2	BODEN	PLAQUE	PLATE	
5	70 0117 7894	2	RD-RING 75X7	ANNEAU TORIQUE	O-SEAL	
6	70 0658 6949	2	STUETZSCHEIBE	RONDELLE D'APPUI	SUPPORTING WASHER	
7	70 0658 8641	2	GLEITTELLER M-SCHN.	PATIN COUPE	SAUCER	
8	70 0114 2791	12	SHR. M12X30	VIS TETE BOMBEE	TRUSS-HEAD SCREW	
9	00 162.408	12	SCHEIBE 30X13X5 DIN1542	RONDELLE	RING, SPACING	
10	00 122.050	12	SICHERUNGSMUTTER M12 DIN985-10	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
11	70 1650 0771	6	BLATTFEDER	RESSORT PLAT	LEAF SPRING	
12	70 0658 8889	2	MAEHTELLER	ASSIETTE	CUTTING DISC	
13	70 0656 1542		MESSERKLINGE 96	SECTION	KNIFE	
14	70 0658 8896	2	DECKEL	CHAPEAU	COVER	
15	00 103.323	6	SK-SCHRAUBE M12X55 DIN 931-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
15.01	70 0627 7504	6	SK-SCHR. M12X30 VP ZN	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
17	70 0658 9153		GLEITTELLER M-SCHN.	PATIN COUPE	SAUCER	

VERSTELLEINRICHTUNG  
DISPOS. D'AJUSTAGE  
ADJUSTING EQUIPM.

90  
90  
90

BILDTAFFEL  
PLANCHE  
PLATE



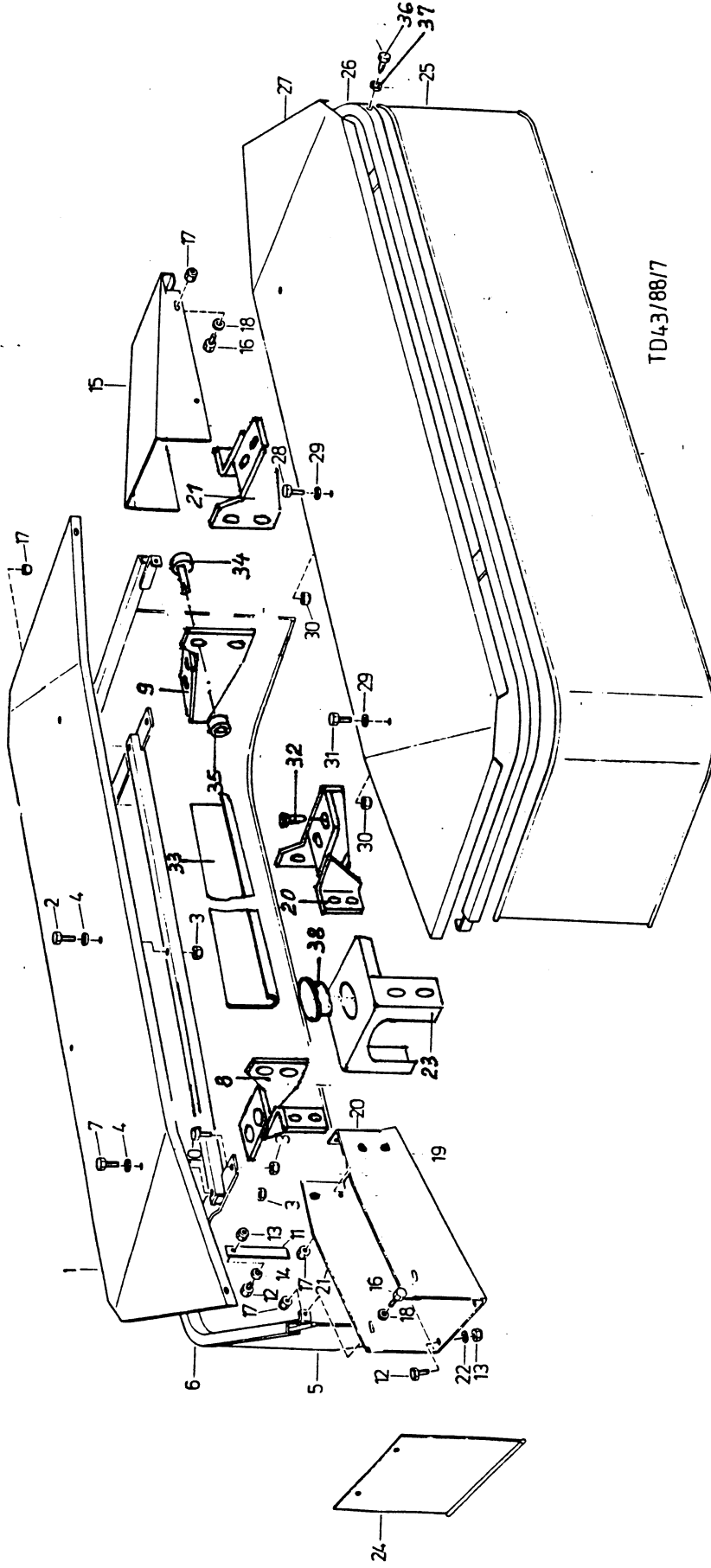
TD43/88/7

PNR	TEILE-MR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	70 0658 9471	1	ROHR F. SPINDEL	TUBE	TUBE	
2	00 172.062	1	SPANNHUELSE 3,5X28 DIN 1481	GOUILLE MECANINDUS	SPLIT TAPER SLEEVE	
3	00 172.140	1	SPANNSTIFT 6X28 DIN 1481	GOUILLE MECANINDUS	SPLIT TAPER SLEEVE	
4	70 0658 9169	1	SPINDEL	PIVOT	SPINDLE	
5	00 155.018	1	SICHERUNGSRING 20X1,2 DIN 471	CIRCLIP	CIRCLIP	
6	00 455.51.515.0	1	STUETZSCHEIBE 20X28X2,0	RONDELLE D'APPUI	SUPPORTING WASHER	
7	70 0621 4585	4	STUETZSCHEIBE 16X22X1,5	RONDELLE D'APPUI	SUPPORTING WASHER	
8	00 121.109	2	KRONENMUTTER M 16 DIN 935 5,8	ECROU CRENELE	NUT	
9	00 175.243	2	SPLINT 3,2X32 DIN 94	GOUILLE FENDUE	COTTER	
10	00 435.619	4	TELLERFEDER 34X16,3X1,5	RONDELLE BELLEVILLE	SPRING	

- 1010

100 SCHUTZ VORNE UND HINTEN  
100 PROTECTION DEVANT ET ARRIERE  
100 PROTECTION IN FRONT AND BEHIND

BILDТАFЕL  
TABLEAU  
TABLE



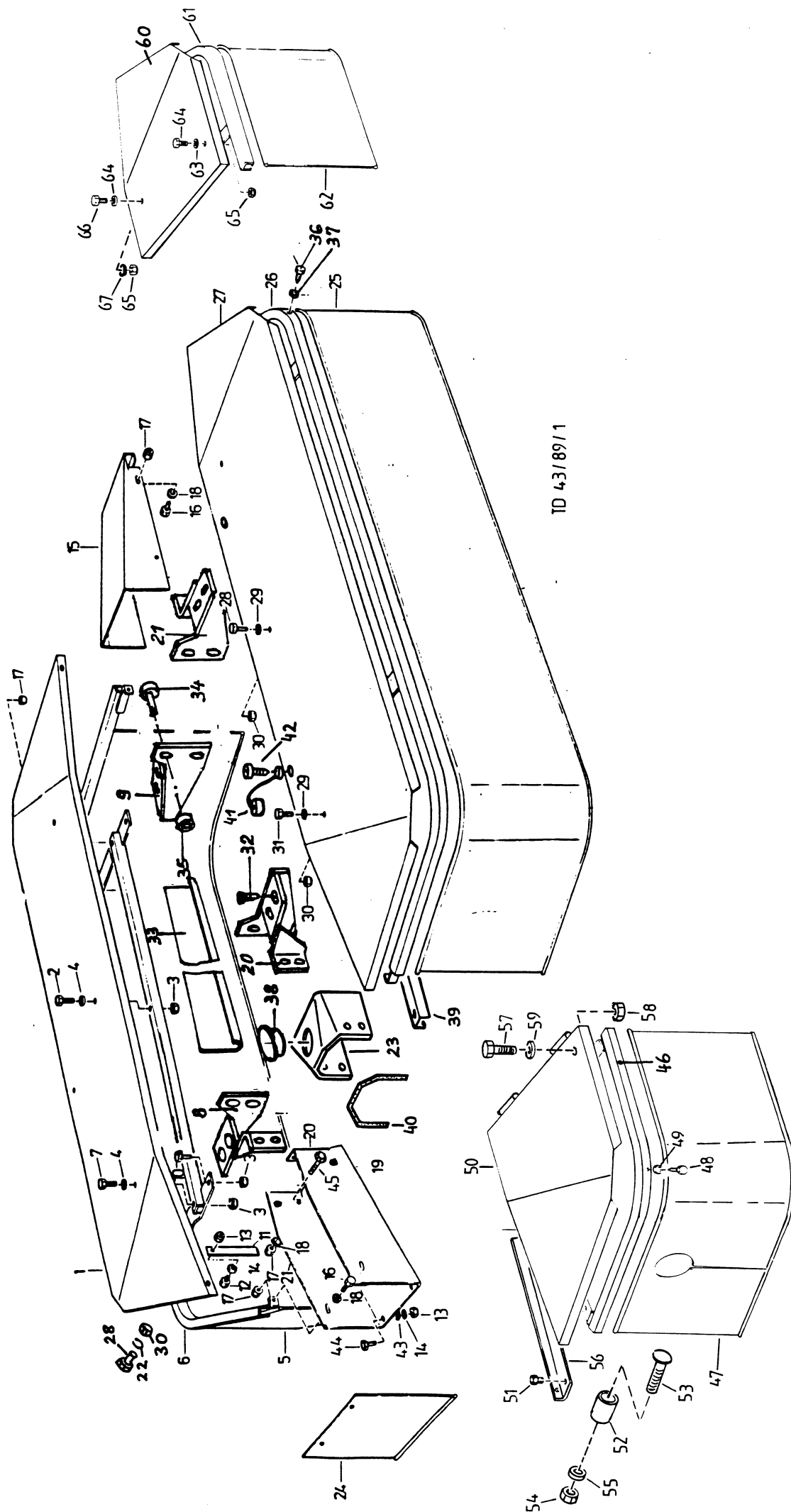


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00 326.20.101.0	1	SCHUTZ VORNE KPL.	PROTECTION	PROTECTION	
0.02	00 326.21.101.0	1	SCHUTZ HINTEN KPL.	PROTECTION	PROTECTION	
1	00 321.20.152.1	1	SCHUTZBLECH VORNE	TOLE DE PROTECTION	COVER, DIVIDER POINT	
2	00 103.043	1	SK-SCHRAUBE M8X20DIN933-8.8 ZN	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
3	00 122.107	5	SICHERUNGSMUTTER M10 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
4	00 162.382	3	SCHEIBE 10,5 30X2,5 DIN 9021	RONDELLE	RING, SPACING	
5	00 499.048	1	SCHUTZTUCH	TOILE DE PROTECTION	PROTECTION COVER	
6	00 321.20.120.0	1	SCHUTZRAHMEN VORNE	CHASSIS DE PROTECT.	FRAME PROTECTION	
7	00 103.068	2	SK-SCHRAUBE M10X45 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
8	00 326.20.015.0	1	HALTER VORNE LI. SZ.	SUPPORT	SUPPORT	L
9	00 326.20.025.0	1	HALTER VORNRE RE. SZ.	SUPPORT	SUPPORT	R
10	00 103.066	2	SK-SCHR. M 10X35 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
11	00 435.752	4	STAHLBANDVERSTEIFUNG	REINFORCEN. EN ACIER	REINFORCING PLATE	
12	00 103.022	6	SK-SCHRAUBE M6X16 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
13	00 122.104	6	SICHERUNGSMUTTER M 6 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
14	00 162.405	4	SCHEIBE 18X6,5X1,5	RONDELLE	RING, SPACING	
15	00 326.20.130.0	1	SCHUTZ RE. SZ.	PROTECTION	PROTECTION	R
16	00 103.043	12	SK-SCHRAUBE M8X20DIN933-8.8 ZN	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
17	00 122.106	10	SICHERUNGSMUTTER M8 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
18	00 162.407	4	SCHEIBE 18X8,5X2	RONDELLE	RING, SPACING	
19	00 326.20.151.0	1	SCHUTZBLECH LI.	TOLE DE PROTECTION	COVER, DIVIDER POINT	L
20	00 326.20.020.0	1	HALTER HINTEN LI. SZ.	SUPPORT	SUPPORT	
21	00 326.20.030.0	1	HALTER HINTEN RE. SZ.	SUPPORT	SUPPORT	
22	00 162.447	2	SCHEIBE 8,5X50X3 ST30WZ ZN	RONDELLE	RING, SPACING	
23	00 326.20.040.0	1	GELENKSCHUTZ SZ.	PROTECTION	PROTECTION	
24	00 499.049	1	SCHUTZTUCH LI.	TOILE DE PROTECTION	PROTECTION COVER	L
25	00 499.048	1	SCHUTZTUCH	TOILE DE PROTECTION	PROTECTION COVER	
26	00 321.21.120.0	1	SCHUTZRAHMEN HINTEN	CHASSIS DE PROTECT.	PROTECTION FRAME	
27	00 321.21.131.0	1	SCHUTZBLECH HINTEN	TOLE DE PROTECTION	COVER, DIVIDER POINT	
28	00 103.063	1	SK-SCHRAUBE M10X20 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
29	00 162.382	3	SCHEIBE 10,5 30X2,5 DIN 9021	RONDELLE	RING, SPACING	
30	00 122.107	5	SICHERUNGSMUTTER M10 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
31	00 103.068	2	SK-SCHRAUBE M10X45 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
32	00 103.066	2	SK-SCHR. M 10X35 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
33	00 326.20.042.0	1	STEINSCHUTZ	OUTIL COUPE PROTECT.	CUTTER PROTECTION	
34	00 103.087	4	SK-SCHR. M 12X35 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
35	00 122.108	4	SICHERUNGSMUTTER M12DIN980-8ZN	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
36	00 116.026	2	BLECHSCHRAUBE 4,2X19 DIN 7971	VIS A TOLE	SHEET METAL SCREW	
37	00 165.307	2	FEDERRING 5 DIN 128, ZN	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	
38	00 417.935	1	VERSCHLUSSTOPFEN KAPSTO F 25	BOUCHON	PLUG	

CAT 186 (PTM 326)

+ 1011

- BILDTADEL 101 SCHUTZ VORNE UND HINTEN
- PLANCHE 101 PROTECTION DEVANT ET ARRIER
- TABLE 101 PROTECTION IN FRONT AND BEHIND



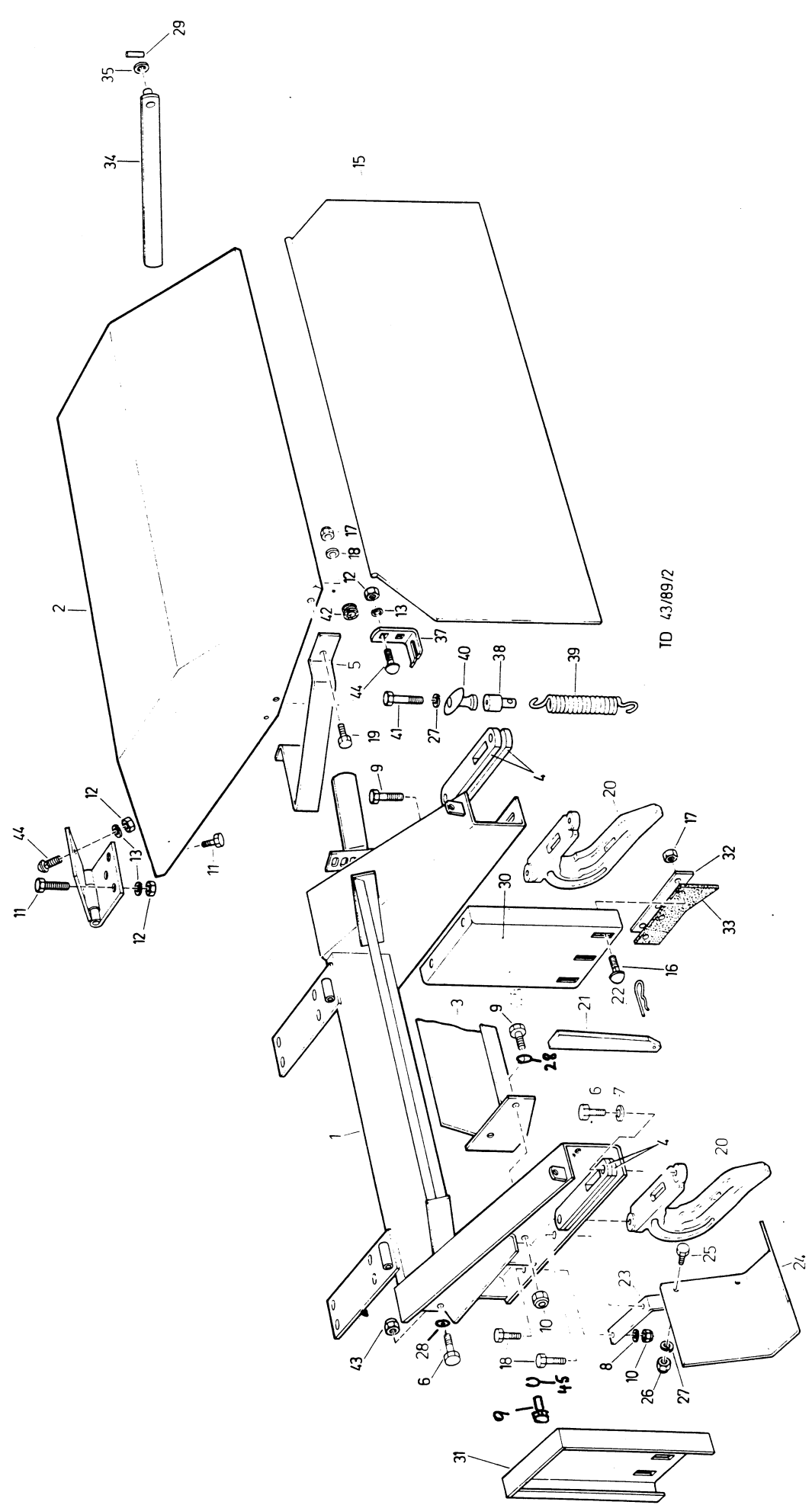
PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00	326.20.101.0	1 SCHUTZ VORNE KPL.	PROTECTION	PROTECTION	FU1
0.02	00	326.21.101.0	1 SCHUTZ HINTEN KPL.	PROTECTION	PROTECTION	FU2
1	00	321.20.152.1	1 SCHUTZBLECH VORNE	TOLE DE PROTECTION	COVER, DIVIDER POINT	
2	00	103.064	3 SK-SCHRAUBE M10X25 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
3	00	122.107	7 SICHERUNGSMUTTER M10 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
4	00	162.382	3 SCHEIBE 10,5 30X2,5 DIN 9021	RONDELLE	RING, SPACING	
5	00	499.048	1 SCHUTZTUCH	TOILE DE PROTECTION	PROTECTION COVER	
6	00	321.20.120.1	1 SCHUTZRAHMEN VORNE	CHASSIS DE PROTECT.	PROTECTION FRAME	
7	00	103.068	2 SK-SCHRAUBE M10X45 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
8	00	326.20.015.1	1 HALTER VORNE LI. SZ.	SUPPORT	SUPPORT	L
9	00	326.20.025.1	1 HALTER VORNE RE.SZ.	SUPPORT	SUPPORT	R
10	00	103.066	2 SK-SCHR. M 10X35 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
11	00	435.752	4 STAHLBANDVERSTEIFUNG	REINFORCEM. EN ACIER	REINFORCING PLATE	
12	00	103.022	5 SK-SCHRAUBE M6X16 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
13	00	122.104	7 SICHERUNGSMUTTER M 6 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
14	00	162.405	7 SCHEIBE 18X6,5X1,5	RONDELLE	RING, SPACING	
15	00	326.20.130.2	1 SCHUTZ RE. SZ.	PROTECTION	PROTECTION	R
16	00	103.043	8 SK-SCHRAUBE M8X20DIN933-8.8 ZN	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
17	00	122.106	12 SICHERUNGSMUTTER M8 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
18	00	162.407	12 SCHEIBE 18X8,5X2	RONDELLE	RING, SPACING	
19	00	326.20.151.1	1 SCHUTZBLECH LI.	TOLE DE PROTECTION	COVER, DIVIDER POINT	L
20	00	326.20.020.1	1 HALTER HINTEN LI. SZ.	SUPPORT	SUPPORT	L
21	00	326.20.030.1	1 HALTER HINTEN RE. SZ.	SUPPORT	SUPPORT	R
22	00	162.410	2 SCHEIBE 21X10,5X2,5	RONDELLE	RING, SPACING	
23	00	326.20.041.2	1 GELENKSCHUTZ SZ.	PROTECTION	PROTECTION	
24	00	499.049	1 SCHUTZTUCH LI.	TOILE DE PROTECTION	PROTECTION COVER	L
25	00	499.048	1 SCHUTZTUCH	TOILE DE PROTECTION	PROTECTION COVER	
26	00	321.21.120.1	1 SCHUTZRAHMEN HINTEN	CHASSIS DE PROTECT.	PROTECTION FRAME	
27	00	321.21.131.1	1 SCHUTZBLECH HINTEN	TOLE DE PROTECTION	COVER, DIVIDER POINT	
28	00	103.064	1 SK-SCHRAUBE M10X25 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
29	00	162.382	3 SCHEIBE 10,5 30X2,5 DIN 9021	RONDELLE	RING, SPACING	
30	00	122.107	5 SICHERUNGSMUTTER M10 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
31	00	103.068	2 SK-SCHRAUBE M10X45 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
32	00	103.066	2 SK-SCHR. M 10X35 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
33	00	326.20.042.0	1 STEINSCHUTZ	OUTIL COUPE PROTECT.	CUTTER PROTECTION	
34	00	103.089	4 SK-SCHR. M12X45 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
35	00	122.108	4 SICHERUNGSMUTTER M12DIN980-8ZN	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
36	00	116.026	2 BLECHSCHRAUBE 4,2X19 DIN 7971	VIS A TOLE	SHEET METAL SCREW	
37	00	165.307	2 FEDERRING 5 DIN 128, ZN	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	
38	00	417.935	1 VERSCHLUSSTOPFEN KAPSTO F 25	BOUCHON	PLUG	
39	00	321.20.126.0	2 STREBE	JAMBE DE FORCE	STRUT	
40	00	326.20.043.0	1 KANTENSCHUTZPROFIL	PROT.DE BORDURE PR.	COVER	
41	70	1650 0983	2 SCHUTZKAPPE	TOLE DE PROTECTION	GUARD	
42	00	115.025	2 BLECHSCHRAUBE B 4,2X16 DIN7971	VIS A TOLE	SHEET METAL SCREW	
43	00	162.412	SCHEIBE 50X11X4 ZN	RONDELLE	RING, SPACING	
44	00	103.024	2 SK-SCHR. M 6X20 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
45	00	103.044	4 SK-SCHR. M 8X25 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
46	00	326.30.180.0	1 SCHUTZRAHMEN LI.SCHW.ZUS. .	CHASSIS DE PROTECT.	PROTECTION FRAME	FU
47	00	499.057	1 SCHUTZTUCH HI.LI.	TOILE DE PROTECTION	PROTECTION COVER	FU
48	00	116.026	2 BLECHSCHRAUBE 4,2X19 DIN 7971	VIS A TOLE	SHEET METAL SCREW	FU
49	00	165.307	2 FEDERRING 5 DIN 128, ZN	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	FU
50	00	326.30.186.0	1 SCHUTZBLECH LI. .	TOLE DE PROTECTION	COVER, DIVIDER POINT	FU
51	00	459.032	1 PUFFER	BUTOIR	BUFFER STOP	FU
52	00	128.01.071.0	1 HUELSE	DOUILLE	SLEEVE	FU
53	00	108.188	1 FLR-SCHR. M 8X30 DIN 603-4.6	VIS A TETE BOMBEE	BOLT, SLOTTED	FU
54	00	122.106	1 SICHERUNGSMUTTER M8 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	FU
55	00	162.407	1 SCHEIBE 18X8,5X2	RONDELLE	RING, SPACING	FU
56	00	326.30.185.0	1 WINKEL	EQUERRE	BRACKET	FU
57	00	103.024	6 SK-SCHR. M 6X20 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	FU
58	00	122.104	6 SICHERUNGSMUTTER M 6 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	FU
59	00	162.405	6 SCHEIBE 18X6,5X1,5	RONDELLE	RING, SPACING	FU
60	00	326.30.172.0	1 SCHUTZBLECH HI.RE.	TOLE DE PROTECTION	COVER, DIVIDER POINT	FU
61	00	326.30.175.0	1 SCHUTZRAHMEN RE.SCHW.ZUS. .	CHASSIS DE PROTECT.	PROTECTION FRAME	FU
62	00	499.058	1 SCHUTZTUCH HI.RE.	TOILE DE PROTECTION	PROTECTION COVER	FU
63	00	103.064	2 SK-SCHRAUBE M10X25 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	FU
64	00	162.382	2 SCHEIBE 10,5 30X2,5 DIN 9021	RONDELLE	RING, SPACING	FU
65	00	122.107	2 SICHERUNGSMUTTER M10 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	FU
66	00	103.067	1 SK-SCHR. M10X40 DIN 933-8.8 ZN	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	FU
67	00	165.311	1 FEDERRING 10 DIN 128 ZN	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	

901 FU1 (1-19,22-24,33-40,43-45  
902 FU2 (16-18,20,21,25-32,36,37,39,42  
903 FU = NUR FUER CONDITIONIERER

**CAT 186 CR (TYPE PTM 326)**

BILDTAFEL  
 PLANCHE  
 TABLE

105 AUFBEREITER  
 105 CONDITIONNEUR  
 105 CONDITIONNER



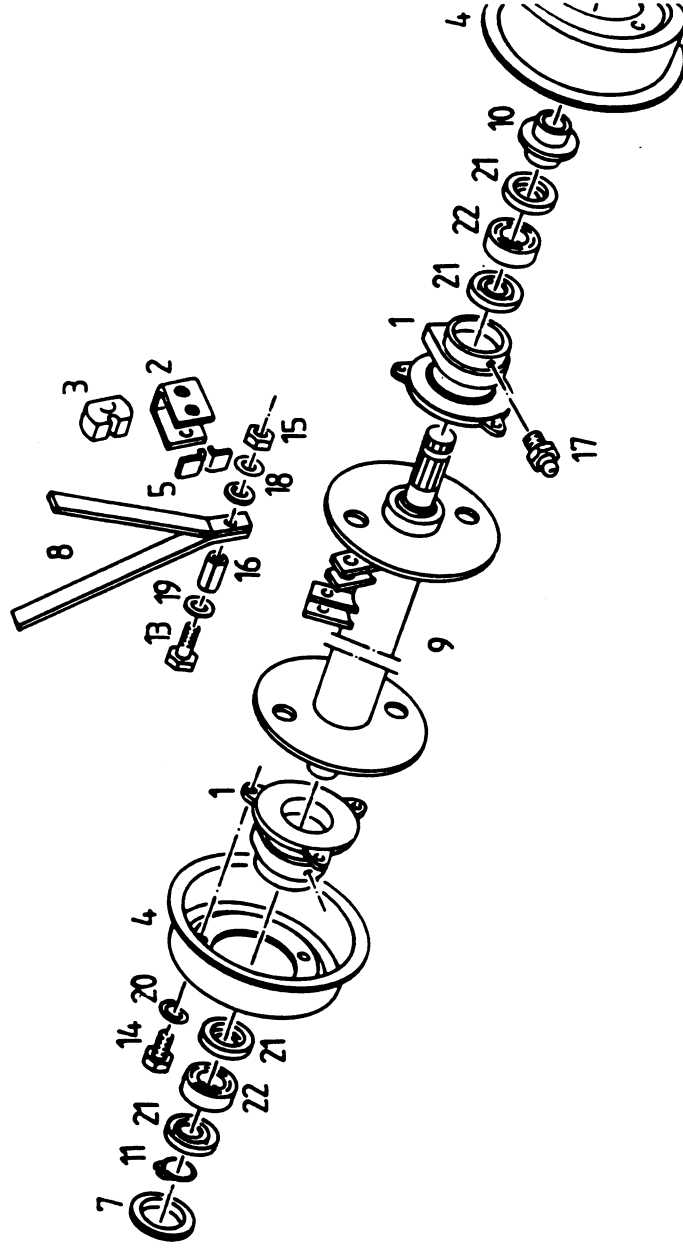
TD 43/89/2

PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00	326.30.001.0	1 AUFBEREITER ZUS..	CONDITIONNEUR COMPL.	CONDITIONNER COMPL.	(1-29
1	00	326.30.120.0	1 RAHMEN SCHW.ZUS.	CHASSIS	FRAME	
2	00	326.30.160.0	1 SCHUTZHAUBE SCHW.ZUS.	TOLE DE PROTECTION	GUARD CAP	
3	00	330.30.130.0	1 EINZUGSLEISTE SCHW.ZUS.	BARRETTE D'ALIMENT.	INTAKE BAR	
4	00	326.30.140.0	4 UNTERLAGE	CALE	SPACER	
5	00	326.30.173.0	2 GRIFFSTUECK	POIGNEE	HANDLE	
6	00	103.088	5 SK-SCHR. M 12X40 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
7	00	165.312	4 FEDERRING 12 DIN 128 ZN	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	
8	00	162.410	4 SCHEIBE 21X10,5X2,5	RONDELLE	RING, SPACING	
9	00	103.064	8 SK-SCHRAUBE M10X25 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
10	00	122.107	8 SICHERUNGSMUTTER M10 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
11	00	103.022	6 SK-SCHRAUBE M6X16 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
12	00	120.157	10 SK-MUTTER M 6 DIN 934-8	ECROU HEXAGONAL	NUT, HEX.	
13	00	165.308	10 HEDTMANN-SICHERHEITSRING 6	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	
14	00	493.016	2 SCHARNIER 100 X 100	CHARNIERE	HINGE	
15	00	499.059	1 SCHUTZTUCH HINTEN	TOILE DE PROTECTION	PROTECTION COVER	
16	00	108.187	6 FLR-SCHR. M 8X25 DIN 603-4.6	VIS A TETE BOMBEE	BOLT, SLOTTED	
17	00	122.106	10 SICHERUNGSMUTTER M8 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
18	00	103.066	2 SK-SCHR. M 10X35 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
19	00	103.041	4 SK-SCHRAUBE M8X16 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
20	70	326.30.082.0	2 ZENTRIERGABEL	FOURCHE DE CENTRAGE	CENTERING FORK	
21	00	326.30.170.0	2 KEIL	CLAVETTE	KEY	
22	00	438.001	2 FEDERVORSTECKER 4 ZN	CLIPS	CLIP, SPRING	
23	00	320.30.062.1	1 BUEGEL	ETRIER	CROSSTIE	
24	00	320.30.061.0	1 WICKELSCHUTZ	GARDE ENROULEMEN	GUARD	
25	00	103.024	6 SK-SCHR. M 6X20 DIN 933-8.8	VIS HEXAGONAL	SCREW, HEX.HD.	
26	00	122.104	15 SICHERUNGSMUTTER M 6 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
27	00	162.157	5 SCHEIBE A 6,4 DIN 125	RONDELLE	RING, SPACING	
28	00	162.402	4 SCHEIBE 24X8,5X1,5	RONDELLE	RING, SPACING	
29	00	172.040	2 SPANNSTIFT 3x20 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
30	00	326.30.142.0	1 LEITBLECH RE.	TOLE-GUIDE	CRROP GUIDE	
31	00	326.30.143.0	1 LEITBLECH LI.	TOLE-GUIDE	CRROP GUIDE	
32	00	326.30.144.0	2 BANDSTAHL	VIS EN U	U-SCREW	
33	00	459.878	2 GUMMIPLATTE 188X75X8	PLAQUE DE CAOUTCHOUC	RUBBER PLATE	
34	00	326.30.155.0	1 LASCHE SCHW.ZUS.	ECLISSE	PLATE	
35	00	162.404	2 SCHEIBE 21X10,5X1,5 ZN	RONDELLE	RING, SPACING	
36	00	172.040	2 SPANNSTIFT 3x20 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
37	00	326.30.191.0	2 WINKEL	EQUERRE	BRACKET	
38	00	326.30.190.1	2 BOLZEN	AXE	PIN	
39	00	435.331	2 ZUGFEDER	RESSORT DE TRACTION	SPRING	
40	00	490.951	2 GRIFF	POIGNEE	HANDLE	
41	00	103.271	2 SK-SCHRAUBE M 6X 50 DIN 931	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
42	00	459.106	2 KABELTUELLE ART.NR. 120	PASSE-FIL	CABLE GROMMET	
43	00	122.108	1 SICHERUNGSMUTTER M12DIN980-8ZN	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
44	00	108.165	10 FLR-SCHR. M 6X16 DIN 603-4.6	VIS A TETE BOMBEE	BOLT, SLOTTED	
45	00	165.311	3 FEDERRING 10 DIN 128 ZN	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	

BILDTAFEL  
PLANCHE  
TABLE

107 AUFBEREITER (WUNSCH)  
107 CONDITIONNEUR (OPTION)  
107 CONDITIONNER (OPTIONAL EQUIPMENT)

CAT 186 CR  
(TYPE PTM 326)



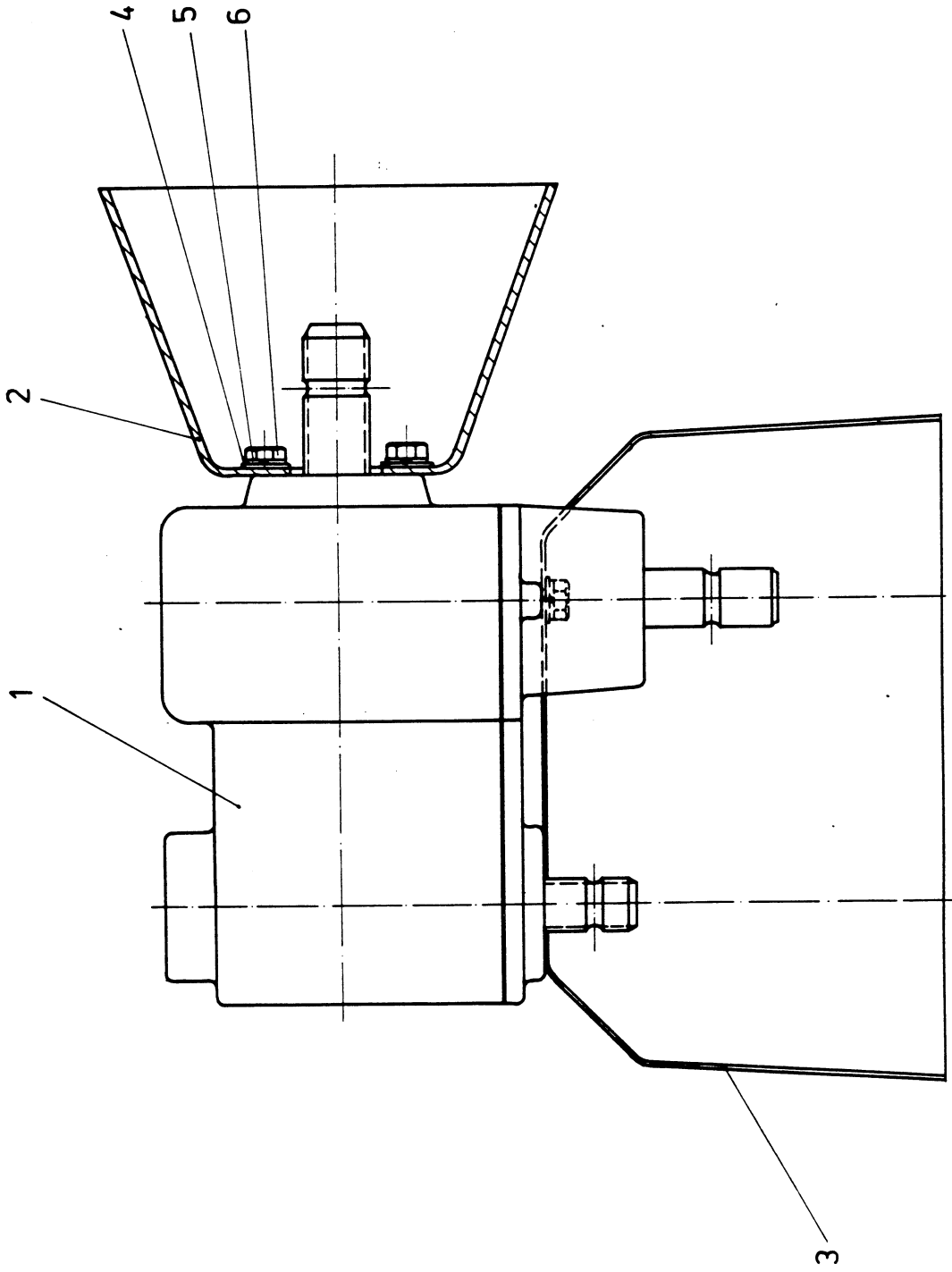
PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	00 326.30.105.0	2	LAGERGEHAEUSE	CARTER DE PALIER	BEARING HOUSING	
2	00 326.30.102.0	26	BUEGEL	STRIER	CROSS TIE	
3	00 459.036	26	GUMMIPUFFER	TAMPON CAOUT.	RUBBER BUFFER	
4	00 326.30.081.0	2	WICKELSCHUTZ	GARDE ENROULEMEN	GUARD	
5	00 326.30.103.0	52	FUEHRUNGSPLATTE	PLAQUE DE GUIDAGE	GUIDE PLATE	
7	00 417.433	1	VERSCHLUSSKAPPE VK 72X9	CAPUCHON DE FERMET.	SEALING-CAP	
8	00 326.30.085.0	26	ZINKEN	DENT	TINE	
9	00 326.30.110.0	1	ZINKENWELLE	ARBRE	TINE SHAFT	
10	00 326.30.105.0	1	LAGERGEHAEUSE	CARTER DE PALIER	BEARING HOUSING	
11	00 155.026	1	SICHERUNGSRING 30X1,5 DIN471	CIRCLIP	CIRCLIP	
13	00 103.286	26	SK-SCHRAUBE M8X55 DIN 931-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
14	00 103.040	6	SK-SCHRAUBE M8X12 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
15	00 122.106	26	SICHERUNGSMUTTER M8 DIN 980-8	ECROU "STOVER"	NUT, LOCK	
16	00 172.255	26	SPANNSTIFT 13X36 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
17	00 190.002	2	SCHMIERNIPPEL A M8X1 DIN 71412	RACCORD DE GRAISSEUR	GREASING NIPPLE	
18	00 162.448	52	SCHEIBE 8,5/24X2,5 ST 360 8 ZN	RONDELLE	RING, SPACING	
19	00 162.429	26	SCHEIBE 28X15X3	RONDELLE	RING, SPACING	
20	00 165.310	6	FEDERRING 8 DIN 128	RONDELLE GROUER	WASHER, SPRING	
21	00 418.083	4	NILOS-RING 6206 2AV, AV	ANNEAU NILOS	NILOS RING	
22	00 405.257	2	EINSTELL-LAGER 206 206 NPPB 0	ROULEMENT	ROLLER BEARING	

BILDTAFEL  
PLANCHE  
TABLE

108 ANTRIEB  
108 ENTRAINEMENT  
108 DRIVE

# CAT 186 CR

(Type PTM 326)

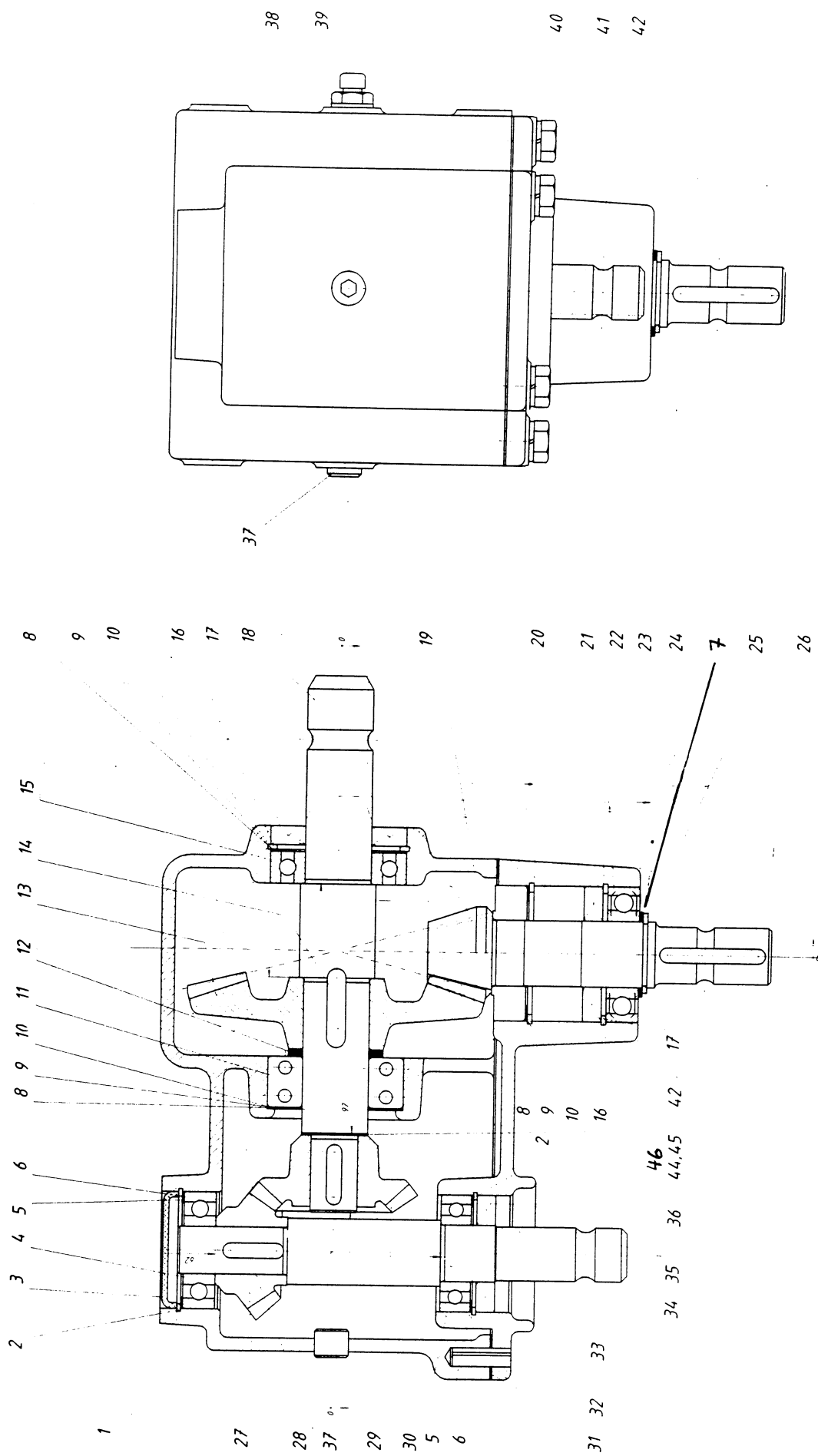




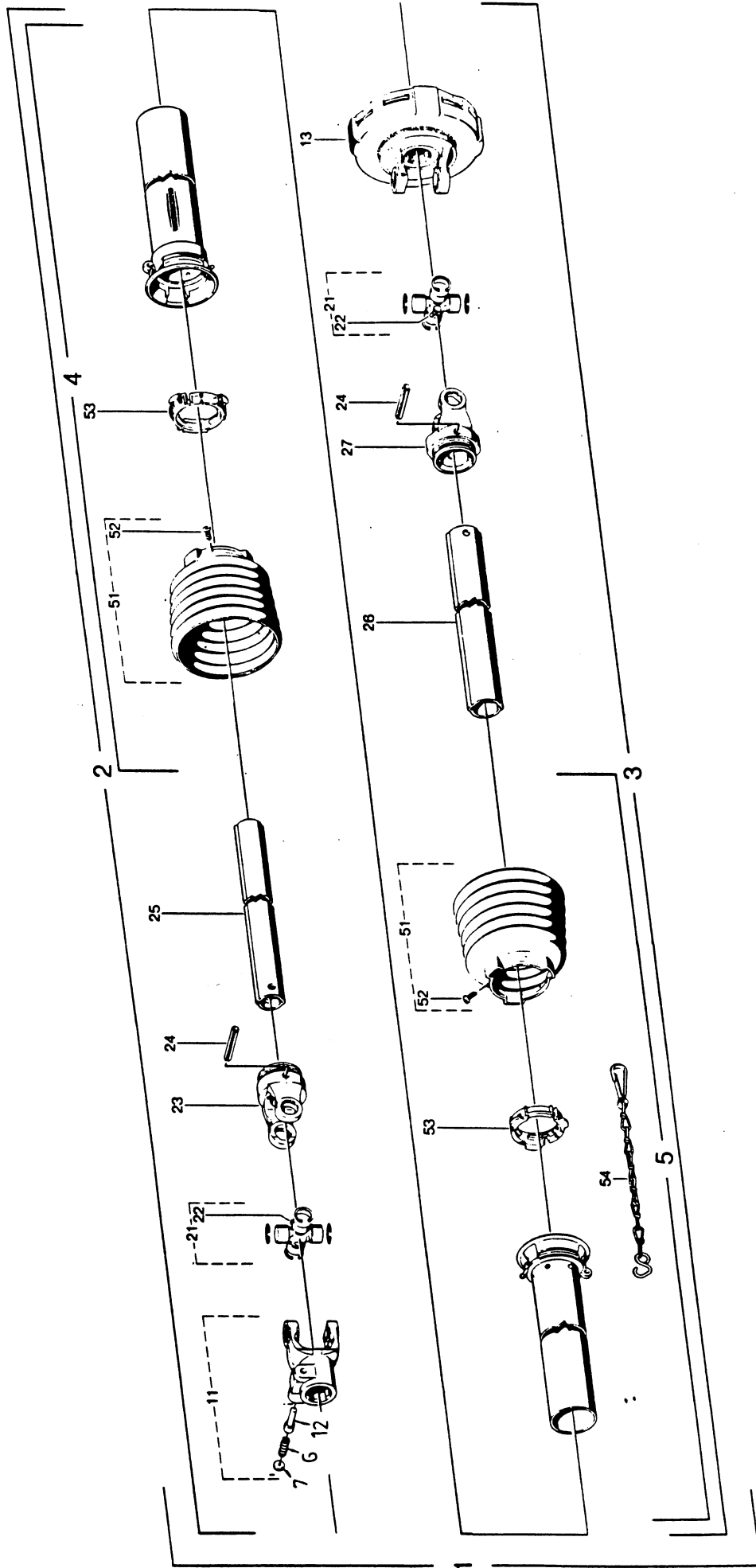
PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00 326.30.148.0	1	ANTRIEB KPL.	DRIVE	ENTRAINEMENT	01-6
1	00 -	1	-	-	-	*109
2	00 457.604	1	SCHUTZTOPF	CUVETTE DE PROTEC.	COVER	
3	00 457.613	1	SCHUTZTOPF	CUVETTE DE PROTEC.	COVER	
4	00 162.407	8	SCHLEIBE 18X8,5X2	RONDELLE	RING, SPACING	
5	00 165.310	8	FEDERRING 8 DIN 128	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	
6	00 103.041	8	SK-SCHRAUBE M8X16 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	

**CAT 186 CR (TYPE PTM 326)**

BILDTAFEL 109 GETRIEBE  
 PLANCHE 109 ENGRENAGE  
 TABLE 109 GEARBOX

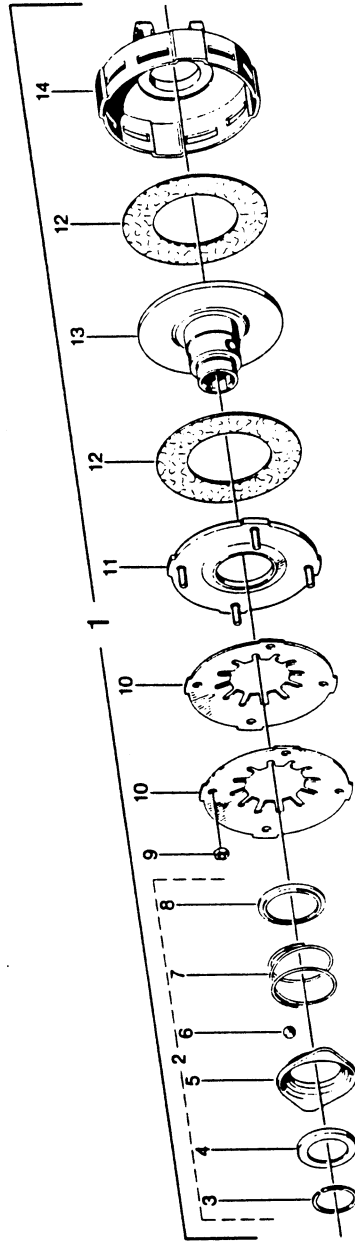


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00 326.30.150.0	1	GETRIEBE ZUS.	ENGRENAGE	GEARBOX	(1-46
1	00 326.30.151.0	1	GETRIEBEGEHAUSE	CARTER B. A VITESSE	GEAR HOUSING	
2	00 155.142	2	SICHERUNGSRING 62X2 DIN 472	CIRCLIP	CIRCLIP	
3	00 417.432	1	VERSCHLUSSKAPPE VK 62X8	RONDELLE DE FERMET.	WASHER	
4	00 400.316	1	RILLENKUGELLAGER 6305 DIN625	ROULEM.DE BUTEE	BEARING	
5	00 166.224	2	SCHEIBE 62X50X0,5 DIN 988	RONDELLE	RING, SPACING	
6	00 166.016	6	SCHEIBE 50X62X0,15	RONDELLE	RING, SPACING	
7	00 166.419	1	SCHEIBE 45X35X1 DIN 988	RONDELLE	RING, SPACING	
8	00 168.561	3	SCHEIBE 72X56X0,5 DIN 988	RONDELLE	RING, SPACING	
9	00 166.562	3	PASSSCHEIBE 72X56X0,3 DIN 988	BAGUE	RING, SPACING	
10	00 166.561	6	PASSSCHEIBE 72X56X0,1 DIN 988	BAGUE	RING, SPACING	
11	00 402.107	1	SCHR. KUGELLAGER 3207 DIN628	ROULEM.OBL.A BILL.	ANG.BALL BEARING	
12	00 162.611	2	SCHEIBE 50X35,5X2	RONDELLE	RING, SPACING	
13	00 326.80.007.0	1	TELLERRAD Z=49	COURONNE DENTEE	CROWN WHEEL	
14	00 150.521	1	PASSFEDER AB 10X8X36 DIN 6885	CLAVETTE	KEY	
15	00 400.222	1	RILLENKUGELLAGER 6207 DIN625	ROULEM.DE BUTEE	BEARING	
16	00 155.147	3	SICHERUNGSRING 72X2,5 DIN472	CIRCLIP	CIRCLIP	
17	00 415.091	2	WELLENDICHTRING 72X35X10 BA	BAGNE D ETANCHEITE	OIL SEAL	
18	00 326.30.153.0	1	ANTRIEBSWELLE	ARBRE D'ENTRAINEMENT	SHAFT	
19	00 326.80.006.1	1	RITZEL Z-13	PIGNON	PINION	
20	00 404.507	1	KEGELROLLENLAGER 30207 DIN720	ROULEMENT A ROUL.COM	TAPER ROLLER BEARING	
21	00 400.788	1	RILLENKUGELLAGER 6207-2RS C3	ROULEM.DE BUTEE	BEARING	
22	00 166.221	1	SCHEIBE 45X35X0,5 DIN988	RONDELLE	RING, SPACING	
23	00 166.540	1	SCHEIBE 45X35X0,3 DIN 988	RONDELLE	RING, SPACING	
24	00 166.539	2	SCHEIBE 35X45X0,1 DIN 988	RONDELLE	RING, SPACING	
25	00 155.825	1	SICHERUNGSRING A35X2,5 DIN471	CIRCLIP	CIRCLIP	
26	00 150.112	1	PASSFEDER A 8X7X56 DIN6885	CLAVETTE	KEY	
27	00 752.06.015.0	1	KEGELRAD	ENGRENAGE CONIQUE	BEVEL GEAR	& 29,46
28	00 150.107	2	PASSFEDER A 8X7X32 DIN 6885	CLAVETTE	KEY	
29	00 752.06.014.0	1	KEGELRAD GROSS Z=27	ENGRENAGE CONIQUE	BEVEL GEAR	& 27,46
30	00 400.219	1	RILLENKUGELLAGER 6206 DIN 625	ROULEM.DE BUTEE	BEARING	
31	00 415.678	2	DICHTUNG STAERKE 0,1 AUS EDEL	GARNITURE	GASKET	
32	00 415.677	1	DICHTUNG STAERKE 0,2 AUS EDEL	GARNITURE	GASKET	
33	00 415.676	2	DICHTUNG STAERKE 0,3 AUS EDEL	GARNITURE	GASKET	
34	00 172.194	2	SPANNSTIFT 10X30 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
35	00 326.30.154.0	1	ANTRIEBSWELLE	ARBRE D'ENTRAINEMENT	SHAFT	
36	00 415.065	1	WELLENDICHTRING A 30X62X10	BAGNE D ETANCHEITE	OIL SEAL	
37	00 107.073	2	VERSCHL-SCHR. M18X1,5 DIN 906	BOUCHON FILETE	LOCKING SCREW	
38	00 167.417	1	DICHRING 22X18X2 B DIN 7603	BAGUE D'ETANCHEITE	WASHER	
39	00 320.80.110.0	1	ENTLUEFTUNGSSCHRAUBE M18X1,5	VIS D'AERATION	VENT SCREW	
40	00 165.012	8	SICHERHEITSRING A 12 DIN 127	RONDELLE GROVER	WASHER, SPRING	
41	00 100.086	8	SK-SCHRAUBE M12X30 DIN 933-8.8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
42	00 326.30.152.0	1	GETRIEBEDECKEL	COUVERCLE	COVER	
43	00 542.109	1	VALVOLINE X-18 MD SAE 90	VALVOLINE	VALVOLINE	1,3 LITER
44	00 166.528	3	SCHEIBE 25X35X0,3 DIN 988	RONDELLE	RING, SPACING	
45	00 166.009	1	SCHEIBE 25X34X0,15	RONDELLE	RING, SPACING	
46	00 166.527	1	SCHEIBE 25X35X0,1 DIN 988	RONDELLE	RING, SPACING	



PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	REMARKS
1	00 456.268/468	1	GELENKWELLE KPL. 1 3/8" 6TLG.	ARBRE A CARDANS	P.T.O.DRIVE SHAFT	(1-54
4	45 85.202	1	SCHUTZHAELFTE AUSSEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	a 520
5	45 85.201	1	SCHUTZHAELFTE INNEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	a 520
6	45 66.01.49	1	DRUCKFEDER 1 3/8" 6 TLG.	RESSORT DE PRESSION	SPRING	
7	45 16.11.22	1	SCHEIBE 1 3/8" 6 TLG.	RONDELLE	RING, SPACING	
11	45 21.10.00	1	AUFSTECKGABEL KPL.1 3/8" 6TLG.	MACHOIRE A VERROUILL	YOKE, OUTER	
12	45 65.01.12	1	SCHIEBESTIFT 1 3/8" 6 TLG.	CHEVILLE COULISSANTE	PIN, QUICK RELEASE	
13	00 -	-	-	-	-	#111
21	45 21.00.00	2	KREUZGARNITUR KPL.	CROISILLON	CROSS	
22	00 190.007	2	SCHMIERNIPPEL B M8X1 DIN 71412	RACCORD DE GRAISSEUR	GREASING NIPPLE	
23	45 21.22.100	1	RILLENGABEL	MACHOIRE A GORGE	YOKE INNER	
24	00 172.204	2	SPANNSTIFT 10X75 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
25	45 75.25.15	1	PROFILROHR INNEN L=580	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
26	45 75.35.15	1	PROFILROHR AUSSEN L=575	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
27	45 21.22.101	1	RILLENGABEL M. PROFIL 2AG	MACHOIRE A GORGE	YOKE INNER	
51	45 85.25.06	2	SCHUTZTRICHTER	CONE PROTECTEUR	GUARD CONE	
52	45 60.15.00	2	SCHRAUBE 4X10	VIS	BOLT	
53	45 82.93.04	2	GLEITRING	BAGUE DE GLISSEMENT	BEARING	
54	45 82.36.03	1	HALTEKETTE	CHAINETTE	CHAIN	
55	00 456.617	1	NACHRUESTSATZ	EQUIPEMENT EXPRES	SPECIAL EQUIPMENT	P:F/GB

BILDTAFEL 111 REIBKUPPLUNG K 92-2300-1 3/8"  
 TABLEAU 111 LIMITEUR A FRICTION K 92-2300-1 3/8"  
 TABLE 111 FRICTION CLUTCH K 92-2300-1 3/8"

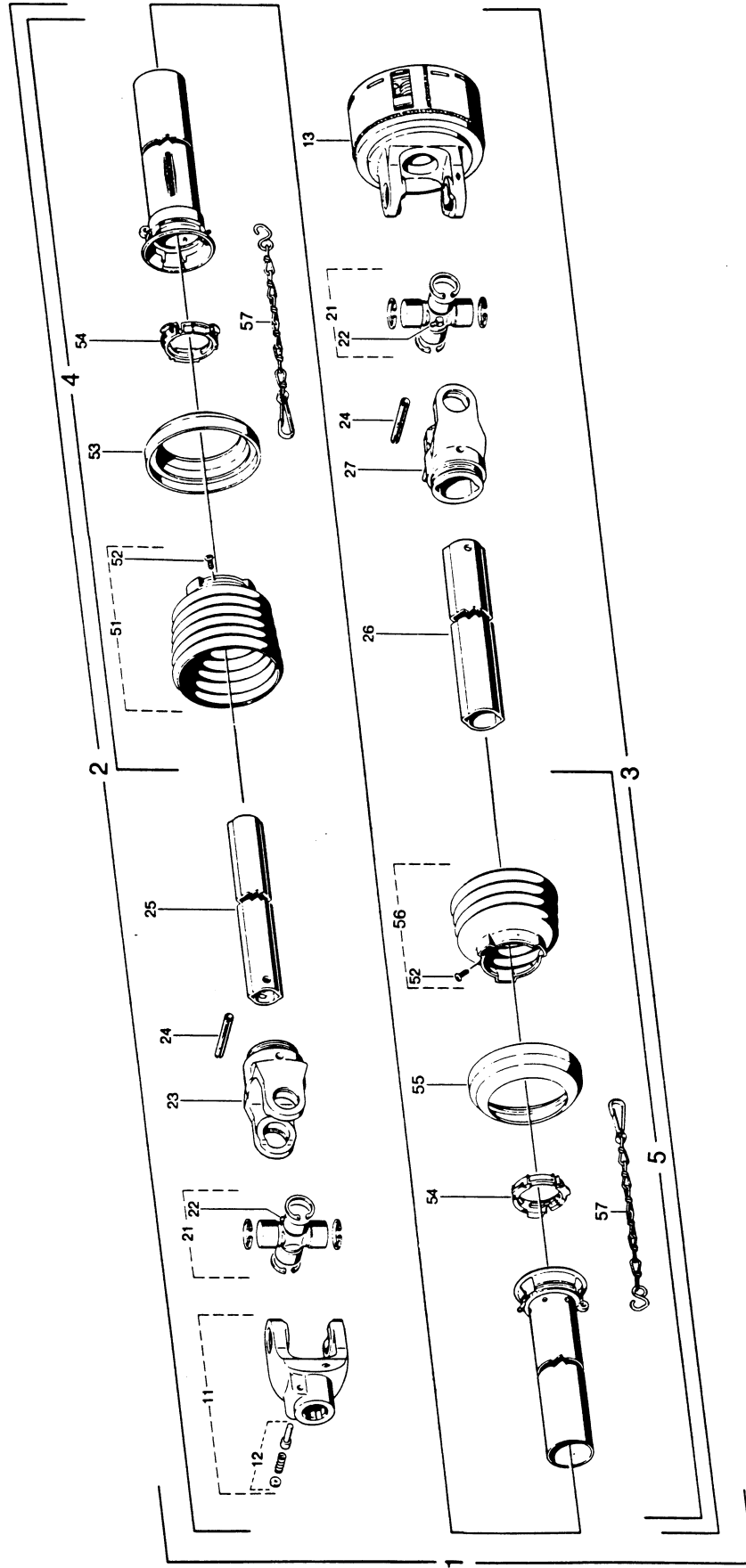


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	45 56.219.16	1	REIBKUPPLUNG KPL. 1 3/8" 6TLG.	LIMITEUR A FRICTION	FRICTION CLUTCH	(1-14
2	45 34.19.53	1	ZIEHVERSCHLUSS KPL. 1 3/8"	VERROU	DRAW SEAL	
3	45 62.07.00	1	SPRENGRING 42 DIN 5417	ANNEAU RESSORT	SNAP RING	
4	45 16.20.14	1	WINKELRING	CORNIERE ANNULAIRE	ANGLE RING	
5	45 65.03.05	1	SPERRHUELSE	VERROU	LOCK COLLAR	
6	45 64.01.02	3	KUGEL 1/2" V DIN 5401	BILLE	BALL	
7	45 66.01.46	1	DRUCKFEDER	RESSORT DE PRESSION	THRUST SPRING	
8	45 16.20.16	1	STUETZRING	BAGUE DE SUPPORT	RING	
9	45 60.51.05	4	SK-MUTTER M 8 DIN 934	ECROU HEXAGONAL	HEX. NUT	
10	45 66.10.00	2	TELLERFEDER ROT 152X63X3,5	RONDELLE BELLEVILLE	SPRING	
11	45 56.66.05	1	DRUCKSCHEIBE	DISQUE DE BUTEE	WASHER	
12	45 56.73.00	2	REIBSCHEIBE	DISQUE DE FRICTION	FRICTION DISC	
13	45 56.64.09	1	FLANSCHNABE 1 3/8" 6TLG.	MOYEU AV. BRIDE	FLANGE HUB	
14	45 21.64.03	1	KUPPLUNGSGEHAEUSE	BOITIER	HOUSING	

BILDTAFEL  
PLANCHE  
PLATE

112 GELENKWELLE W 2300 - SD25 - 710 (M= 1180NM)  
112 ARBRE A CARDANS W 2300 - SD25 - 710 (M = 1180NM)  
112 CARDAN SHAFT W 2300 - SD25 - 710 (M= 1180NM)

CAT 186 (TYPE PTM 326)



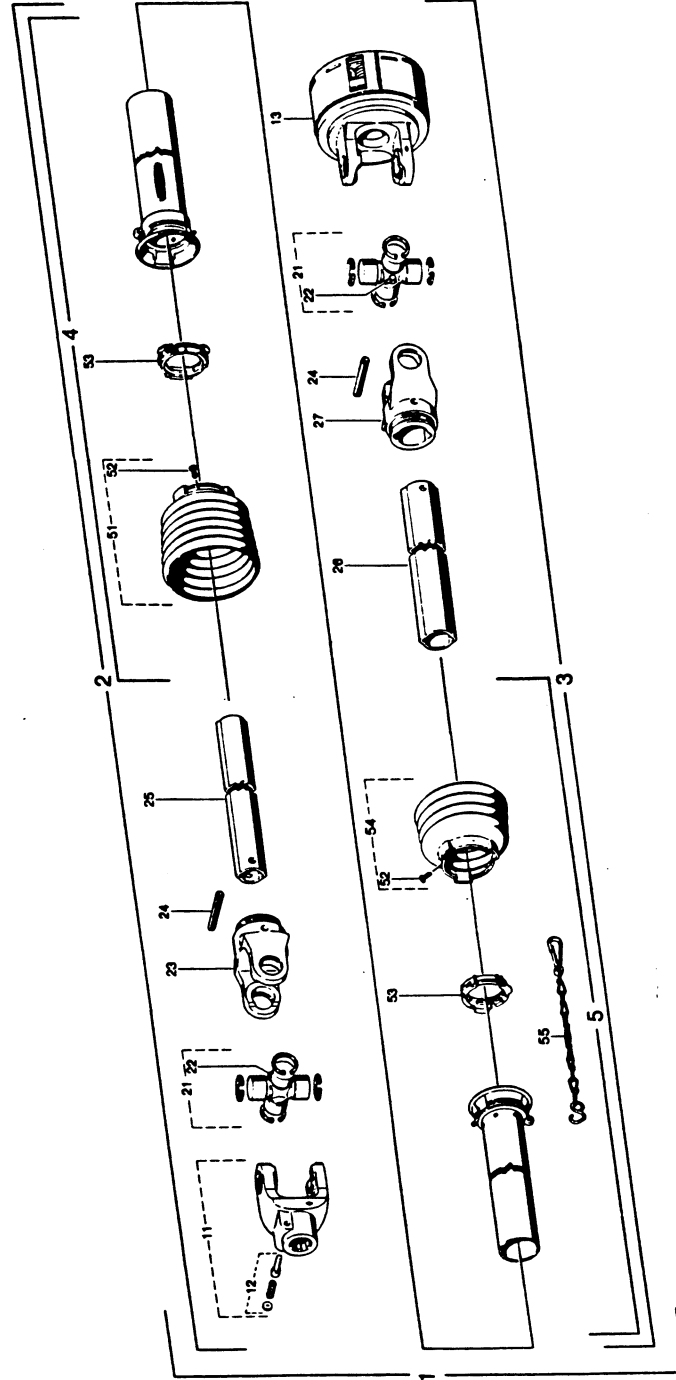


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	00 455.202/702	1	GELENKWELLE W 2300-710-SD25	ARBRE A CARDANS	P.T.O.DRIVE SHAFT	
2	00 455.702	1	GELENKWELLENHAELFTE INNEN	MOITIE D'ARBRE	DRIVE SHAFT HALF	
3	00 455.202	1	GELENKWELLENHAELFTE AUSSEN	MOITIE D'ARBRE	DRIVE SHAFT HALF	
4	45 85.205	1	SCHUTZHAELFTE AUSSEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	
5	45 85.204	1	SCHUTZHAELFTE INNEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	
11	45 21.10.00	1	AUFSTECKGABEL KPL.1 3/8" 6TLG.	MACHOIRE A VERROVILL	YOKE, OUTER	
12	45 101	1	SCHIEBESTIFT	CHEVILLE COULISSANTE	PIN, QUICK RELEASE	
13	00	-	-	-	-	*114
21	45 21.00.00	2	KREUZGARNITUR KPL.	CROISILLON	CROSS	
22	00 190.007	2	SCHMIERNIPPEL B MBX1 DIN 71412	RACCORD DE GRAISSEUR	GREASING NIPPLE	
23	45 21.22.100	1	RILLENGABEL	MACHOIRE A GORGE	YOKE INNER	
24	45 61.05.03	2	SPANNSTIFT	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
25	45 75.25.15	1	PROFILROHR INNEN L=580	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
26	45 75.35.15	1	PROFILROHR AUSSEN L=575	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
27	45 21.22.101	1	RILLENGABEL M. PROFIL 2AG	MACHOIRE A GORGE	YOKE INNER	
51	45 85.25.06	1	SCHUTZTRICHTER	CONE PROTECTEUR	GUARD CONE	
52	45 60.15.00	2	SCHRAUBE 4x10	VIS	BOLT	
53	45 82.85.00	1	STUETZRING	BAGUE DE SUPPORT	RING	
54	45 82.83.04	2	GLEITRING	BAGUE DE GLISSEMENT	BEARING	
55	45 82.85.03	1	STUETZRING	BAGUE DE SUPPORT	RING	
56	45 85.26.04	1	SCHUTZTRICHTER MIT SCHRAUBE	CONE PROTECTEUR	GUARD CONE	
57	45 82.36.03	2	HALTEKETTE	CHAINETTE	CHAIN	

BILDTAFFEL  
PLANCHE  
PLATE

113 GELENKWELLE W 2300-SC25-710/1180 Nm  
113 ARBRE A CARDANS W 2300  
113 CARDAN SHAFT W 2300

CAT 186  
(PTM 326)

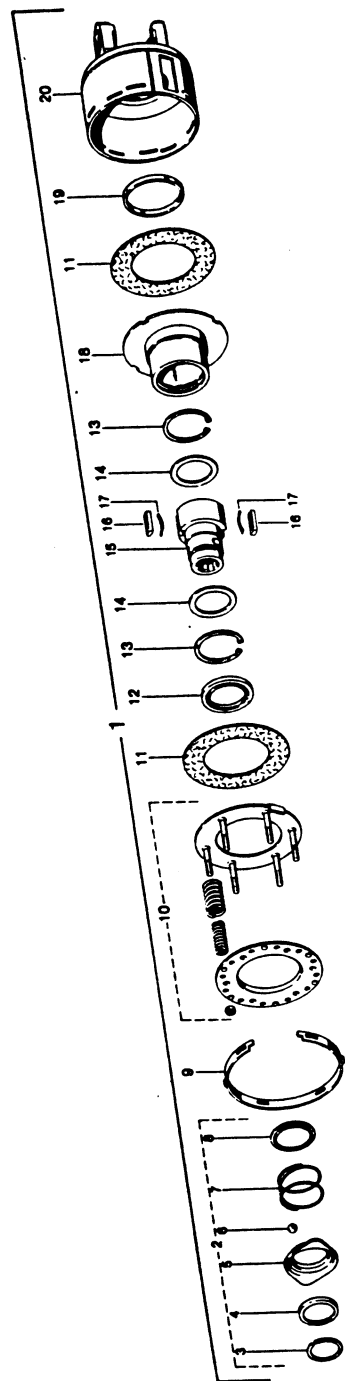


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	00 456.281/468	1	GELENKW. W 2300-SC25-710-FK96R	ARBRE A CARDANS	P.T.O. DRIVE SHAFT	
2	00 456.281	1	GELENKWELLENHAELFTE INNEN	MOITIE D'ARBRE	DRIVE SHAFT HALF	
3	00 456.468	1	GELENKWELLENHAELFTE AUSSEN	MOITIE D'ARBRE	DRIVE SHAFT HALF	
4	45 85.202	1	SCHUTZHAELFTE AUSSEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	
5	45 85.201	1	SCHUTZHAELFTE INNEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	
11	45 21.10.00	1	AUFSTECKGABEL KPL.1 3/8" 6TLG.	MACHOIRE A VERROUILL	YOKE, OUTER	
12	45 101	1	SCHIEBESTIFT	CHEVILLE COULISSANTE	PIN, QUICK RELEASE	
13	00 -	-	-	-	-	*114
21	45 21.00.00	2	KREUZGARNITUR KPL.	CROISILLON	CROSS	
22	00 190.002	2	SCHMIERNIPPEL A MBX1 DIN 71412	RACCORD DE GRAISSEUR	GREASING NIPPLE	
23	45 21.22.100	1	RILLENGABEL	MACHOIRE A GORGE	YOKE INNER	
24	00 172.204	2	SPANNSTIFT 10X75 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
25	45 75.25.15	1	PROFILROHR INNEN L=590	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
26	45 75.35.15	1	PROFILROHR AUSSEN L=575	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
27	45 21.22.101	1	RILLENGABEL N. PROFIL 2AG	MACHOIRE A GORGE	YOKE INNER	
51	45 85.25.06	1	SCHUTZTRICHTER	CONE PROTECTEUR	GUARD CONE	
52	45 60.15.00	2	SCHRAUBE 4X10	VIS	BOLT	
53	45 82.83.04	2	GLEITRING	BAGUE DE GLISSEMENT	BEARING	
54	45 85.26.04	1	SCHUTZTRICHTER MIT SCHRAUBE	CONE PROTECTEUR	GUARD CONE	
55	45 82.36.03	1	HALTEKETTE	CHAINETTE	CHAIN	

BILDTAFEL  
PLANCHE  
PLATE

114 REIB-,FREILAUFKUPPLUNG FK 96R/1180 Nm  
114 LIMITEUR A FRICTION  
114 FRICTION CLUTCH

CAT 186  
( PTM 326 )

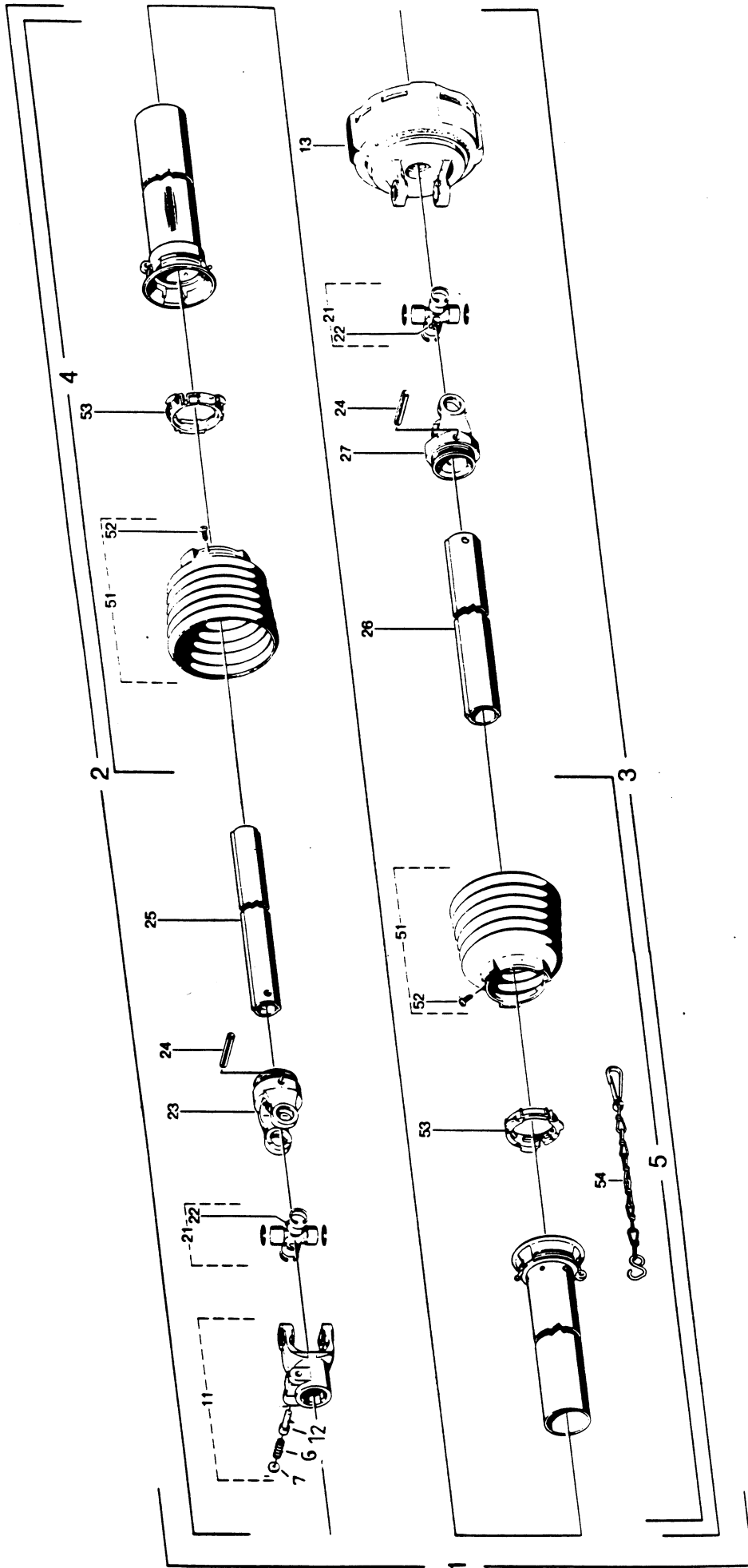


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	45 58.107.50	1	FREILAUFKUPPLUNG KPL. FK96R	LIMITEUR A FRICTION	FRICT.OVERRUN.CLUTCH	
2	45 108	1	ZIEHVERSCHLUSS KPL. 1 3/8"	VERROU	DRAW SEAL	
3	45 62.10.02	1	SPRENGRING SP 50 DIN 5417	AGRAFE CIRCULAIRE	RING, SNAP	
4	45 16.20.52	1	WINKELRING	CORNIERE ANNULAIRE	ANGLE RING	
5	45 65.03.05	1	SPERRHUELSE	VERROU	LOCK COLLAR	
6	45 64.01.02	3	KUGEL 1/2" V DIN 5401	BILLE	BALL	
7	45 66.01.46	1	DRUCKFEDER	RESSORT DE PRESSION	SPRING	
8	45 16.20.16	1	STUETZRING	BAGUE DE SUPPORT	RING	
9	45 56.36.00	1	EINSTELLRING	ANNEAU DE REGLAGE	RING	
10	45 56.35.01	1	FEDERPAKET MONTIERT	BLOC-RESSORT COMPLET	SPRING PACK ASSEMBLY	
11	45 56.73.12	2	REIBSCHEIBE	DISQUE DE FRICTION	FRICTION DISC	
12	45 68.18.02	1	DICHTRING	BAGUE D'ETANCHEITE	WASHER	
13	45 62.14.01	2	SICHERUNGSRING 72x2,5 DIN 472	CIRCLIP	CIRCLIP	
14	45 16.20.67	2	STUETZSCHEIBE	RONDELLE D'APPUI	SUPPORTING WASHER	
15	45 56.19.37	1	NABE 1 3/8"	MOYEU	HUB	
16	45 16.50.25	2	PROFILKEIL	CLAVETTE PROFILEE	KEY	
17	45 66.19.00	2	BLATTFEDER	RESSORT PLAT	LEAF SPRING	
18	45 58.60.39	1	MITNEHMER	TAQUET D'ENTRAINEM.	DRIVER	
19	45 16.52.06	1	LAUFRING	BAGUE	RING	
20	45 21.90.01	1	KUPPLUNGSGEHAUSE	BOITIER	HOUSING	

# CAT 186

(Type PTM 326)

BILDTAFEL 115 SCHLEPPER – GELENKWELLE W 2300–SC 25–710–K 92/4 FÜR PTM 320 Md = 1200 Nm – 1010  
 MIT AUFBEREITER, UND PTM 321 MIT AUFBEREITER  
 TABLEAU 115 ARBRÉ A CARDAN W 2300–SC 25–710–K 92/4 POUR PTM 321  
 AVEC CONDITIONNEUR  
 TABLE 115 P.T.O. DRIVE–SHAFT W 2300–SC 25–710–K 92/4 FOR PTM 321  
 WITH CONDITIONNER



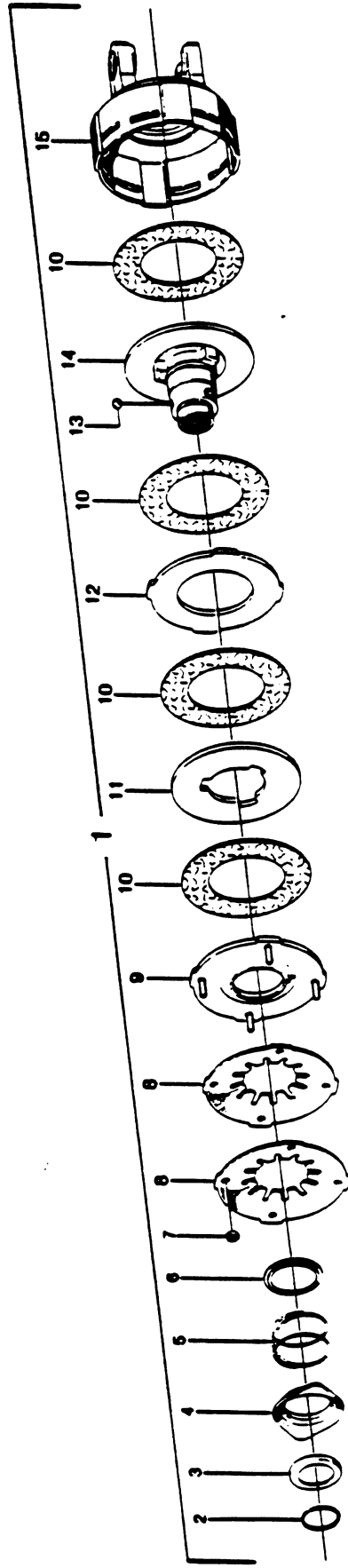
PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	00 456.269/468	1	GELENKWELLE KPL. 1 3/8" 6TLG.	ARBRE A CARDANS	P.T.O.DRIVE SHAFT	(1-54
4	45 85.202	1	SCHUTZHAELFTE AUSSEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	à 520
5	45 85.201	1	SCHUTZHAELFTE INNEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	à 520
6	45 66.01.49	1	DRUCKFEDER 1 3/8" 6 TLG.	RESSORT DE PRESSION	SPRING	
7	45 16.11.22	1	SCHEIBE 1 3/8" 6 TLG.	RONDELLE	RING, SPACING	
11	45 21.10.00	1	AUFSTECKGABEL KPL.1 3/8" 6TLG.	MACHOIRE A VERROUILL	YOKE, OUTER	
12	45 65.01.12	1	SCHIEBESTIFT 1 3/8" 6 TLG.	CHEVILLE COULISSANTE	PIN, QUICK RELEASE	
13	00	-	-	-	-	*116
21	45 21.00.00	2	KREUZGARNITUR KPL.	CROISILLON	CROSS	
22	00 190.007	2	SCHMIERNIPPEL B MBX1 DIN 71412	RACCORD DE GRAISSEUR	GREASING NIPPLE	
23	45 21.22.100	1	RILLENGABEL	MACHOIRE A GORGE	YOKE INNER	
24	00 172.204	2	SPANNSTIFT 10X75 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
25	45 75.25.15	1	PROFILROHR INNEN L=580	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
26	45 75.35.15	1	PROFILROHR AUSSEN L=575	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
27	45 21.22.101	1	RILLENGABEL M. PROFIL 2AG	MACHOIRE A GORGE	YOKE INNER	
51	45 85.25.06	2	SCHUTZTRICHTER	CONE PROTECTEUR	GUARD CONE	
52	45 60.15.00	2	SCHRAUBE 4X10	VIS	BOLT	
53	45 82.83.04	2	GLEITRING	BAGUE DE GLISSEMENT	BEARING	
54	45 82.36.03	1	HALTEKETTE	CHAINETTE	CHAIN	
55	00 456.618	1	NACHRUESTSATZ	EQUIPEMENT EXPRES	SPECIAL EQUIPMENT	P:F/GB

# CAT 186

(Type PTM 326)

Md = 1200 Nm - 1010

BILDTAFEL 116 REIBKUPPLUNG K 92/4-2300  
 TABLEAU 116 LIMITEUR A FRICTION K 92/4-2300  
 TABLE 116 FRICTION CLUTCH K 92/4-2300



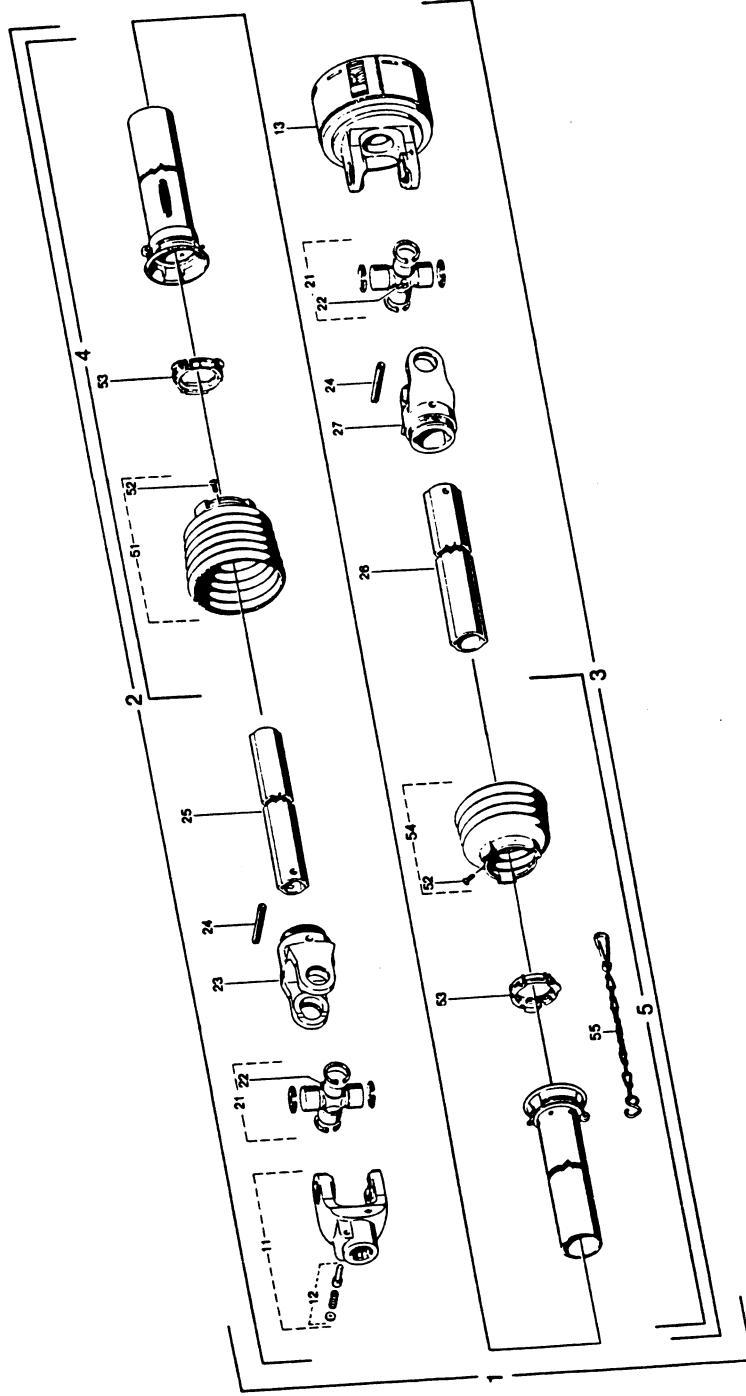


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	45 56.218.16	1	REIBKUPPLUNG KPL. K92/4-B-2500	LIMITEUR A FRICTION	FRICTION CLUTCH	
2	45 62.07.00	1	SPRENGRING 42 DIN 5417	AGRAFE CIRCULAIRE	RING, SNAP	
3	45 16.20.14	1	WINKELRING	CORNIERE ANNULAIRE	ANGLE RING	
4	45 65.03.05	1	SPERRHUELSE	VERROU	LOCK COLLAR	
5	45 66.01.46	1	DRUCKFEDER	RESSORT DE PRESSION	SPRING	
6	45 16.20.16	1	STUETZRING	BAGUE DE SUPPORT	RING	
7	45 60.51.05	4	SK-MUTTER M 8 DIN 934	ECROU HEXAGONAL	NUT, HEX.	
8	45 66.10.00	2	TELLERFEDER ROT 152x63x3,5	RONDELLE BELLEVILLE	DISC SPRING	
9	45 56.66.05	1	DRUCKSCHEIBE	DISQUE DE BUTEE	DISC, PRESSURE	
10	45 56.73.00	4	REIBSCHEIBE	DISQUE DE FRICTION	FRICTION DISC	
11	45 56.67.01	1	MITNAHMESCHEIBE	DISQUE D'ENTRAINEM.	DISC TRANSMISSION	
12	45 56.66.02	1	MITNAHMESCHEIBE	DISQUE D'ENTRAINEM.	DISC TRANSMISSION	
13	45 64.01.02	3	KUGEL 1/2" V DIN 5401	BILLE	BALL	
14	45 56.64.12	1	FLANSCHNABE KNP 1 3/8" 6-TLG.	MOYEU AV. BRIDE	FLANGE HUB	
15	45 21.64.02	1	KUPPLUNGSGEHAEUSE	BOITIER	HOUSING	

BILDTAFEL  
PLANCHE  
PLATE

117 GELENKWELLE W 2300—SC25—710/900 Nm  
117 ARBRE A CARDAN W 2300  
117 CARDAN SHAFT W 2300

CAT 186  
(PTM 326)

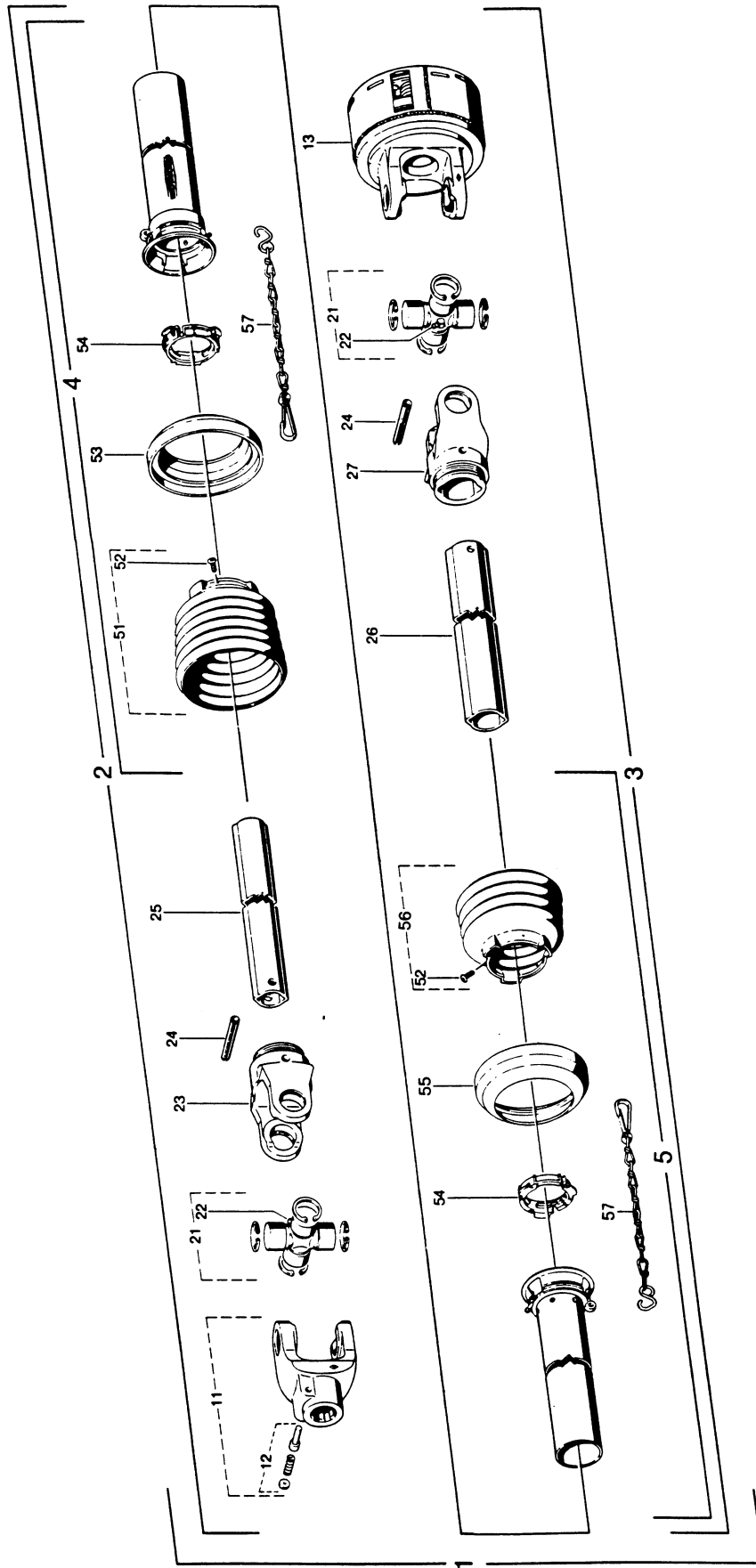


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	00 456.280/468	1	GELENKW. W 2300-SC25-710-FK96R	ARBRE A CARDANS	P.T.O. DRIVE SHAFT	
2	00 456.280	1	GELENKWELLENHAELFTE INNEN	MOITIE D'ARBRE	DRIVE SHAFT HALF	
3	00 456.468	1	GELENKWELLENHAELFTE AUSSEN	MOITIE D'ARBRE	DRIVE SHAFT HALF	
4	45 85.202	1	SCHUTZHAELFTE AUSSEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	
5	45 85.201	1	SCHUTZHAELFTE INNEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	
11	45 21.10.00	1	AUFSTECKGABEL KPL.1 3/8" 6TLG.	MACHOIRE A VERROUILL	YOKE, OUTER	
12	45 101	1	SCHIEBESTIFT	CHEVILLE COULISSANTE	PIN, QUICK RELEASE	*119
13	00 -	-	-	-	-	
21	45 21.00.00	2	KREUZGARNITUR KPL.	CROISILLON	CROSS	
22	00 190.002	2	SCHMIERNIPPEL A M8X1 DIN 71412	RACCORD DE GRAISSEUR	GREASING NIPPLE	
23	45 21.22.100	1	RILLENGABEL	MACHOIRE A GORGE	YOKE INNER	
24	00 172.204	2	SPANNSTIFT 10X75 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
25	45 75.25.15	1	PROFILROHR INNEN L=590	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
26	45 75.35.15	1	PROFILROHR AUSSEN L=575	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
27	45 21.22.101	1	RILLENGABEL M. PROFIL 2AG	MACHOIRE A GORGE	YOKE INNER	
51	45 85.25.06	1	SCHUTZTRICHTER	CONE PROTECTEUR	GUARD CONE	
52	45 60.15.00	2	SCHRAUBE 4X10	VIS	BOLT	
53	45 82.83.04	2	GLEITRING	BAGUE DE GLISSEMENT	BEARING	
54	45 85.26.04	1	SCHUTZTRICHTER MIT SCHRAUBE	CONE PROTECTEUR	GUARD CONE	
55	45 82.36.03	1	HALTEKETTE	CHAINETTE	CHAIN	

**CAT 186 (TYPE PTM 326)**

- 118 GELENKWELLE W 2300 - SD25 - 710 (M= 900NM)
- 118 ARBRE A CARDANS W 2300 - SD25 - 710 (M = 900NM)
- 118 CARDAN SHAFT W 2300 - SD25 - 710 (M= 900NM)

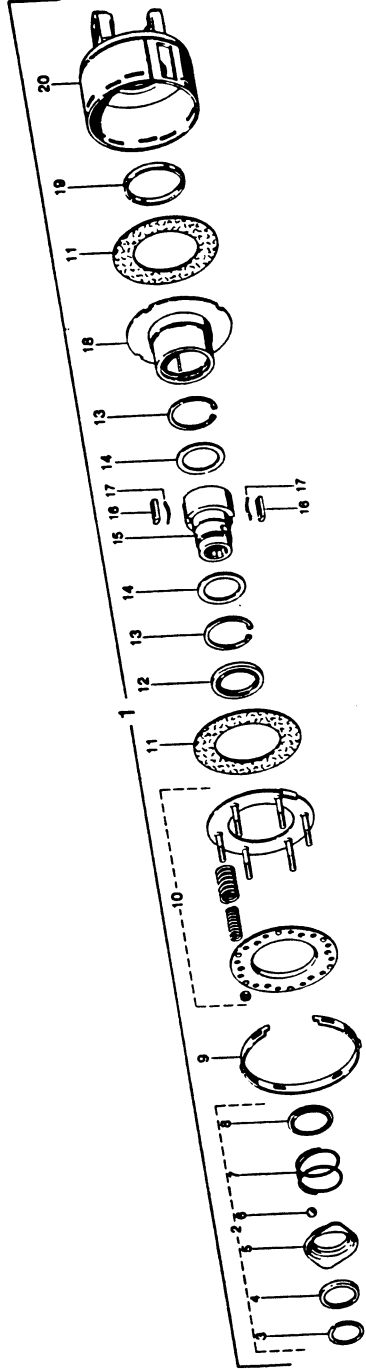
BILDTAFEL  
 PLANCHE  
 PLATE



PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	00 455.201/702	1	GELENKWELLE W 2300-710-SD25	ARBRE A CARDANS	P.T.O.DRIVE SHAFT	
2	00 455.702	1	GELENKWELLENHAELFTE INNEN	MOITIE D'ARBRE	DRIVE SHAFT HALF	
3	00 455.201	1	GELENKWELLENHAELFTE AUSSEN	MOITIE D'ARBRE	DRIVE SHAFT HALF	
4	45 85.205	1	SCHUTZHAELFTE AUSSEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	
5	45 85.204	1	SCHUTZHAELFTE INNEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	
11	45 21.10.00	1	AUFSTECKGABEL KPL.1 3/8" 6TLG.	MACHOIRE A VERROUILL	YOKE, OUTER	
12	45 101	1	SCHIEBESTIFT	CHEVILLE COULISSANTE	PIN, QUICK RELEASE	
13	00 -	-	-	-	-	*119
21	45 21.00.00	2	KREUZGARNITUR KPL.	CROISILLON	CROSS	
22	00 190.007	2	SCHMIERNIPPEL B M8X1 DIN 71412	RACCORD DE GRAISSEUR	GREASING NIPPLE	
23	45 21.22.100	1	RILLENGABEL	MACHOIRE A GORGE	YOKE INNER	
24	00 172.204	2	SPANNSTIFT 10X75 DIN 1481	GOUVILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
25	45 75.25.15	1	PROFILROHR INNEN L=580	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
26	45 75.35.15	1	PROFILROHR AUSSEN L=575	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
27	45 21.22.101	1	RILLENGABEL M. PROFIL 2AG	MACHOIRE A GORGE	YOKE INNER	
51	45 85.25.06	1	SCHUTZTRICHTER	CONE PROTECTEUR	GUARD CONE	
52	45 60.15.00	2	SCHRAUBE 4X10	VIS	BOLT	
53	45 82.85.00	1	STUETZRING	BAGUE DE SUPPORT	RING	
54	45 82.83.04	2	GLEITRING	BAGUE DE GLISSEMENT	BEARING	
55	45 82.85.03	1	STUETZRING	BAGUE DE SUPPORT	RING	
56	45 85.26.04	1	SCHUTZTRICHTER MIT SCHRAUBE	CONE PROTECTEUR	GUARD CONE	
57	45 82.36.03	2	HALTEKETTE	CHAINETTE	CHAIN	

119 REIB-,FREILAUFKUPPLUNG FK96R/900 Nm  
119 LIMITEUR A FRICTION  
119 FRICTION CLUTCH

BILDTADEL  
PLANCHE  
PLATE



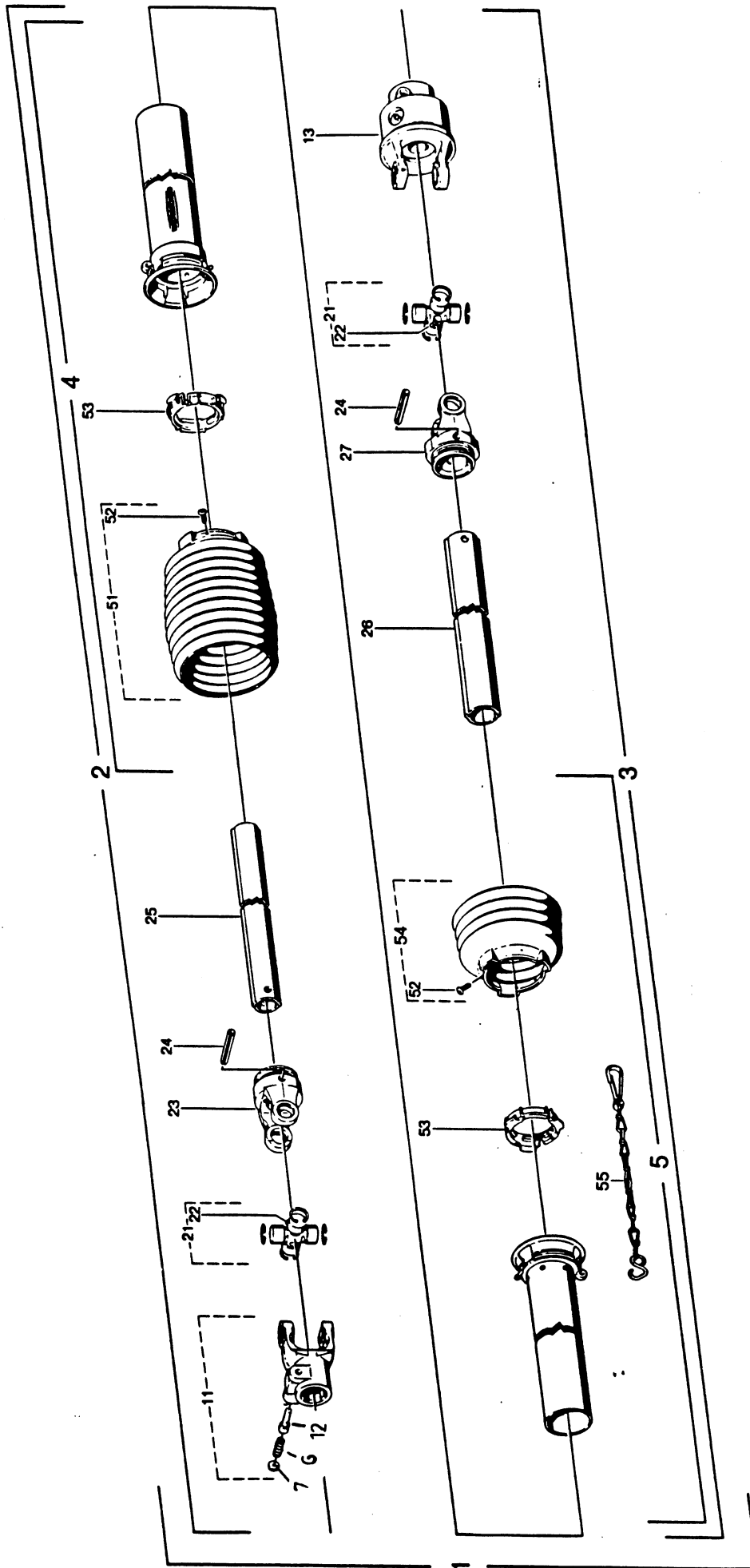
PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	45 58.107.50	1	FREILAUFKUPPLUNG KPL. FK96R	LIMITEUR A FRICTION	FRICT.OVERRUN.CLUTCH	
2	45 108	1	ZIEHVERSCHLUSS KPL. 1 3/8"	VERROU	DRAW SEAL	
3	45 62.10.02	1	SPRENGRING SP 50 DIN 5417	AGRAFE CIRCULAIRE	RING, SNAP	
4	45 16.20.52	1	WINKELRING	CORNIERE ANNULAIRE	ANGLE RING	
5	45 65.03.05	1	SPERRHUELSE	VERROU	LOCK COLLAR	
6	45 64.01.02	3	KUGEL 1/2" V DIN 5401	BILLE	BALL	
7	45 66.01.46	1	DRUCKFEDER	RESSORT DE PRESSION	SPRING	
8	45 16.20.16	1	STUETZRING	BAGUE DE SUPPORT	RING	
9	45 56.36.00	1	EINSTELLRING	ANNEAU DE REGLAGE	RING	
10	45 56.35.01	1	FEDERPAKET MONTIERT	BLOC-RESSORT COMPLET	SPRING PACK ASSEMBLY	
11	45 56.73.12	2	REIBSCHEIBE	DISQUE DE FRICTION	FRICTION DISC	
12	45 68.18.02	1	DICHTRING	BAGUE D'ETANCHEITE	WASHER	
13	45 62.14.01	2	SICHERUNGSRING 72X2,5 DIN 472	CIRCLIP	CIRCLIP	
14	45 16.20.67	2	STUETZSCHEIBE	RONDELLE D'APPUI	SUPPORTING WASHER	
15	45 56.19.37	1	NABE 1 3/8"	MOYEU	HUB	
16	45 16.50.25	2	PROFILKEIL	CLAVETTE PROFILEE	KEY	
17	45 66.19.00	2	BLATTFEDER	RESSORT PLAT	LEAF SPRING	
18	45 58.60.39	1	MITNEHMER	TAQUET D'ENTRAINEM.	DRIVER	
19	45 16.52.06	1	LAUFRING	BAGUE	RING	
20	45 21.90.01	1	KUPPLUNGSGEHAUESE	BOITIER	HOUSING	

# CAT 186

(PTM 326)

- 1010

BILDTAFEL 120 MÄHANTRIEB-GELENKWELLE W 2200-SC 15-F 5/1 L  
 TABLEAU 120 ENTRAINEMENT-ARBRE A CARDAN W 2200-SC 15-F  
 TABLE 120 DRIVE-P.T.O. DRIVE SHAFT W 2200-SC 15-F 5/1 L



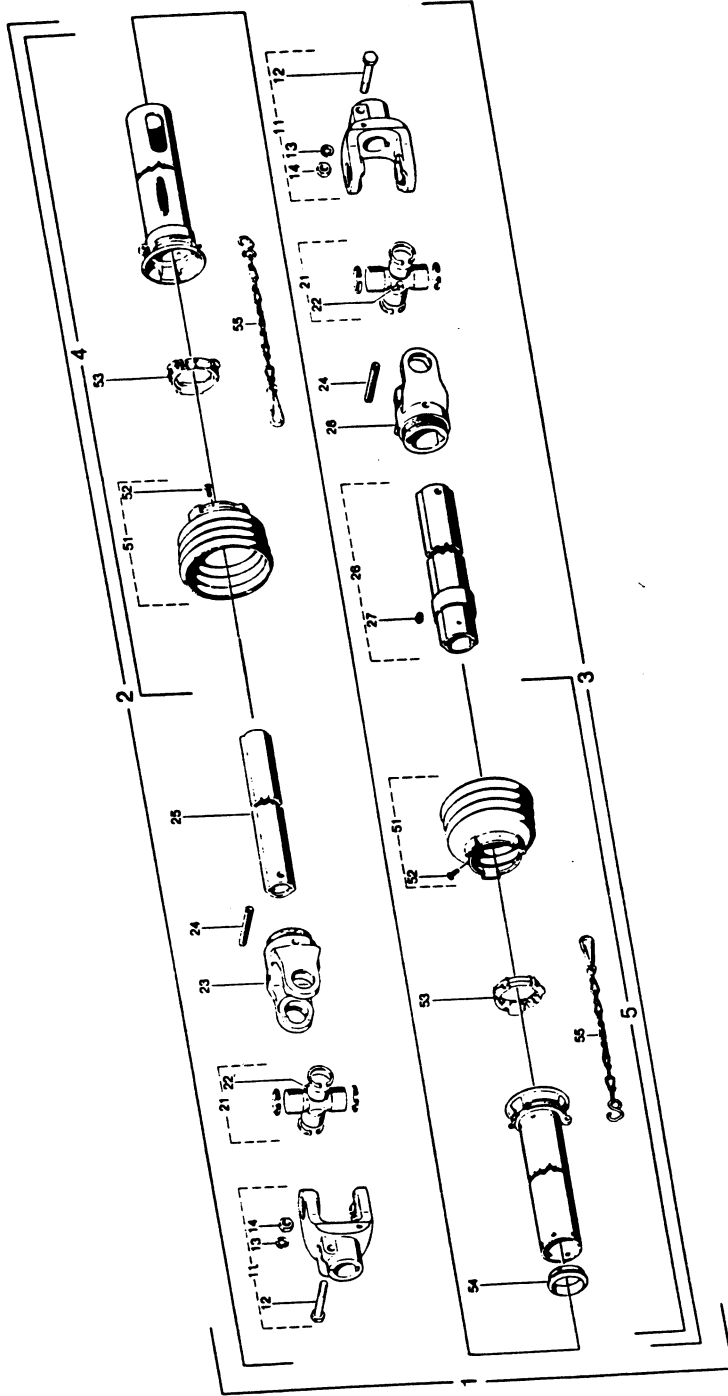


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	00	457.464	1 GELENKWELLE KPL. 1 3/8" 6TLG.	ARBRE A CARDANS	P.T.O.DRIVE SHAFT	
4	45	85.102	1 SCHUTZHAELFTE AUSSEN	DEMI-PROTECTION	GUARD PIECE	L=540
5	45	85.101	1 INNERE SCHUTZHAELFTE	INTERIEUR	INNERGUARD HALF	L=540
6	45	66.01.49	1 DRUCKFEDER 1 3/8" 6 TLG.	RESSORT DE PRESSION	THRUST SPRING	
7	45	16.11.22	1 SCHEIBE 1 3/8" 6 TLG.	RONDELLE	WASHER	
11	45	20.10.00	1 AUSSENGABEL 1 3/8" 6-TLG.	FOURCHE EXTERIEURE	OUTER FORK	
12	45	65.01.12	1 SCHIEBESTIFT 1 3/8" 6 TLG.	CHEVILLE COULISSANTE	SLIDE PIN	
13	00	-	-	-	-	*121
21	45	20.00.00	2 KREUZGARNITUR KPL.	GARNITURE DE CARDAN	CROSS ASSEMBLY	
22	00	190.007	2 SCHMIERNIPPEL 8 M8X1 DIN 71412	RACCORD DE GRAISSEUR	GREASING NIPPLE	
23	45	20.11.00	1 INNENGABEL 2200-0V	FOURCHE INTER. OV	INNER FORK OV	
24	00	172.202	2 SPANNSTIFT 10X65 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	SPLIT TAPER SLEEVE	
25	45	75.11.66	1 PROFILROHR	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	L=600
26	45	75.15.16	1 PROFILROHR	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	L=595
27	45	20.12.00	1 INNENGABEL F. PROF. 1	FOURCHE INT. P. PR.1	INNER FORK F. PR. 1	
51	45	85.15.107	1 SCHUTZTRICHTER MIT SCHRAUBE	CONE PROTECT. A. VIS	GUARD CONE W. SCREW	
52	45	60.15.00	2 SCHRAUBE 4X10	VIS	BOLT	
53	45	82.83.06	2 GLEITRING	BAGUE DE GLISSEMENT	BEARING RING	
54	45	85.15.04	1 SCHUTZTRICHTER MIT SCHRAUBE	CONE PROTECT. A. VIS	GUARD CONE W. SCREW	
55	45	82.36.03	1 HALTEKETTE	CHAINE DE RETENUE	RETAINING CHAIN	

CAT 186  
( PTM 326 )

121 GELENKWELLE W 2200-SC15Z-710  
121 ARBRE A CARDANS W 2200  
121 CARDAN SHAFT W 2200

BILDTADEL  
PLANCHE  
PLATE

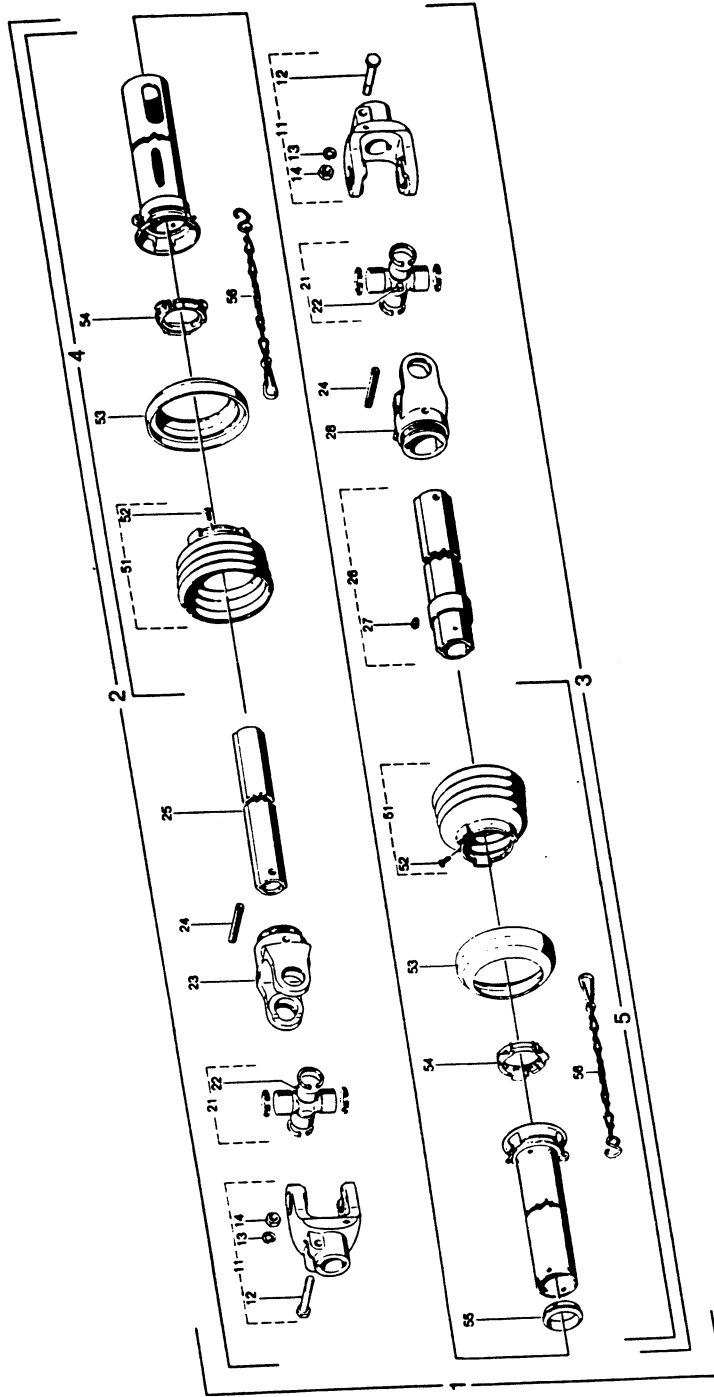


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	00	457.261	1 GELENKWELLE W 2200-SC15Z-710	ARBRE A CARDANS	P.T.O.DRIVE SHAFT	
2	45	180766	1 GELENKWELLENHAELFTE INNEN	MOITIE D'ARBRE	DRIVE SHAFT HALF	
3	45	180767	1 GELENKWELLENHAELFTE AUSSEN	MOITIE D'ARBRE	DRIVE SHAFT HALF	
4	45	85.122	1 SCHUTZHAELFTE AUSSEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	
5	45	85.120	1 INNERE SCHUTZHAELFTE	INTERIEUR	INNERGUARD HALF	
11	45	20.10.04	2 AUFSTECKGABEL KPL.	MACHOIRE A VERROUILL	YOKE, OUTER	
12	00	100.324	2 SK-SCHRAUBE M12X60 DIN 931 8,8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
13	00	165.312	2 FEDERRING A 12 DIN 128 ZN	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	
14	00	120.111	2 SK-MUTTER M 12 DIN 934-8	ECROU HEXAGONAL	NUT, HEX.	
21	45	20.00.00	2 KREUZGARNITUR KPL.	CROISILLON	CROSS	
22	00	190.002	2 SCHMIERNIPPEL A MBX1 DIN 71412	RACCORD DE GRAISSEUR	GREASING NIPPLE	
23	45	20.11.00	1 INNENGABEL 2200-0V	FOURCHE INTER. 0V	INNER FORK 0V	
24	00	172.202	2 SPANNSTIFT 10X65 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
25	45	75.11.132	1 PROFILROHR GEHAERTET	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
26	45	75.15.218	1 PROFILROHR MIT SCHMIERNIPPEL	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
27	45	63.33.00	1 SCHLAG-SCHMIERNIPPEL	GRAISSEUR A FRAPPER	DRIVE TYPE LUBRICAT.	
28	45	20.12.00	1 INNENGABEL F. PROF. 1	FOURCHE INT. P. PR.1	INNER FORK F. PR. 1	
51	45	85.15.04	2 SCHUTZTRICHTER MIT SCHRAUBE	CONE PROTECT. A. VIS	GUARD CONE W. SCREW	
52	45	60.15.00	2 SCHRAUBE 4X10	VIS	BOLT	
53	45	82.83.06	2 GLEITRING	BAGUE DE GLISSEMENT	BEARING	
54	45	82.83.106	1 GLEITRING SC15Z	BAGUE DE GLISSEMENT	BEARING	
55	45	82.36.03	2 HALTEKETTE	CHAINETTE	CHAIN	

CAT 186  
(PTM 326)

- 122 GELENKWELLE W 2200-SD15Z-710
- 122 ARBRE A CARDANS W 2200
- 122 CARDAN SHAFT W 2200

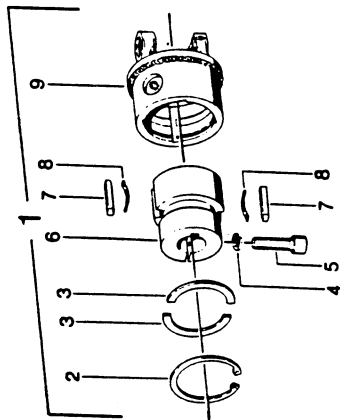
BILDTADEL  
PLANCHE  
PLATE



PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	00	457.351	1 GELENKWELLE W 2200-SD15Z-710	ARBRE A CARDANS	P.T.D.DRIVE SHAFT	
2	45	180769	1 GELENKWELLENHAELFTE INNEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	
3	45	180771	3 GELENKWELLENHAELFTE AUSSEN	MOITIE D'ARBRE	DRIVE SHAFT HALF	
4	45	85.123	1 SCHUTZHAELFTE AUSSEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	
5	45	85.116	1 SCHUTZHAELFTE INNEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	
11	45	20.10.04	2 AUFSTECKGABEL KPL.	MACHOIRE A VERROUILL	YOKE, OUTER	
12	00	100.324	2 SK-SCHRAUBE M12X60 DIN 931 8,8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
13	00	165.312	1 FEDERRING A 12 DIN 128 ZN	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	
14	00	120.111	1 SK-MUTTER M 12 DIN 934-8	ECROU HEXAGONAL	NUT, HEX.	
21	45	20.00.00	2 KREUZGARNITUR KPL.	CROISILLON	CROSS	
22	00	190.002	2 SCHMIERNIPPEL A MBX1 DIN 71412	RACCORD DE GRAISSEUR	GREASING NIPPLE	
23	45	20.11.00	1 INNENGABEL 2200-OV	FOURCHE INTER. OV	INNER FORK OV	
24	00	172.202	2 SPANNSTIFT 10X65 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
25	45	75.11.132	1 PROFILROHR GEHAERTET	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
26	45	75.15.218	1 PROFILROHR MIT SCHMIERNIPPEL	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
27	45	63.33.00	1 SCHLAG-SCHMIERNIPPEL	GRAISSEUR A FRAPPER	DRIVE TYPE LUBRICAT.	
28	45	20.12.00	1 INNENGABEL F. PROF. 1	FOURCHE INT. P. PR.1	INNER FORK F. PR. 1	
51	45	85.15.04	2 SCHUTZTRICHTER MIT SCHRAUBE	CONE PROTECT. A. VIS	GUARD CONE W. SCREW	
52	45	60.15.00	2 SCHRAUBE 4X10	VIS	BOLT	
53	45	82.85.00	2 STUETZRING	BAGUE DE SUPPORT	RING	
54	45	82.83.06	2 GLEITRING	BAGUE DE GLISSEMENT	BEARING	
55	45	82.83.106	1 GLEITRING SC15Z	BAGUE DE GLISSEMENT	BEARING	
56	45	82.36.03	2 HALTEKETTE	CHAINETTE	CHAIN	

- 125 SPERRKEILFREILAUF F5/1L - 2200  $\phi$  30
- 125 ROUE LIBRE A ROCHETS F5/1L - 2200  $\phi$  30
- 125 KEY-TYPE OVERRUN. CL. F5/1L - 2200  $\phi$  30

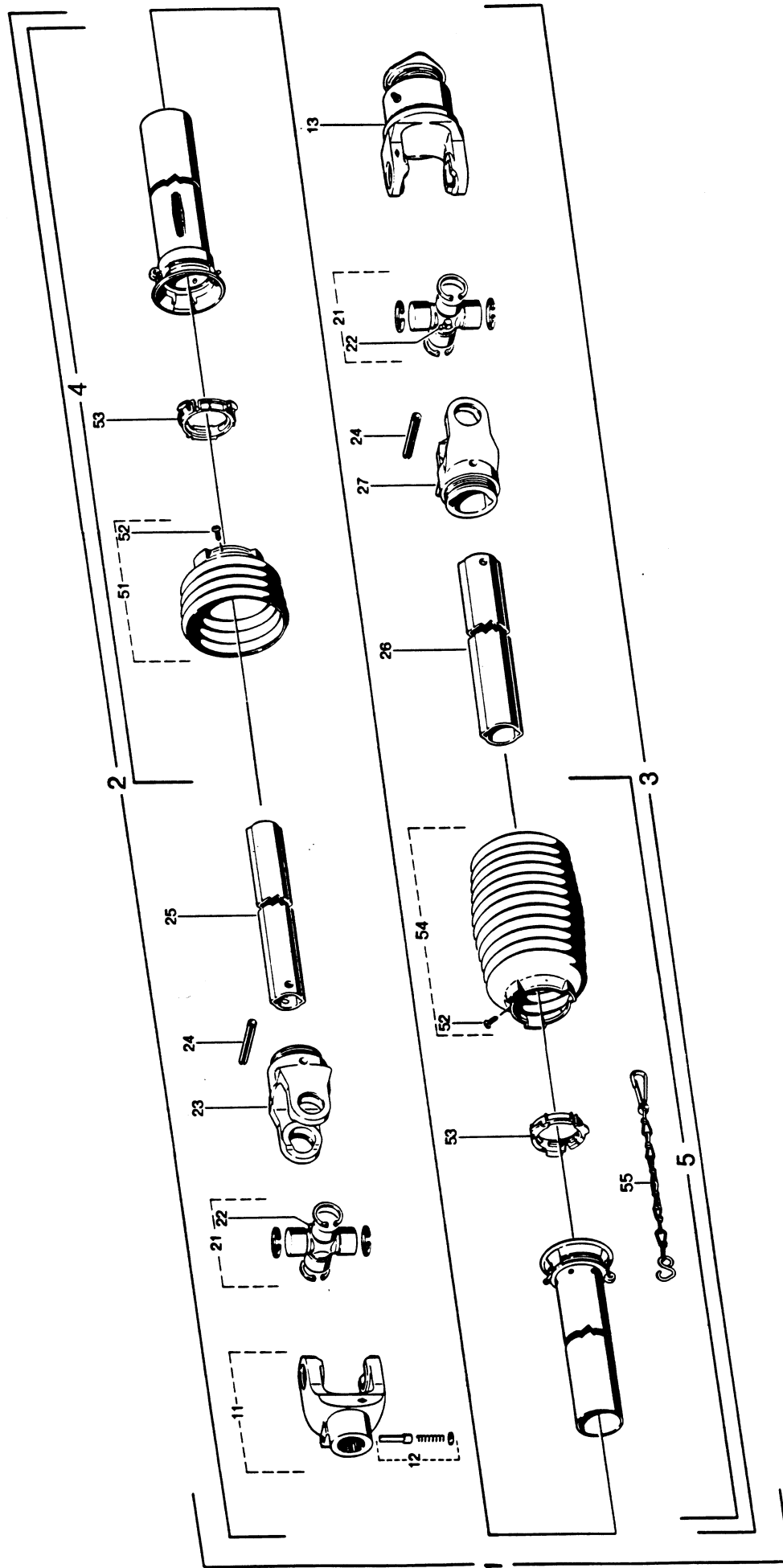
BILDTAFEL  
TABLEAU  
TABLE



PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	45 56.183.40	1	SPERRKEILFREILAUF KPL.F5/1L 30	ROUE LIBRE A ROCHETS	KEY-TYPE OVERR.CL.	(1-9
2	45 62.14.01	1	SICHERUNGSRING 72X2,5 DIN 472	CIRCLIP	CIRCLIP	
3	45 16.20.159	2	STUETZSCHEIBENHAELFTE	DEMI-RONDEL.BA.FREIN	SUPPORTING RING HALF	
4	45 60.83.01	1	FEDERRING 12 DIN 7980	RONDELLE GROWER	WASHER, SPRING	
5	45 60.06.43	1	ZYLINDERSCHRAUBE M12X40 DIN912	VIS A TETE CYLINDR.	CHEESEHEAD BOLT	
6	45 56.19.112	1	NABE 30	MOYEU	HUB	
7	45 16.50.35	2	PROFILKEIL	CLAVETTE PROFILEE	KEY	
8	45 66.19.01	2	BLATTFEDER	RESSORT PLAT	LEAF SPRING	
9	45 20.31.123	1	KUPPLUNGSGEHAUESE LINKSDREHSIN	BOITIER	HOUSING	

**CAT 186 (TYPE PTM 326)**

BILDTAFEL 127 AUFBEREITER - GELENKWELLE W 2200 - SC15  
 PLANCHE 127 CONDITIONNEUR - ARBRE A CARDANS W 2200 - SC15  
 TABLE 127 CONDITIONNER - CARDAN SHAFT W 2200 - SC15

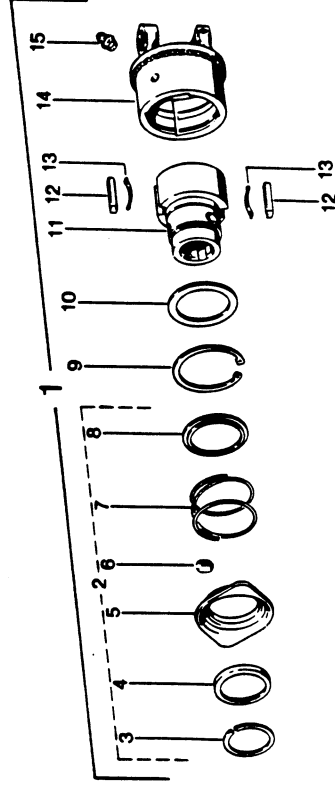




PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	00	457.463	1 GELENKWELLE W 2200	ARBRE A CARDANS	P.T.D.DRIVE SHAFT	
2	45 176419		1 AEUSSERE SCHUTZHAELFTE	DEMI-PROTECTEUR EXT.	OUTER GUARD HALF	
3	45 176422		1 INNERE SCHUTZHAELFTE	INTERIEUR	INNERGUARD HALF	
4	45 85.102		1 SCHUTZHAELFTE AUSSEN	DEMI-PROTECTION	SHIELD	
5	45 85.101		1 INNERE SCHUTZHAELFTE	INTERIEUR	INNERGUARD HALF	
11	45 20.27.108		1 AUFSTECKGABEL KPL.	MACHOIRE A VERROUILL	YOKE, OUTER	
12	45 101		1 SCHIEBESTIFT	CHEVILLE COULISSANTE	PIN, QUICK RELEASE	
13	00	-	1 -	-	-	*128
21	45 20.00.00		2 KREUZGARNITUR KPL.	CROISILLON	CROSS	
22	00 190.002		2 SCHMIERNIPPEL A M8x1 DIN 71412	RACCORD DE GRAISSEUR	GREASING NIPPLE	
23	45 20.11.00		1 INNENGABEL 2200-0V	FOURCHE INTER. 0V	INNER FORK 0V	
24	00 172.202		2 SPANNSTIFT 10x65 DIN 1481	GOUPILLE MECANINDUS	ROLLPIN	
25	45 75.11.16		1 PROFILROHR	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
26	45 75.15.16		1 PROFILROHR	TUBE PROFILE	PROFILE TUBE	
27	45 20.12.00		1 INNENGABEL F. PROF. 1	FOURCHE INT. P. PR.1	INNER FORK F. PR. 1	
51	45 85.15.04		1 SCHUTZTRICHTER MIT SCHRAUBE	CONE PROTECT. A. VIS	GUARD CONE W. SCREW	
52	45 80.15.00		2 SCHRAUBE 4x10	VIS	BOLT	
53	45 82.83.06		2 GLEITRING	BAGUE DE GLISSEMENT	BEARING	
54	45 85.15.202		1 SCHUTZTRICHTER MIT SCHRAUBE	CONE PROTECTEUR	GUARD CONE	
55	45 82.36.03		1 HALTEKETTE	CHAINETTE	CHAIN	

# CAT 186 (TYPE PTM 326)

BILDTAFEL 128 FREILAUF F5 / 1L - 2200  
PLANCHE 128 ROUE LIBRE F5 / 1L - 2200  
TABLE 128 FREEWHEEL F5 / 1L - 2200

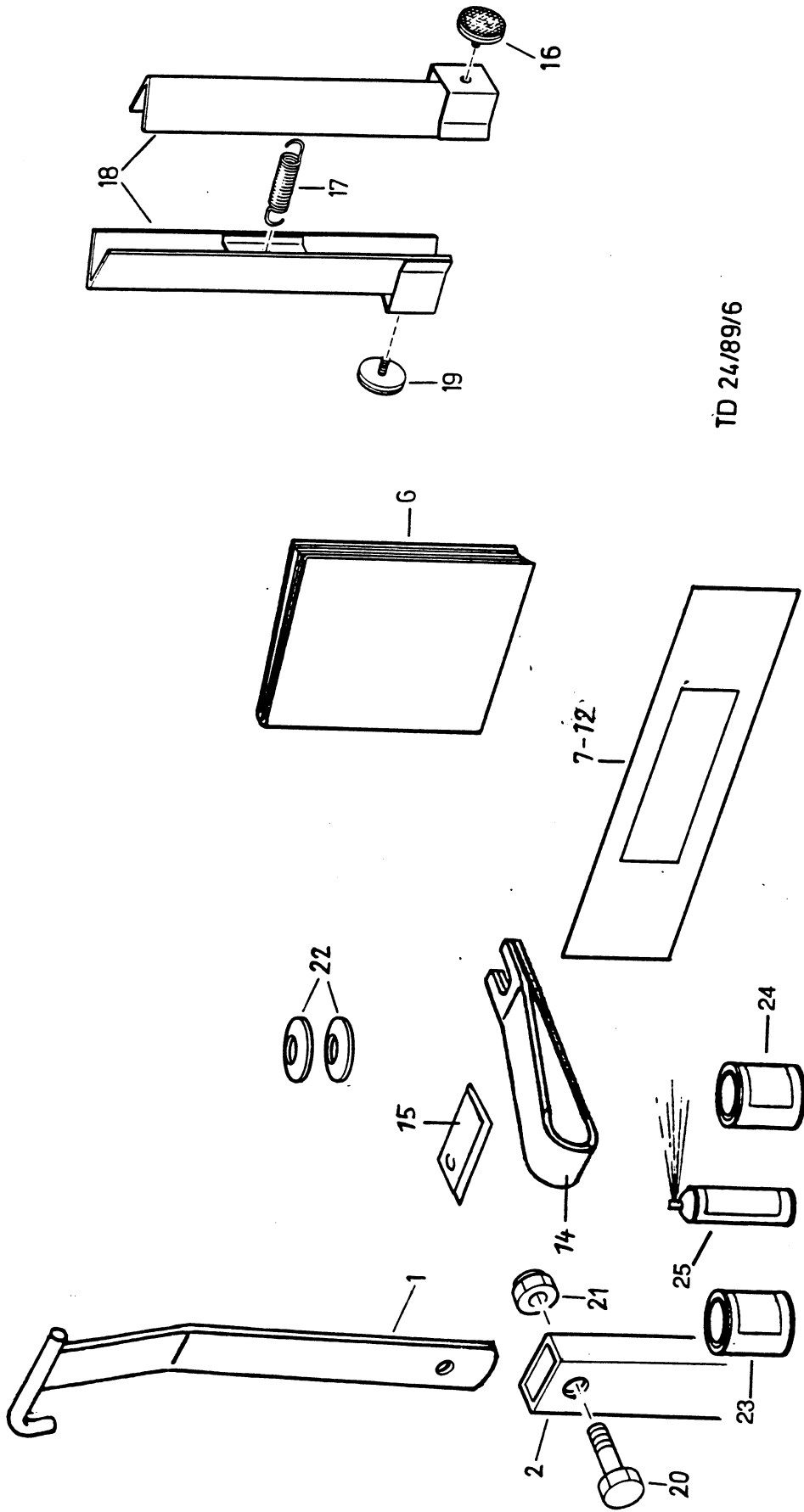


PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
1	45 56.152.40	1	SPERRKEILFREILAUF KPL.	ROVE LIBRE A ROCHETS	KEY-TYPE OVERR.CL.	
2	45 376110	1	ZIEHVERSCHLUSS KPL.	VERROU	DRAW SEAL	
3	45 62.10.02	1	SPRENGRING SP 50 DIN 5417	AGRAFE CIRCULAIRE	RING, SNAP	
4	45 16.20.52	1	WINKELRING	CORNIERE ANNULAIRE	ANGLE RING	
5	45 65.03.05	1	SPERRHUELSE	VERROU	LOCK COLLAR	
6	45 64.02.00	3	SPERRROLLE	ROULEAU D'ARRET	LOCK ROLLER	
7	45 66.01.46	1	DRUCKFEDER	RESSORT DE PRESSION	SPRING	
8	45 16.20.16	1	STUETZRING	BAGUE DE SUPPORT	RING	
9	45 62.14.01	1	SICHERUNGSRING 72X2,5 DIN 472	CIRCLIP	CIRCLIP	
10	45 16.20.67	1	STUETZSCHEIBE	RONDELLE D'APPUI	SUPPORTING WASHER	
11	45 56.19.20	1	NABE	MOYEU	HUB	
12	45 16.50.35	2	PROFILKEIL	CLAVETTE PROFILEE	KEY	
13	45 66.19.01	2	BLATTFEDER	RESSORT PLAT	LEAF SPRING	
14	45 20.31.45	1	KUPPLUNGSGEHAUESE	BOITIER	HOUSING	
15	00 190.002	1	SCHMIERNIPPEL A MBX1 DIN 71412	RACCORD DE GRAISSEUR	GREASING NIPPLE	

BILDТАФЕЛ  
TABLEAU  
TABLE

130 AUSRÜSTUNG  
130 EQUIPEMENT NORMAL  
130 NORMAL HITCH EQUIPMENT

CAT 186 (PTM 326)



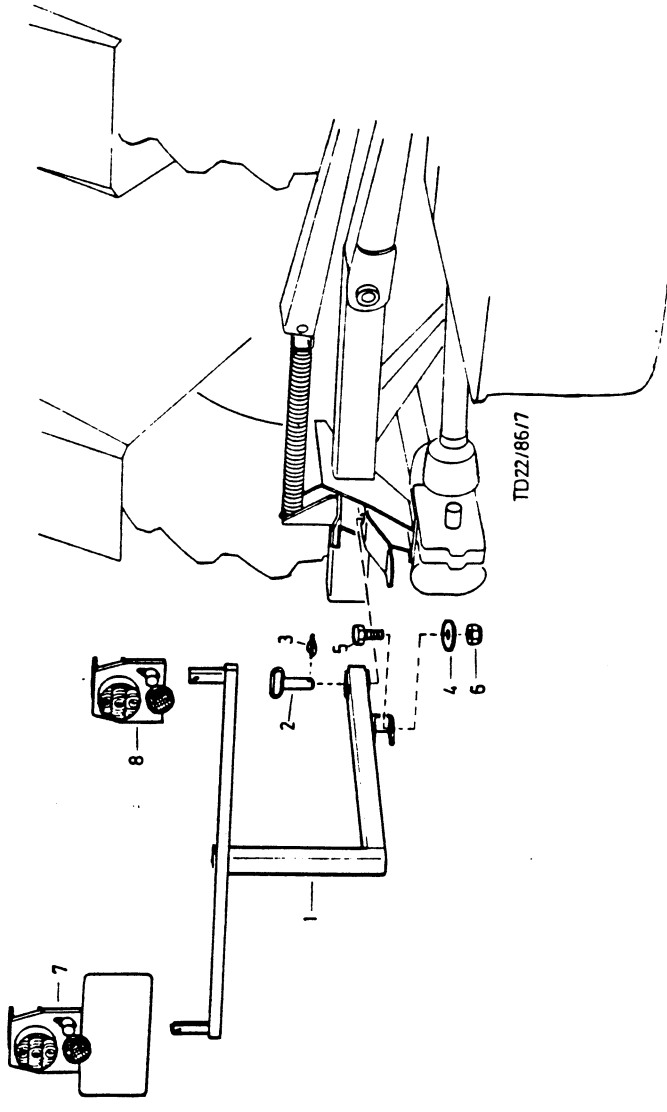
TD 24/89/6

PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00	320.91.000.0	1 TROMMELSCHUTZ KPL.	BARRE DE PROTECTION	PROTECTING STRAP	
1	70	1650 1026	1 SCHLUESSEL	CLE	KNIFE DETACHM.TOOL	
2	70	0658 9371	1 ROHR	TUBE	RING	
6	00	326.99.7....	1 ERSATZTEILLISTE	LIST.D.PIECES D.RECH	SPARE PARTS LIST	
7	00	495.310	1 AZB "540 U/MIN"	DECALCOMANIE	TRANSFER	
8	00	494.456	1 AZB "GEFAHR DURCH..."	DECALCOMANIE "D...."	TRANSFER "DANGER..."	
9	00	494.388	1 AZB "ABSTAND UEBERPRUEFEN"	ACCUMULAT. DE PRES.	TR. "FETTPRESSE"	
10	00	494.027	1 DEKORBAND "POETTINGER"	BANDE DECORATIVE	DECORATIVE STRIP	
11	00	494.579	1 AZB "CAT 186"	ACCUMULAT. DE PRES.	TR. "FETTPRESSE"	
12	00	494.055	2 DEKORBAND	BANDE DECORATIVE	DECORATIVE STRIP	
12.01	00	494.017	1 AZB "POETTINGER"	"POETTINGER"	TRANS. "POETTINGER"	
12.02	00	494.530	1 ANBAUPOSITION	SUPPORT	SUPPORT	
12.03	00	494.646	1 AZB "FETTPRESSE"	ACCUMULAT. DE PRES.	TR. "FETTPRESSE"	
12.04	00	494.291	1 AZB "CONDITIONER"	ACCUMULAT. DE PRES.	TR. "FETTPRESSE"	
14	70	700.06.121.0	1 KLINGENZANGE	PINCETTES	TWEEZERS	
15	00	434.991	18 MESSERKLINGE L-96 MM	SECTION	KNIFE	
16	00	470.981	1 RUECKSTRAHLER WEISS D 90 MM	CATAPHOTE BLANC	REAR REFLECTOR WHITE	
17	00	435.377	1 ZUGFEDER	RESSORT DE TRACTION	SPRING	
18	00	320.91.000.0	2 TROMMELSCHUTZ	BARRE DE PROTECTION	PROTECTING STRAP	
19	00	470.982	1 RUECKSTRAHLER 60 ROT M.SCHR.	CATAPHOTE	REAR REFLECTOR	
20	00	100.300	1 SK-SCHRAUBE M10x45 DIN 931 8,8	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
21	00	122.006	1 SK-MUTTER M 10 DIN 985-8	ECROU HEXAGONAL	NUT, HEX.	
22	00	435.601	2 TELLERFEDER A 25 GR.2	RONDELLE BELLEVILLE	DISC SPRING	
23	00	540.137	1 LACK-POETTINGER-GELB LUFTTR.	PEINTURE-JAUNE	CAN OF PAINT YELLOW	
24	00	540.139	1 LACK-POETTINGER-ROT-LUFTTR.	PEINTURE-ROUGE	CAN OF PAINT-POE.RED	
25	00	540.124	1 SPRAYDOSE POETTINGER ROT	PEINT.EN VAPORISAT.	SPRAY CAN-POETT. RED	

# CAT 186

( PTM 326 )

BILDTADEL 140 LEUCHTENTRÄGER  
TABLEAU 140 SUPPORT D'ECLAIRAGE  
TABLE 140 LAMP CARRIER



PNR	TEILE-NR	MENGE	BENENNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION	BEMERKUNG
0.01	00 320.75.000.0	1	LEUCHTENTRAEGER KPL.	SUPPORT D'ECLAIRAGE	LAMP CARRIER	-1009(1-6
0.02	00 320.75.000.1	1	LEUCHTENTRAEGER KPL.	SUPPORT D'ECLAIRAGE	LAMP CARRIER	+1010(1-6
1	00 320.75.010.0	1	LEUCHTENTRAEGER	SUPPORT D'ECLAIRAGE	LAMP CARRIER	-1009
1.01	00 320.75.010.1	1	LEUCHTENTRAEGER	SUPPORT D'ECLAIRAGE	LAMP CARRIER	+1010
2	00 454.13.019.0	1	BOLZEN 30	AXE	PIN	
3	00 438.017	1	KLAPPVORSTECKER 6X42 DIN 11023	GOUPILLE FENDUE	PIN LINCH	
4	00 162.428	1	SCHEIBE 45X17X4	RONDELLE	RING, SPACING	
5	00 103.131	1	SK-SCHRAUBE M16X50DIN933-8.8ZN	VIS A TET 6 PANS	SCREW, HEX.HD.	
6	00 122.009	1	SK-MUTTER M 16 DIN 985-8 ZN	ECROU HEXAGONAL	NUT, HEX.	
7	32 2004600	1	LEUCHTENEINH.HI.LI.K-TYPISIERT	UNITE D'ECLAIRAGE	LAMP	
7.01	32 2004100	1	LEUCHTENEINH.HI.LI.E-TYPISIERT	UNITE DIECLAIRAGE	LAMP	
8	32 2004800	1	LEUCHTENEINH.HI.RE.K-TYPISIERT	UNITE DIECLAIRAGE	LAMP	
8.01	32 2004300	1	LEUCHTENEINH.HI.RE.E-TYPISIERT	UNITE DIECLAIRAGE	LAMP	







## NUMMERNVERZEICHNIS

## INDICE NUMERICO DEI RICAMBI

## LISTE NUMERIQUE

## NUMERICAL INDEX 0326/03

TN	BT PN	TN	BT PN	TN	BT PN	TN	BT PN
45 62.14.01	128 9	45 85.101	127 5	70 1650 2837	050 2		
45 63.33.00	121 27	45 85.102	120 4	70 1650 2839	050 5		
45 63.33.00	122 27	45 85.102	127 4	70 326.30.082.0	105 20		
45 64.01.02	111 6	45 85.116	122 5	70 700.06.121.0	130 14		
45 64.01.02	114 6	45 85.120	121 5				
45 64.01.02	116 13	45 85.122	121 4				
45 64.01.02	119 6	45 85.123	122 4				
45 64.02.00	128 6	45 85.15.04	120 54				
45 65.01.12	110 12	45 85.15.04	121 51				
45 65.01.12	115 12	45 85.15.04	122 51				
45 65.01.12	120 12	45 85.15.04	127 51				
45 65.03.05	111 5	45 85.15.107	120 51				
45 65.03.05	114 5	45 85.15.202	127 54				
45 65.03.05	116 4	45 85.201	110 5				
45 65.03.05	119 5	45 85.201	113 5				
45 65.03.05	128 5	45 85.201	115 5				
45 66.01.46	111 7	45 85.201	117 5				
45 66.01.46	114 7	45 85.202	110 4				
45 66.01.46	116 5	45 85.202	113 4				
45 66.01.46	119 7	45 85.202	115 4				
45 66.01.46	128 7	45 85.202	117 4				
45 66.01.49	110 6	45 85.204	112 5				
45 66.01.49	115 6	45 85.204	118 5				
45 66.01.49	120 6	45 85.205	112 4				
45 66.10.00	111 10	45 85.205	118 4				
45 66.10.00	116 8	45 85.25.06	110 51				
45 66.19.00	114 17	45 85.25.06	112 51				
45 66.19.00	119 17	45 85.25.06	113 51				
45 66.19.01	125 8	45 85.25.06	115 51				
45 66.19.01	128 13	45 85.25.06	117 51				
45 68.18.02	114 12	45 85.25.06	118 51				
45 68.18.02	119 12	45 85.26.04	112 56				
45 75.11.132	121 25	45 85.26.04	113 54				
45 75.11.132	122 25	45 85.26.04	117 54				
45 75.11.16	127 25	45 85.26.04	118 56				
45 75.11.66	120 25	70 0114 2706	050 8				
45 75.15.16	120 26	70 0114 2791	080 8				
45 75.15.16	127 26	70 0115 1826	050 9				
45 75.15.218	121 26	70 0116 7503	070 7				
45 75.15.218	122 26	70 0117 6476	070 3				
45 75.25.15	110 25	70 0117 7894	080 5				
45 75.25.15	112 25	70 0117 7989	070 24				
45 75.25.15	113 25	70 0621 4585	090 7				
45 75.25.15	115 25	70 0621 5125	070 29				
45 75.25.15	117 25	70 0622 8187	070 4				
45 75.25.15	118 25	70 0627 7504	080 15				
45 75.35.15	110 26	70 0656 1542	080 13				
45 75.35.15	112 26	70 0656 5710	070 21				
45 75.35.15	113 26	70 0656 5719	070 1				
45 75.35.15	115 26	70 0658 6127	070 27				
45 75.35.15	117 26	70 0658 6921	070 18				
45 75.35.15	118 26	70 0658 6949	080 6				
45 82.36.03	110 54	70 0658 8641	080 7				
45 82.36.03	112 57	70 0658 8690	070 15				
45 82.36.03	113 55	70 0658 8871	070 9				
45 82.36.03	115 54	70 0658 8878	070 12				
45 82.36.03	117 55	70 0658 8880	070 14				
45 82.36.03	118 57	70 0658 8889	080 12				
45 82.36.03	120 55	70 0658 8890	080 4				
45 82.36.03	121 55	70 0658 8896	080 14				
45 82.36.03	122 56	70 0658 9153	080 17				
45 82.36.03	127 55	70 0658 9169	090 4				
45 82.83.04	110 53	70 0658 9371	130 2				
45 82.83.04	112 54	70 0658 9471	090 1				
45 82.83.04	113 53	70 1650 0200	070 25				
45 82.83.04	115 53	70 1650 0206	080 2				
45 82.83.04	117 53	70 1650 0261	070 26				
45 82.83.04	118 54	70 1650 0514	080 1				
45 82.83.06	120 53	70 1650 0519	050 11				
45 82.83.06	121 53	70 1650 0771	080 11				
45 82.83.06	122 54	70 1650 0983	101 41				
45 82.83.06	127 53	70 1650 1026	130 1				
45 82.83.106	121 54	70 1650 1149	070 5				
45 82.83.106	122 55	70 1650 1151	060 9				
45 82.85.00	112 53	70 1650 1690	050 2				
45 82.85.00	118 53	70 1650 1697	060 10				
45 82.85.00	122 53	70 1650 1704	050 13				
45 82.85.03	112 55	70 1650 1708	050 5				
45 82.85.03	118 55	70 1650 2828	050 13				
45 85.101	120 5	70 1650 2834	060 10				

**D** Im Zuge der technischen Weiterentwicklung arbeitet die PÖTTINGER Ges.m.b.H ständig an der Verbesserung ihrer Produkte.

Änderungen gegenüber den Abbildungen und Beschreibungen dieser Betriebsanleitung müssen wir uns darum vorbehalten, ein Anspruch auf Änderungen an bereits ausgelieferten Maschinen kann daraus nicht abgeleitet werden.

Technische Angaben, Maße und Gewichte sind unverbindlich. Irrtümer vorbehalten.

Nachdruck oder Übersetzung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der

ALOIS PÖTTINGER

Maschinenfabrik Gesellschaft m.b.H.

A-4710 Grieskirchen.

Alle Rechte nach dem Gesetz des Urheberrecht vorbehalten.

**NL** De PÖTTINGER Ges.m.b.H werkt permanent aan de verbetering van hun producten in het kader van hun technische ontwikkelingen. Daarom moeten wij ons veranderingen van de afbeeldingen en beschrijvingen van deze gebruiksaanwijzing voorbehouden, zonder dat daaruit een aanspraak op veranderingen van reeds geleverde machines kan worden afgeleid.

Technische gegevens, maten en gewichten zijn niet bindend. Vergissingen voorbehouden.

Nadruk of vertaling ook gedeeltelijk, slechts met schriftelijke toestemming van de

ALOIS PÖTTINGER

Maschinenfabrik Gesellschaft m.b.H.

A-4710 Grieskirchen.

Alle rechten naar de wet over het auteursrecht voorbehouden.

**CZ** V důsledku technického vývoje pracuje firma PÖTTINGER Ges.m.b.H neustále na zlepšení svých výrobků.

Změny v návodu k používání si výrobce vyhrazuje. Požadavky na změnu návodu k používání na právě dodané stroje nemohou být vyvozovány.

Technické údaje, rozměry a hmotnosti jsou nezávazné.

Dotisk nebo nový překlad je možný pouze za písemného souhlasu firmy

ALOIS PÖTTINGER

Maschinenfabrik Gesellschaft m.b.H.

A-4710 Grieskirchen

Všechna práva podléhají autorskému právu.

**F** La société PÖTTINGER Ges.m.b.H améliore constamment ses produits grâce au progrès technique. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de modifier descriptions et illustrations de cette notice d'utilisation, sans qu'on en puisse faire découler un droit à modifications sur des machines déjà livrées.

Caractéristiques techniques, dimensions et poids sont sans engagement. Des erreurs sont possibles.

Copie ou traduction, même d'extraits, seulement avec la permission écrite de

ALOIS PÖTTINGER

Maschinenfabrik Gesellschaft m.b.H.

A-4710 Grieskirchen.

Tous droits réservés selon la réglementation des droits d'auteurs.

**I** La PÖTTINGER Ges.m.b.H è costantemente al lavoro per migliorare i suoi prodotti mantenendoli aggiornati rispetto allo sviluppo della tecnica.

Per questo motivo siamo costretti a riservarci la facoltà di apportare eventuali modifiche alle illustrazioni e alle descrizioni di queste istruzioni per l'uso. Allo stesso tempo ciò non comporta il diritto di fare apportare modifiche a macchine già fornite.

I dati tecnici, le misure e i pesi non sono impegnativi. Non rispondiamo di eventuali errori. Ristampa o traduzione, anche solo parziale, solo dietro consenso scritto della

ALOIS PÖTTINGER

Maschinenfabrik Gesellschaft m.b.H.

A-4710 Grieskirchen.

Ci riserviamo tutti i diritti previsti dalla legge sul diritto d'autore.

**RUS** В ходе технического развития фирма «ПЁТТИНГЕР Гез.м.б.Х.» постоянно занимается усовершенствованием своей продукции.

В связи с этим мы сохраняем за собой право вносить изменения в рисунки и описания этой инструкции по эксплуатации, однако, требование вносить такие изменения в уже поставленные машины предъявлению не подлежит.

Технические данные, указание размеров и массы даются без обязательств. Ошибки не исключены.

Перепечатка или перевод, в том числе отрывками, разрешается только с письменного согласия фирмы

«АЛОИС ПЁТТИНГЕР

Машиненфабрик Гезельшафт м.б.Х.»

A-4710 Грискирхен.

С сохранением всех прав в соответствии с авторским правом.

**GB** Following the policy of the PÖTTINGER Ges.m.b.H to improve their products as technical developments continue, PÖTTINGER reserve the right to make alterations which must not necessarily correspond to text and illustrations contained in this publication, and without incurring obligation to alter any machines previously delivered.

Technical data, dimensions and weights are given as an indication only. Responsibility for errors or omissions not accepted.

Reproduction or translation of this publication, in whole or part, is not permitted without the written consent of the ALOIS PÖTTINGER

Maschinenfabrik Gesellschaft m.b.H.

A-4710 Grieskirchen.

All rights under the provision of the Copyright Act are reserved.

**E** La empresa PÖTTINGER Ges.m.b.H se esfuerza continuamente en la mejora constante de sus productos, adaptándolos a la evolución técnica. Por ello nos vamos obligados a reservarnos todos los derechos de cualquier modificación de los productos con relación a las ilustraciones y a los textos del presente manual, sin que por ello pueda ser deducido derecho alguno a la modificación de máquinas ya suministradas.

Los datos técnicos, las medidas y los pesos se entienden sin compromiso alguno.

La reproducción o la traducción del presente manual de instrucciones, aunque sea tan solo parcial, requiere de la autorización por escrito de

ALOIS PÖTTINGER

Maschinenfabrik Gesellschaft m.b.H.

A-4710 Grieskirchen.

Todos los derechos están protegidos por la ley de la propiedad industrial.

**S** Beroende på den tekniska utvecklingen arbetar PÖTTINGER Ges.m.b.H. på att förbättra sina produkter.

Vi måste därför förbehålla oss förändringar gentemot avbildningarna och beskrivningarna i denna bruksanvisning. Däremot består det inget anspråk på förändringar av produkter beroende av denna bruksanvisning.

Tekniska uppgifter, mått och vikter är oförbindliga. Fel förbehållna.

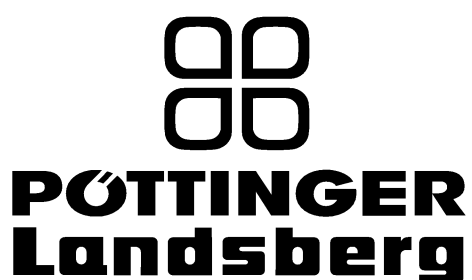
Ett eftertryck och översättningar, även utdrag, får endast genomföras med skriftlig tillåtelse av

ALOIS PÖTTINGER

Maschinenfabrik Gesellschaft m.b.H.

A – 4710 Grieskirchen

Alla rättigheter enligt lagen om upphovsmannarätten förbehålls.



**ALOIS PÖTTINGER**  
**Maschinenfabrik Gesellschaft m.b.H**  
A-4710 Grieskirchen  
Telefon: 0043 (0) 72 48 600-0  
Telefax: 0043 (0) 72 48 600-511  
e-Mail: [landtechnik@poettinger.co.at](mailto:landtechnik@poettinger.co.at)  
Internet: <http://www.poettinger.co.at>

**GEBR. PÖTTINGER GMBH**  
**Stützpunkt Nord**  
Wentruper Mark 10  
D-48 268 Greven  
Telefon: (0 25 71) 93 45 - 0  
Ersatzteildienst: (0 25 71) 93 45 - 11  
Kundendienst: (0 25 71) 93 45 - 12  
Telefax: (0 25 71) 93 45 - 14

**PÖTTINGER France**  
129 b, la Chapelle  
F-68650 Le Bonhomme  
Tél.: 03.89.47.28.30  
Fax: 03.89.47.28.39

**GEBR. PÖTTINGER GMBH**  
**Servicezentrum**  
Spöttinger-Straße 24  
Postfach 1561  
D-86 899 LANDSBERG / LECH  
Telefon:  
Ersatzteildienst: 0 81 91 / 92 99 - 166 od. 169  
Kundendienst: 0 81 91 / 92 99 - 130 od. 231  
Telefax: 0 81 91 / 59 656